Năm Thứ 11 – Số 2.973 – Thứ Tư 16-1-74 (24 Tháng 12 Quý Sửu)

10 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 45 đồng, công sở gấp đôi

# Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T. 23.244 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

APR 15 1974
Cornell University Libraries
REC'D MMH

10 trang 40đ

## ý kiến

### Chính phủ chúc Tết

*Lời TT Thiệu nói tại đại hội Dân Vận rằng «vì bị ta bao vây kinh tế hữu hiệu, địch đã thiếu điều kiện để mở cuộc tấn công» cuối tuần rồi đã được chứng minh bởi cuộc thanh tra tại chỗ về tình hình lúa gạo Miền Tây của Phái đoàn Chính Phủ. Kết quả cuộc thanh tra cho thấy tình hình lúa gạo rất tốt đẹp, cả về ba phương diện sản lượng, phân phối và giá cả.*

*Về sản lượng, nhận định chung của Phái đoàn là «lúa rất tốt, mùa trúng lớn». Lúa tốt và trúng mùa đến nỗi Tổng Trưởng Canh Nông phải chê «sự ước lượng về sản ngạch lúa gạo mà Quân Khu 4 đã đưa ra là quá thấp». Không biết Quân Khu 4 đã đưa ra con số nào. Nói bớt vì lẽ gì và để làm gì ? Chỉ biết cách đây lâu lâu Bộ Canh Nông cũng như Phủ Tổng Uỷ Kế Hoạch đưa con số sản ngạch 74 là từ 7 tới 7,5 triệu tấn. Con số này dĩ nhiên phải đúc kết từ các bản báo cáo của địa phương, trong đó có Quân khu 4. Nay sau khi nhận định tại chỗ để ước lượng lại thì có lẽ con số của Bộ Canh Nông chắc phải cao hơn nhiều, chẳng hạn từ 8 tới 10 tr tấn. Số lúa đó xay thành gạo ít ra cũng phải là 6 tr tấn. Cả nước ăn thừa mứa chỉ hết 3 tr mà xuất cảng thì ít ra cũng thu về 1 tỷ 5 đô la. Nói tóm lại, về sản lượng, theo ước lượng của Nhà Nước, Miền Nam chắc chắn thừa gạo. Số thừa có lẽ còn trội hơn vì, trong sự ước lượng của Bộ Canh Nông đương nhiên đã có sự dè dặt, còn trên thực tế thì các giới chức đã hoan hỉ loan báo «lúa từ vùng xôi đậu cũng đổ ra bán ở vùng an ninh», vậy chẳng những không lo thiếu mà có thể phải lo thừa.*

*Về phân phối, theo tin tức, kể từ 1-1-74, theo lệnh của Thủ Tướng, lúa gạo được chuyên chở tự do. Việc chuyên chở gạo tự do có hai cái lợi hiển nhiên : nạn tham nhũng từ cấp ký giấy phép cho tới cấp kiểm soát dọc đường sẽ hết, gian thương các loại các cơ sẽ không thể bóp họng dân chúng bằng sự tạo khan hiếm để làm giá. Việc chuyên chở tự do có thể là tự do hoàn toàn bởi vì gạo ở vùng xôi đậu mà còn đổ ra vùng an ninh bán thì chỉ có kẻ điên mới chở gạo trở vô vùng xôi đậu. Chở gạo vô vùng xôi đậu là chỉ cốt bán gạo cho Cộng Sản hoặc cho Cao Miên, nhưng mà nếu Cộng Sản và Cao Miên muốn mua hoặc có đủ tiền để mua thì họ đã mua ở vùng xôi đậu rồi, hà tất vùng xôi đậu phải chở đi bán xa ? Vậy thì vấn đề phân phối cũng không có gì trục trặc hết. Về việc này có tin đồn «nhiều giới chức địa phương phản đối việc cho tự do chuyên chở gạo ». Tin đồn đó thật vô lý. Gạo ở vùng CS mà còn phải bán ra vùng Quốc Gia thì tại sao lại làm khó dễ cho việc chuyên chở gạo từ vùng Quốc Gia này tới vùng Quốc Gia khác và về thủ đô ? Nếu giữ lại vì muốn duy trì thạm nhũng (bán giấy phép) hay lũng đoạn (toa rập với gian thương làm giá trong nước hoặc bán ra ngoài nước) thì lại càng vô lý vì như thế chẳng hóa ra Chính Phủ nói một đàng mà lại làm một nẻo ? Chỉ có mỗi một lý lẽ, nghe có vẻ xuôi, nhưng nghĩ khôngvững. Xuôi vì nại cớ «phải kiểm soát», hàm ý «nắm miệng túi xuất nhập», để bất thần Trung Ương «đòi» bao nhiêu là có đủ «nạp» bấy nhiêu. Không vững vì gạo đã trở thành quốc sách, bộ Thương Mại đã có những thứ hàng (phân bón, ét xăng) để nông dân phải đổi gạo mới có được ; bộ Tài Chánh đã có những khoản tín dụng hấp dẫn cho nông dân (vay nhẹ lời) chắc ăn cho chính phủ (thu nợ bằng gạo) ; bộ Canh Nông còn «nắm» được cả đến bầy gà mà mỗi gia đình nông dân sẽ nuôi, và chốt hết Tổng Cuộc Thực Phẩm, vừa ra đời với một kế hoạch sẽ hay gấp bội Tổng Cuộc Tiếp Tế, vậy có lý nào Chính Phủ lại hụt gạo đến nỗi phải dùng trở lại biện pháp cưỡng bách thu mua để làm nhọc lòng quân đội và viên chức địa phương ? Vậy*

(Xem tiếp trang 7)

---

## Hành và Lập Pháp đã đồng ý ngầm sắp tu chính, sửa tên 3 loại thuế

★ TRẦN-NGUYÊN-THAO

*SAIGON, 15-1.— Nguồn tin từ Quốc Hội tiết lộ : Lập pháp đã được Hành pháp thăm dò trước và sẵn sàng « bật đèn xanh » để Bộ Tài Chánh tiến hành thủ tục cần thiết nhằm sửa đổi theo thủ tục khẩn cấp 3 luật thuế hiện đang được áp dụng, gồm thuế Trị Giá Gia Tăng, Thuế Lợi Tức và Thuế Môn Bài. Ba luật mới được nói là nhằm « nâng đỡ đa số dân chúng có lợi tức thấp kém ».*

Nguồn tin trên đã được các viên chức tài chánh trong ngành Hành Pháp xác nhận, và cho biết thêm, Bộ Tài Chánh đã chuẩn bị xong những điểm tu chính trong 3 dự luật trên và có thể chuyển đến Quốc hội trước ngày 31 tháng giêng, tức sau tết Nguyên đán.

Sau đó, hai ủy ban Kinh tế Tài chánh của 2 viện Quốc hội sẽ họp chung với đại diện Hành Pháp để nghe trình bày những điều hơn thiệt trong việc tu chính cả 3 luật thuế một lần.

Nguồn tin từ Quốc Hội cũng xác nhận : Quốc hội sẵn sàng cho công tác tu sửa luật thuế nêu trên. Việc biểu quyết tại khoáng đại sẽ được thực hiện ngay theo thủ tục khẩn cấp.

Theo tin trên, sự sốt sắng của Quốc Hội đối với việc sửa đổi 3 luật thuế chỉ là hành động phối hợp chung trong mục tiêu xây dựng một chế độ thuế khóa mới.

**Sửa đổi ra sao ?**

Các viên chức tài chánh của Chính phủ tiết lộ rằng, dự luật thuế Trị giá Gia tăng sẽ được đơn giản các giai đoạn tính thuế, nghĩa là, chỉ tính thuế trên 2 giai đoạn : nhập cảng và sản xuất và sẽ được đổi tên là «Thuế nghiệp vụ». Miễn thuế cho các địa hạt y tế, tôn giáo, giáo dục, xã hội và Tín Dụng.

Điều quan trọng nhất đối với yếu tố tâm lý trong việc thay đổi tên gọi theo các nhà làm luật là để cho dân chúng khỏi có cảm tưởng «họ bị thuế quá nặng qua nhiều đợt gia tăng». Biết rằng thuế TGGT được ấn định mức thu vào năm 74 là 70 tỷ 420 triệu.

Đối với Thuế lợi tức, luật mới định tăng mức chước giảm chi phí nghề nghiệp đối với những người có đồng lương có định (quân nhân, công tư chức). Mức chước giảm nghề nghiệp hiện đang áp dụng lên đến tối đa là 200

0 TIẾP THEO TRANG 1

---

*Sau khi Không Lực đã « dần mềm » toàn khu vực*

# 31 BINH SĨ TÁI CHIẾM LỆ MINH ÍT GẶP KHÁNG CỰ

**✻ Cộng quân đưa 2 trung đoàn về cách Saigon 32 cây số toan đánh Biên Hòa nhưng thất bại.**

*SAIGON, 15-1.— Một toán viễn thám quân lực VNCH gồm 30 binh sĩ thiện chiến của quân lực VNCH được trực thăng vận, đã tái chiếm căn cứ Lệ Minh vùng Cao nguyên Trung Phần từng lọt vào tay Cộng quân từ 4 tháng nay.*

Trung tá Lê Trung Hiền, phát ngôn viên quân sự VNCH cho hay toán viễn thám đã vào Lệ Minh trưa thứ Hai và chỉ gặp sức kháng cự yếu ớt của Cq. Ông cho biết thêm là khi toán viễn thám đột nhập căn cứ Lệ Minh thì một trung đoàn tăng viện khác khoảng 2500 binh sĩ cũng đang trên đường tiến tới Lệ Minh bằng đường bộ.

Trung đoàn này tham dự cuộc hành quân tái chiếm Lệ Minh trước đây và giữ an ninh cho khu vực phía Tây tỉnh Pleiku.

Căn cứ Lệ Minh do tiểu đoàn 80 BĐQ trấn thủ đã bị một trung đoàn Cq tấn công ngày 22-9-73 và nay được quân lực VNCH lấy lại.

Theo phát ngôn viên quân sự, Trung đoàn tăng viện hiện chưa gặp một kháng lực nào của địch trên đường tiến tới căn cứ này.

Trước khi toán viễn thám được trực thăng vận tới, các oanh tạc cơ và trực thăng võ trang không lực VNCH đã dần mềm khu vực nhưng dường như có rất ít bóng dáng Cq trong vùng bị oanh kích.

Căn cứ Lệ Minh, nằm gần con đường quan trọng mà Cq dự định thiết lập trên lãnh thổ miền Nam VN, song song với đường mòn HCM từ vĩ tuyến 17 đến Lộc Ninh và đã hoàn thành đến vùng Kontum.

**Cộng quân toan đánh Biên Hòa**

SAIGON 15.1.— Sáng qua, đến chủ tọa lễ mừng chiến thắng Bình Cơ Bình Mỹ (Bình Dương) và Cây Gáo (Long Khánh) của Sư Đoàn 18 Bộ Binh tại căn cứ Long Bình, TT Phạm quốc Thuần, Tư Lệnh Quân đoàn III Quân khu 3 đã hết lời khen ngợi tài lãnh đạo chỉ huy «lỗi lạc» của Chuẩn Tướng Lê minh Đảo và công lao của các anh em Sư đoàn này.

Tướng Thuần nói : «Âm mưu tái phát chiến tranh dần năm Giáp Dần của CS khiến anh em phải ăn tết vội vã, không được chung vui với gia đình ». Theo ông : chúng đã chuyển Trung Đoàn 165 chuẩn bị tấn công Biên Hòa. Trung đoàn 274 mở trận địa tại Cây Gáo nhằm áp lực vào Quốc Lộ 1, nhưng chúng đã không làm được gì và đã bị các anh em đập tan». Ông cũng loan báo là «anh em chuẩn bị ăn cái Tết Quang Trung để trừng phạt chúng, nếu chúng còn muốn mở một cuộc tổng công kích Mậu Thân thứ hai».

Trong cuộc tiếp tân sau buổi lễ tại Hội trường SĐ 18BB, khi được 1 số ký giả vây quanh phỏng vấn, Tướng Thuần đã đo ngón tay bịt miệng, lắc đầu và nói «tôi - chủ trương 3 không là không nói, không biết, không nghe, nên xin các ông đừng hỏi tôi gì nữa». Nhưng sau cùng có lẽ vì một ký giả nào đó chọc tức ông về chuyện «đào hào, đắp lũy trong kế hoạch chống chiến xa địch», đã bị 1 số các ông dân cử đả kích, nên ông tức giận thốt ra 1 câu: «các ông đó chẳng hiểu gì cả».

Riêng tướng Đảo thì quá vui vẻ, khi đưa Tướng Thuần ra về rồi trở lại cho biết : Ông sẽ cho các đơn của ông ăn tết luân chuyển trước ngày, còn chuyện CS có xâm nhập sâu hay không là do mình. Theo tin các bản đạp trong phạm vi trách nhiệm của SĐ18BB ta đều nắm hết. Được biết vùng trách nhiệm của SĐ này là Bình Dương, Long Khánh, Phước Tuy, Bình Tuy và thêm đặc khu Vũng Tàu và phía Đông Bắc Bình Dương.

(TÂM CHUNG)

**Chiến sự trong ngày**

SAIGON, 15.1.— Trong khoảng

1 XEM TIẾP TRANG . 7

---

## cứu lụt

### LÁ RÁCH ĐÙM ...... LÁ NÁT

Các vị hảo tâm :

| | |
|---|---|
| — Một nữ độc giả | 10.000$ |
| Số đã nhận | 954.145$ |
| Tổng Cộng : | 964.145$ |

---

*Dù Ban LHQS vẫn họp*

## RẤT ÍT TRIỂN VỌNG trao trả tù nhân trước Tết Nguyên Đán

SAIGON 14/1 (VTX).— Phiên họp Tiểu Ban Tù Binh thuộc Ban Liên Hợp Quân sự hai bên tại Tân Sơn Nhứt sáng nay đã không đem lại một tiến triển nào cho vấn đề trao trả tù binh và tù dân sự.

Phát ngôn viên quân sự, Trung Tá Lê Trung Hiền, cho biết, phiên họp sáng nay (14.1.74) do phe Cộng sản làm chủ vị. Họ đã đưa ra một đại diện mới tự xưng là «Thiếu Tá Trần Văn Bảy» nhưng ông này không biết gì về vấn đề tù binh.

Trong một giờ đồng hồ, đại diện phe CS chỉ đọc một bài diễn văn với lời lẽ tuyên truyền và chấm dứt phiên họp.

Được hỏi về triển vọng trao trả tù binh trước Tết Nguyên Đán, Trung Tá Hiền đáp rằng ngày Tết càng đến gần thì ông càng kém lạc quan về triển vọng này. Tuy nhiên, ông cho biết phái đoàn VNCH trong Ban Liên Hợp Quân Sự hai bên vẫn cố gắng thúc đẩy phe bên kia để cho tù binh đôi bên còn giam giữ có thể được phóng thích trước Tết Nguyên Đán.

---

*Vận động sửa đổi điều 52 Hiến Pháp VNCH*

## Tổng Thống chấp chính 3 nhiệm kỳ và mỗi kỳ 5 năm thay vì 4

★ NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 15-1.— Về tin sửa đổi Hiến Pháp do hãng Reuter loan đi, phát ngôn viên chính phủ sáng nay tuyên bố : « Yêu cầu báo chí loan chođúng. Chúng tôi không có gì để nói thêm. Chúng tôi đang theo dõi việc làm của Lập Pháp ».

Hãng thông tấn Reuter, trong tin điện gởi đi từ Saigon hôm qua, đã thuật các nguồn tin ngoại giao cho hay rằng ngoài 2 điểm sửa đổi cho phép Quốc Hội bầu cử Tối Cao Pháp Viện và đình hoãn bầu cử các Tỉnh và Thị trưởng, Hiến Pháp VNCH đã được vận động sửa đổi điều 52 ấn định nhiệm kỳ của Tổng Thống VNCH là 5 năm thay vì 4 năm và Tổng Thống được tái cử hai lần thay vì 1 lần.

Vẫn theo các nguồn tin trên đây, các điều sửa đổi Hiến Pháp đã được thảo luận tại Hội Đồng An Ninh Quốc Gia và tại hội nghị cao cấp đảng Dân Chủ của chính quyền.

Các nguồn tin trên cũng còn cho biết thêm là các đề nghị sửa đổi Hiến Pháp khi được đệ trình tại Văn Phòng Thượng Viện, sẽ được một uỷ ban hỗn hợp lưỡng viện Quốc Hội nghiên cứu và cuối cùng phải được đa số 2/3 dân biểu và nghị sĩ thông qua trong phiên họp khoáng đại lưỡng viện. Hiện nay TT Thiệu có đầy đủ điều kiện để tiến hành mau lẹ và có kết quả các thủ tục Hiến định này. TT Thiệu có thể đích thân đệ trình tu chính án hay khối đa số Thượng Viện hoặc Hạ viện sẽ làm công việc đó.

Lập luận chính thức cho việc sửa đổi Hiến pháp dùng để giải thích cho việc triệu tập khóa họp

2 XEM TIẾP TRANG 7

---

## Lý quang Diệu THĂM PHI LUẬT TÂN lần đầu tiên

MANI, 14.1 (Reuter).— Thủ tướng Tân gia Ba, ông Lý quang Diệu sẽ đến Mani vào ngày thứ Ba trong một cuộc viếng thăm chính thức 48 tiếng đồng hồ nhằm mục đích tăng cường mối bang giao giữa hai quốc gia.

TT Phi luật Tân Ferdinand Marcos, từng thán phục nhà chính khách 50 tuổi này của Tân gia Ba, sẽ hướng dẫn các viên chức trong chính phủ tại phi trường quốc tế Mani để đón tiếp ông Lý Quang Diệu, sẽ đến Mani lần đầu tiên.

Thủ tướng Tân gia Ba và phái đoàn gồm 12 người của ông, gồm cả ngoại trưởng S. Rajaratnam sẽ được đưa đến dinh tổng thống ngay sau buổi lễ tiếp đón tại phi trường.

TT Lý sẽ tổ chức một loạt các

5 XEM TIẾP TRANG 8

---

*NẠN NHÂN CHIẾN TRANH SAU HĐ BA LÊ*

## 530 ngàn người mất tài sản 60 ngàn người bỏ làng mà đi

▼ *Mỹ dành 93 triệu cho dân tỵ nạn 1974*

● *Tổng số dân tỵ nạn 11, 8 hay 5 triệu người ?*

SAIGON 14.1 (AP).— Theo Uỷ ban Tư pháp Thượng viện Mỹ kể từ 1965 đến nay có tới gần 11 triệu dân tỵ nạn trong số 19 triệu dân tại miền NamVN. Cơ quan viện trợ Hoakỳ (USAID) thì nói gần 8 triệu, còn chính phủ VNCH thì cho là chỉ có khoảng 5 triệu.

Có hai hạng dân tỵ nạn là những người sống ở trại chính phủ và được Hoakỳ tài trợ và những người sống ở các làng bị thiệt hại vì chiến tranh. Cơ quan USAID cho hay kể từ sau ngày ngưng bắn 27-1-73, có 530 ngàn người có tài sản bị thiệt hại vì chiến tranh và khoảng 60 ngàn người khác phải vào sống ở 99 trại tỵ nạn. Các viên chức USAID cho hay dân tỵ nạn nếu từ chối không tới sống ở 2 hay 3 trại định cư của chính phủ thì được phát một số tiền để tự tìm kế mưu sinh.

Một viên chức USAID nói «nếu chúng ta biết chiến tranh chấm dứt và biết chuyện đang làm sẽ kéo dài trong 50 năm tới thì không đến nỗi nặng nhọc nhưng chiến tranh chưa hết và ngày mai có thể tất cả mọi chuyện sẽ rơi xuống chúng ta».

Trong tài khóa năm 1974, HK sẽ tiếp tục giúp cho chương trình tỵ nạn

3 XEM TIẾP TRANG 8

---

## Giải tán 800 SV bao vây phi trường, hốt 30 SV đột nhập phi cảng

# Chính phủ Nam Dương thẳng tay đàn áp vụ phản đối Tanaka và bọn tham nhũng

**✶ Tanaka gặp ngay phái đoàn SV để nghe ý kiến**

**◐ SV Mã tiền Tanaka bằng hình nộm bị cụt đầu.**

*DJAKARTA, 14-1 (Reuter).— Thủ Tướng Nhật Bản Tanaka tối nay tới viếng Djakarta với tư cách thượng khách của chính phủ Nam Dương nhưng được đón rước bằng nghi lễ được giản dị hóa tới mức tối đa giữa tiếng reo hò phản đối của sinh viên đánh lộn với cảnh sát.*

Từ sáng sớm, 300 học sinh và sinh viên tụ tập trong khuôn viên một trường trung học Thiên chúa giáo đốt hình nộm Tanaka tượng trưng cho đế quốc kinh tế Nhật và hình nộm chuẩn tướng Tư lệnh Cảnh sát Budidharmo, Phụ tá Tổng thống đặc trách kinh tế vụ, Tướng Sudjono Humardhani nổi tiếng làm trung gian hối lộ giữa nhà buôn Nhật và yếu nhân các bộ liên hệ, Phụ tá Tổng Thống đặc trách chính trị vụ Thiếu tướng Ali Murtopo lộng quyền lấn át cả cấp chỉ huy quân đội. Sinh viên hứa bỏ kế hoạch xuống đường bài Nhật trong ngày nhưng 800 sinh viên ào đến phi trường quốc tế Hami cách đó thành 16cs lúc xăm tối và trương biểu ngữ đả đảo chính sách bóc lột kinh tế của Nhật. Một cánh sinh viên khác bị quân đội võ trang chặn tại con đường phụ. Phi cơ chở phái đoàn Tanaka còn lăn bánh trên phi đạo, binh sĩ và cảnh sát đã chiến xung phong đánh đuổi sinh viên trên xa lộ chính trong khi 30 sinh viên vượt qua hàng rào một vụ nhào tới chỗ phi cơ đậu hô khẩu hiệu chống Nhật nhưng bị cảnh sát bắt giữ. Tanaka được Tổng Thống Suharto, nhân viên nội các, ngoại giao đoàn nghênh đón nhưng không có kèn trống, đoàn quân danh dự và đại bác bắn chào. Cảnh sát đã chiến dùng báng súng đánh sinh viên ngoài cổng mở đường cho đoàn xe hộ tống đưa Tanaka về Dinh Quốc Khách.

Theo chương trình ấn định trong ngày Thứ Ba 15.1, Tanaka sẽ gặp 15 đại diện sinh viên ND để nghe trình bày những thủ đoạn nhà buôn Nhật thường thì thò để lũng đoạn kinh tế ND với sự bao che và tiếp tay của một số phụ tá Tổng Thống và các bộ liên hệ, hội đàm với Suharto lúc 9g 30 để nghe đề nghị của ND nhờ Nhật tài trợ một phần kế hoạch xây cất hệ thống bồn dầu khổng lồ trên đảo Lombok thuộc Nam bộ Sumatra do ND, một số nước Á Rập và Tây phương thực hiện để tồn trữ dầu thô Trung Đông bán sang Đông Á và Úc, kế hoạch khẩn hoang trồng lúa tại Sumatra và Borneo, kế hoạch lập xưởng biến chế hơi thiên nhiên thành chất lỏng tại Sumatra, kế hoạch lập lò đúc nhôm và nhà máy thủy điện ở Asahan thuộc Bắc bộ Sumatra và kế hoạch thỏa mãn nhu cầu nhiên liệu của các nước ĐNÁ. Tanaka viếng thăm xã giao Phó Tổng thống Hamengku Kubuwono, viếng nghĩa trang quân đội, tiếp kiến Đô trưởng Ali Sadikin trong buổi chiều và dự dạ yến do Suharto khoản đãi. Tanaka sẽ họp báo chiều 16-1 và gặp Suharto lần chót trước

8 XEM TIẾP TRANG 8

---

*NIXON KÊU THÊM LUẬT GIA ĐỐI PHÓ VỚI NGUY CƠ*

## UB Watergate dọa triển hạn và tung đòn mới đánh Nixon

★ *Goldwater : Dân Chủ chỉ muốn bầu cử lại*

● *Nixon có thể bị truất phế khi gần mãn nhiệm.*

HOA THỊNH ĐỐN, 14-1 (UPI).— Trưởng nhóm luật sư Uỷ ban TV điều tra vụ Watergate là Samuel Dash hôm thứ Hai tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền hình là Uỷ ban có một tin tức quan trọng mới để có thể tiếp tục cuộc điều trần sau thời gian đáng lẽ phải mãn nhiệm vào tháng tới. Tuy ông không nói rõ ông sẽ khuyến cáo Uỷ ban sẽ khai thác các địa hạt nào nhưng ông nói ông tin chắc là Uỷ ban sẽ tiếp tục các cuộc điều trần mới. Ông nói Uỷ ban sẵn sàng đạt sự thỏa hiệp với Bạch cung về các cuốn băng tài liệu nếu Bạch cung tỏ thiện chí nhưng ông cho hay Uỷ ban sẽ không bằng lòng chỉ nhận 5 cuốn băng như đòi hỏi lúc đầu.

Mặt khác, tuần báo Mỹ Time hôm thứ Hai loan tin nhóm chuyên viên điện tử được quan tòa liên bang John Sirica giao cho việc cứu xét lý do khiến cuốn băng đàm thoại giữa TT Nixon và chánh văn phòng Haldeman bị hư suốt 18 phút sắp đệ trình bản phúc trình nêu rõ lý do và quan tòa Sirica sẽ đưa ra kết luận là đoạn băng đó hỏng vì «vô tình» hay «cố ý». Trước đó ban chuyên viên này nghi ngờ chuyện nữ bí thư Rose Woods đã lỡ tay làm

9 XEM TIẾP TRANG 8

---

## ĐẠI HÀN BAN HÀNH BIỆN PHÁP KINH TẾ tăng lương, tăng thuế

HÁN THÀNH, 14-1 (UPI).— Tổng thống Phác Chính Hy của Nam Hàn vừa loan báo một loạt những biện pháp khẩn cấp về kinh tế. Ông cho biết những biện pháp này cốt để bảo vệ nền kinh tế quốc gia khỏi gặp phải nạn vật giá tăng cao và sự bất ổn trong nền kinh tế quốc tế.

Những biện pháp này gồm cả việc giảm thuế cho một số các công nhân, việc thành lập một quỹ trợ giúp giới

4 XEM TIẾP TRANG 8

---

*BỐN ĐẢNG CỘNG SẢN TÂY ÂU RA TUYÊN NGÔN*

## Đòi Nga để cho nhân dân Nga đọc tác phẩm của Solzhenitsyn

● *Nga bác bỏ đề nghị trên đây bằng cách lên án Solzhenitsyn là « phản bội ».*

MAC TƯ KHOA, 14.1 (AP) : Trong một bài đả kích gay gắt nhất nhà văn Alexander Solzhenitsyn, chế độ Nga Xô hôm nay tố cáo nhân vật từng đoạt giải thưởng Nobel năm 1970 đáng được đối xử như «một tên phản quốc».

Dưới tiêu đề «Con đường phản bội», nhật báo Pravda của Cộng đảng Nga đã đăng tải một bài dài, được coi là lời đả kích gay gắt nhất kể từ khi tác giả cho xuất bản tác phẩm mới nhất của ông tại Ba Lê.

Tác phẩm nói trên, xuất bản ngày 28-12 nhan đề «Quần đảo Gulag» là một tài liệu lịch sử về các trại lao công ở Nga từ năm 1918 đến năm 1956 và là một cáo trạng nghiêm khắc đối với bộ máy khủng bố của Stalin. Tờ Pravda gọi tác phẩm của ông là một sự «nguỵ tạo xấu xa » do tay một con người «tự kỷ vô luân» làm ra với mục đích lừa gạt những người dễ tin, bằng mọi điều dối trá về liên bang Xô viết. Tờ báo viết : «Tác giả cuốn sách đã tỏ ra hằn học một cách bệnh hoạn đối với quốc gia mà chính ông ta đã sinh trưởng tại đó cũng như đối với chế độ xã hội và nhân dân Xô viết. Solzhenitsyn xưng ông được hưởng điều mà ông ta tranh đấu một cách say sưa : số phận của một tên phản bội mà bất cứ người dân Xô viết cần cù nào, bất cứ con người lương thiện nào trên trái đất nhìn thấy cũng phải phản nộ quay đi một cách khinh bỉ».

Bài báo ký tên Solovyev còn viết rằng Solzheintsyn đã «khinh thường tất cả những gì thiêng liêng nhất trong đời sống của chúng ta, mọi lý những gì cấp con dân Xô viết đã xây dựng. Nay cả thống những người chống cộng sắt đá nhất cũng hiếm khi nào có sự xúc phạm tàn tệ như vậy đối với những người từng hy sinh mạng sống để tranh đấu chống phát xít.»

Tờ Pravda viết rằng Nga Xô «đã nhiều lần cảnh cáo Solzhenitsyn rằng tác phong của ông không thể chấp nhận được. Nhưng Solzhenitsyn đã không lãnh hội được gì. Ông ta vẫn giữ nguyên lập trường chống Xô viết và chống cộng và cố tình đào ngũ sang phe kẻ thù của hòa bình, dân chủ và xã hội ».

11 XEM TIẾP TRANG 8

---

## CÔNG CUỘC CHỐNG ĐỠ TAKEO CẢI THIỆN RÕ RỆT

## Quốc lộ 4 lại bị cắt đứt sau hơn 1 tuần được khai thông

NAM VANG 14-1 (AFP).— Hôm thứ Hai, Cq lại cắt đứt quốc lộ 4 nối liền Nam Vang và Hải cảng Kompong Som. Bộ tư lệnh cho hay quốc lộ bị cắt từ tối chủ nhật gần Mohassaing cách phía Tây Nam Vang 67cs. Quốc lộ 4 vừa được khai thông ngày 6-1 và một đoàn xe đã đến Nam Vang 3 ngày trước đây sau khi mất hai thiết giáp vì bị trúng mìn.

Bộ Tư Lệnh cũng loan báo 2 thường dân bị thiệt mạng đêm Chủ nhật khi hai đạn đại bác 75 ly không giật, do Cq phóng ra, rơi trúng khu vực phía Tây Nam Vang.

Quân chính phủ KPC đã đạt được nhiều thắng lợi ở phía Bắc Nam Vang và quanh tỉnh lỵ Takeo bị cô lập khi các oanh tạc cơ KPC thực hiện các phi vụ không tập dữ dội nhất trong năm tại các vùng loạn quân đe dọa Nam Vang.

Bộ Tư Lệnh KPC loan báo tin trên cho biết các binh sĩ thiện chiến thuộc sư đoàn 7 đã đánh mở đường từ quận lỵ Prek Phnou tới bộ Tư Lệnh của sư đoàn hạ sát 67 Cq và tịch thu một số lớn vũ khí trong 5 ngày qua.

Tin tức chiến trường cho biết Cq cách đây một tuần đã cắt đứt hai đoạn đường dài 3cs rưỡi dẫn tới bản doanh của sư đoàn, nhưng các toán quân chính phủ di chuyển về hướng Đông và hướng Tây đã mở đường sau khi có cuộc giao tranh dữ dội.

Tại Takeo, 60cs Nam Nam Vang, bộ Tư lệnh loan báo quân chính phủ đã hành quân để tái chiếm 2 vị trí ở một ngôi chùa hai cây số Nam tỉnh lỵ Takeo. Tin chiến trường cho hay tình hình Takeo đã được cải thiện từ khi vị cựu Tư Lệnh bị cách chức cách đây 2 tuần và được 1 đại tá cử hơn thay thế. Ông sau này luôn luôn cho binh sĩ đi tuần tiễu và hành quân ban đêm.

Nguồn tin quân sự cho hay chiều

10 XEM TIẾP TRANG 7

---

*Kissinger thú nhận quá khó khăn trong vai trò con thoi*

# Ai Cập bác bỏ đề nghị của Do Thái tung phản đề nghị trao K mang đi

**✻ Ai Cập khẩn cấp triệu hồi phái bộ dự hòa hội Genève**

**✶ Á Rập họp hội nghị toàn thể thứ 25 để làm áp lực**

*ASWAN, 15-1 (UPI).— Trái với những tin tức lạc quan khi Ngoại trưởng Kissinger vừa từ Do Thái trở lại Ai Cập với đề nghị của Do Thái, hôm thứ Hai, Ai Cập đã bác bỏ kế hoạch giải chiến của Do Thái đồng thời gửi cho Ngoại Trưởng Kissinger một phản đề nghị để mang tới Jerusalem vào tối thứ Hai.*

Ngoại trưởng Ai Cập Ismail Fahmi tuyên bố trong một cuộc họp báo tại Aswan, nơi diễn ra các cuộc hội đàm giữa NT Kissinger và Tổng Thống Sadate, rằng « kế hoạch của Do Thái mà NT Kissinger mang theo sang đây không được hài lòng» và NT Kissinger đang trở lại Do Thái với một đề nghị của Ai Cập cùng một bản đồ giải chiến.

NT Fahmi cho biết NT Kissinger sẽ quay lại Ai cập vào tối thứ Ba, có thể với phúc đáp của Do Thái. Ngoại Trưởng Fahmi nói rằng ông Kissinger đang đóng một vai trò xây dựng trong các cuộc thương nghị với ý hướng muốn trông thấy một đề nghị tốt đẹp như một bước tiến tới giải pháp sau cùng. Ông nói Ai Cập sẽ chỉ khai thông kênh Suez cho tàu Do Thái trong khuôn khổ một giải pháp sau cùng liên quan đến việc Do Thái rút quân khỏi lãnh thổ chiếm đóng chứ không phải trong một phần của cuộc dàn xếp vấn đề giải chiến.

Chỉ một thời gian rất ngắn sau lời tuyên bố của NT Fahmi, Do Thái nhận được tin của tướng Siilasvuo tư lệnh lực lượng LHQ cho biết Ai Cập đã phá vỡ các cuộc hòa đàm tại Geneve và đã triệu hồi phái đoàn họ về nước. Một phát ngôn nhân chính phủ Do Thái nói rằng phái đoàn Do cũng hoãn trở lại Genève để chờ thêm tin tức về phái đoàn Ai.

Trước đó, ngày thứ tư trong chuyến đi thuyết phục của NT Kissinger được mô tả rất lạc quan với lời tuyên bố của TT Sadat «chúng tôi biết ơn NT Kissinger về những nỗ lực tuyệt vời của ông». Thế nhưng trong nỗ lực tuyệt vời đó, NT Kissinger tuyên bố với các ký giả tại khách sạn của ông rằng đây là cuộc thương thảo gian nan nhất mà ông từng gặp phải, ông nói ông là một người trung gian chứ không

6 XEM TIẾP TRANG 8

---

## Ford phủ nhận lời đe dọa đánh Á Rập

LUÂN ĐÔN, 14.1 (AFP).— Phó Tổng thống Hoakỳ Gerald Ford hôm thứ Hai đã cực lực phủ nhận sự kiện có thể có một cuộc can thiệp bằng quân sự của HK tại TĐ để được cung cấp dầu hỏa bình thường trong một chương trình phỏng vấn của đài truyền hình Anh quốc BBC.

Tại La Mã, một số chuyên viên tài chánh thế giới hôm thứ Hai đã khai mạc các cuộc hội đàm trong 1 tuần lễ về vấn đề dầu hỏa và tiền tệ. Trên nguyên tắc, các bộ trưởng tài chánh và các chuyên viên

7 XEM TIẾP TRANG 8

---

## Công ty Mỹ bỏ dự án xây cất PHI TRƯỜNG Ở THÁI

VỌNG CÁC, 14-1 (Reuter).— Hãng America's Northrop Airport Development Corporation (NADC) và các hãng đồng nghiệp khác đã bỏ kế hoạch xây cất một phi trường trị giá 125 triệu MK tại Nong Ngu Hao ở Thái Lan.

Tiến Sĩ Chiayuth Karnasuta, chủ tịch Công ty Northrop Thailand (NTAC) trong cuộc họp báo hôm thứ Hai đã loan báo quyết định trên bắt nguồn từ việc dư luận công chúng Thái ngày càng chỉ trích sự ích lợi của phi trường này.

Cách đây 2 năm đã có một cuộc

12 XEM TIẾP TRANG 8

---

*Bọn Chu ân Lai kéo thêm vây cánh*

## Đặng Tiểu Bình được âm thầm cất lên chức ủy viên bộ Chính Trị

✶ *Trong quân đội TC, sỹ quan vẫn đánh lính*

▽ *TC phát động phong trào sinh viên hội thảo*

BẮC KINH 14.1 (Reuter).— Phát ngôn nhân chính phủ TC hôm nay xác nhận Phó Thủ tướng Đặng Tiểu Bình vừa được nâng lên chức Uỷ viên Thường vụ Bộ Chính Trị Uỷ Ban Trung ương Đảng CS Trung Quốc.

PNN đưa ra lời xác nhận chính thức trên để chặn đứng những lập luận phỏng đoán xa gần trong dân chúng, giới ngoại giao và báo chí ngoại quốc sau khi Nhật báo Nhân Dân ra Thứ Bảy 12.1 loan tên các yếu nhân đảng và nhà nước dự một đám tang quan trọng trong đó Đặng Tiểu Bình không hiểu vô tình hay hữu ý, được xếp vào nhóm Uỷ viên Ban Thường vụ Bộ chính trị. Việc Đặng Tiểu Bình được thăng chức một cách không kèn không trống thật là quái lạ bởi vì, theo Đảng chương của TC, Uỷ viên Bộ Chính Trị phải do Uỷ ban Trung Ương họp đại hội bầu ra thay vì được chỉ định, và có thể có nghĩa là phe lãnh tụ ôn hòa đang tìm cách lấy thêm vây

13 XEM TIẾP TRANG 7

---

## BOURGUIBA CẮT CHỨC bạn thân của Khadafy

TUNISI 4.1 (Reuter): Ngoại trưởng Tunisie, ông Masmoudi người có sáng kiến hợp nhất hai nước Tunisie và Libye vừa được công bố hôm Chúa nhật, đã bị TT Bourguiba cắt chức hôm thứ Hai và bộ Ngoại giao được trao cho ông Habib Al Chatty, một cố vấn thân cận của Tổng thống.

Việc cải tổ nội các nói trên là một chỉ dẫn rõ ràng cho thấy ông Masmoudi bạn thân của đại tá Khadafy nước Libye đã bị nghi ngờ là lợi dụng chủ trương hợp nhất giữa hai nước làm công cụ chính trị để củng cố địa vị và thỏa mãn tham vọng cá nhân của ông.

Thủ tướng Tunisie Hedi Nourice, người có ý kiến chống lại chủ trương hợp nhất của ông Masmoudi, hôm thứ Hai đã gặp T.T. Bourguiba rất lâu trước khi có quyết định thay thế chức ngoại trưởng của ông này.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

# NHẬN-ĐỊNH VỀ Sinh-hoạt công-quyền 1973

II

NGUYỄN-VĂN-NHẬN

*Quốc Phòng* — Trong 7 tháng đầu năm, các chiến dịch giải thích và học tập được tổ chức tại các đơn vị và trong dân chúng, với sự tham gia của nhiều lớp sinh viên sĩ quan, về chính sách quốc gia, Hiệp định 27/1, và tái thiết phát triển.

— Một số biện pháp cải thiện sinh hoạt quân nhân được ban hành: lương căn bản cùng tăng khoản đắt đỏ và phụ cấp gia đình được ấn định lại (cuối tháng 4) trợ cấp ẩm thực 1700đ mỗi tháng kể từ tháng 5, phụ cấp 3000đ về gạo cho hạ sĩ và binh sĩ (tháng 8)

— Một quyết định có ảnh hưởng đến nhiều lớp thanh niên: tăng 1 tuổi cho sinh viên học sinh để được động viên tại chỗ (tháng 11).

— Từ đầu năm, nhiều tin đồn về sự giải ngũ tập thể hàng trăm ngàn người. Song giới hữu quyền đã vài lần cải chính: chỉ có ngót 47 ngàn quân nhân đáo hạn tuổi được ra về theo thường lệ. Quân nhân gốc công chức có thể xin trả lại các Bộ, từ tháng 10.

Trong khi đó, thanh niên vẫn tiếp tục được gọi thụ huấn, Cuối tháng 5, chỉ huy Trung tâm Huấn luyện Quang Trung còn cho biết là trường không đủ nơi chứa khóa sinh: chỉ có thể thâu nhận 15 ngàn mà phải nhận 23.204 người. Quân nhân chuyên viên còn được lưu dụng dễ dàng...

Vấn đề giải ngũ đã được cứu xét bàn cãi trong nhiều cuộc hội thảo quân chính trong khuôn khổ kế hoạch tái thiết hậu chiến: chẳng ai không lo viễn ảnh thất nghiệp của quá nửa triệu người là ít, một khi họ phải rời khỏi doanh trại. Nhiều đề nghị đã được đưa ra trong năm 1973 cũng như từ 1968 trong kế hoạch Vũ Quốc Thúc/Lilienthal. Nhưng chưa thấy sự thực hiện nào...

Theo vài giới, thì vấn đề đặt ra quá sớm: chiến tranh còn tiếp tục và đe dọa leo thang. Song theo vài giới khác, cũng có thể đứng trước mọi tình thế bất lợi, nếu không bắt đầu thí nghiệm sự chuyển hướng từ sinh hoạt quân sự sang sinh hoạt dân sự: sinh kế không thể tìm ra một sớm một chiều cho hàng chục hay hàng trăm ngàn người.

Cuối tháng 11, tướng tư lệnh sư đoàn 2 bộ binh cho biết: 500 mẫu đất được cấp phát cho binh sĩ canh tác tại Chu Lai; binh sĩ còn đánh cá, và nuôi gia súc... Còn tại các đơn vị khác thì sao, hoặc tại sao không? Trong năm 1973, tay súng tay cày mới là một hình ảnh hoặc một khẩu hiệu.

*Chiêu Hồi.* — Kể từ 14/4, hồi chánh viên được gọi là người tìm tự do.

Trước kia, đã được thông dụng hai chữ Qui Thuận. Về sau, người ta khám phá ra rằng Qui Thuận không lịch sự hơn Qui Hàng bao nhiêu, vì Thuận đồng nghĩa với Phục, nhưng người trở về không phải phục ai cả hoặc theo ai cả, họ về tìm chánh nghĩa quốc gia: bèn đổi ra Hồi chánh. Chánh nghĩa thì dĩ nhiên vẫn còn đó, song có lẽ không hấp dẫn bằng tự do; nên để họ tìm tự do hơn là chánh nghĩa; vậy thì Hồi chánh thành Tìm Tự Do?

Tiếng Việt quá là phong phú, và người Việt quá là hay chữ, nên vấn đề danh từ được đặc biệt quan tâm. Cũng không khác nào bạn Mỹ: Thực phẩm phụng sự Tự Do Food for Freedom đã thành Thực phẩm phụng sự Hòa Bình Food for Peace tuy vẫn là bông sống, lúa mì, thịt hộp... cấp theo đạo luật PL 480, và Tự Do hay Hòa Bình, thì cũng đem bán chợ trời và được tận tình chiếu cố.

— Ngày 6/11, bộ Tổng Tham Mưu cho biết: sẽ giải ngũ những quân nhân có án tích hay thành tích bất hảo kể từ 1/1/74, và kẻ nặng tội hơn sẽ được ra trước:

Nhiều người nghe tin này không khỏi lo ngại: quân đội không muốn lưu ngũ những phần tử đó, để bảo vệ quân kỷ quân phong. Nhưng còn sự bảo vệ an ninh cho dân chúng?

Trong các chiến dịch Vì Dân, nhiều cựu quân nhân thuộc hạng này đã bị bắt lại. Vậy cơ quan hữu quyền có nghĩ đến hậu quả hay không, của biện pháp giải ngũ kể trên? Hoặc đã có biện pháp đề phòng, thì nên công bố để dẹp các thắc mắc. Và chẳng rõ trước hay sau khi quyết định, đã có hay không sự tham khảo phối hợp nào với cơ quan Cảnh sát?

*Dân Vận* — Trong năm 1973, phải nhận rằng những vụ tịch thu báo hàng ngày cùng những vụ truy tố trước tòa sơ thẩm tiểu hình, đã sụt xuống số rất thấp đến nỗi không đáng ghi nữa, so với hàng chục vụ mỗi tháng khi còn bộ gọi là Thông Tin.

Tịch thu rất nhiều, hay chỉ tịch thu rất ít, thì có chi thay đổi, trong thái độ và ngôn ngữ các báo, hoặc trong dân tình dân ý? Ngẫm lại và so sánh, thì chính sách nào hơn?

*Nội Vụ.* — Từ cuối tháng 5, nhiều hội đồng Xã lần lượt được bầu lại trong nhiều tỉnh trên toàn quốc. Bộ nên cho biết tổng số, vì mới chỉ thấy công bố kết quả lẻ tẻ từng tỉnh.

— Bộ có thực hiện được một số cải cách thủ tục hành chánh theo hướng giản dị hóa, như về thể lệ khai báo sổ gia đình, giấy phép di chuyển, chiếu khán nhập cảnh vv...

Nhưng sau tháng 6, chẳng thấy phổ biến gì nữa. Chẳng lẽ thủ tục hành chánh chỉ có thế? Nếu đã chịu xét lại, thì hãy chịu khó nhiều hơn, thay vì dừng lại, vì còn rất nhiều thể lệ đáng thay đổi, tiếp tục hàng năm chưa chắc xong.

Ngày 5/4, Bộ đã hứa ấn hành một cẩm nang về các thủ tục, và sẽ cho niêm yết rõ ràng... Đã niêm yết hết chưa và ở những nơi nào? Đã in chưa và nếu rồi, sao không phổ biến, tặng các báo chí vv?

— Ngày 24/5, được biết một sắc lịnh áp dụng sắc luật 020 ngày 23/11/72 đã ấn định thể thức cư trú cưỡng bách hay biệt trú từ 1 đến 2 năm, và các uỷ ban an ninh lại được tổ chức...

Sắc luật và sắc lịnh này đã gây nhiều lo ngại đối với những giới quan tâm đến tự do cá nhân.

Thật ra, có áp dụng không? Nếu không có dịp hoặc rất ít khi, thì nên công bố kết quả để trấn an, như thế lợi hơn cho chánh quyền.

*Công Vụ* — Cuộc Cách mạng Hành chánh được phát động ngày 10/7.

Tới nay, đã có nhiều cuộc hội thảo và quyết định về sự tản quyền, và 3 khóa huấn luyện công chức cán bộ tại Vũng Tàu. Nhiều đoàn khóa sinh tốt nghiệp đã được cử về các địa phương hoạt động theo đường lối mới. Vài thí điểm đã được chọn để trắc nghiệm về cơ cấu mới của chánh quyền thị, tỉnh, quận, xã.

Nhưng còn quá sớm để nhận định về kết quả, nếu muốn nhận định khách quan.

Chỉ mới có thể ghi nhận hai quyết định trái ngược về phương diện tản quyền.

Một sắc lệnh ngày 24/8 ấn định quy chế đặc nhượng đất thôn quê thuộc công sản tư dụng quốc gia: quyền cho trưng khẩn và cho mướn đất cũng được uỷ cho các Uỷ ban chuyên trách cấp Xã.

Đến 5/12, một sắc lịnh khác lại bãi bỏ các Uỷ ban này: thẩm quyền được qui hoàn về Bộ Canh Nông.

Sự thay đổi như trên, trong một thời gian rất ngắn, không thể có lý do nào khác là những sự bất lợi hoặc lạm dụng đã bị nhận ra.

Phải chăng địa phương chưa đủ điều kiện nắm quyền quyết định, nên trung ương dành lấy lại? Hay là chỉ như vậy trên địa hạt xử dụng đất đai?

(Xem tiếp trang 9)

**tài liệu**

# Sự phát triển giáo dục trong hoàn cảnh của sự tái thiết

G.S. TRẦN-NGỌC-NINH

*(Bài thuyết trình này đã đọc tại cuộc hội thảo về Tái Thiết và Phát Triển do hai đại học Vạn Hạnh và Minh Đức tổ chức).*

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

2/ Nền giáo dục công lập là cái khuôn mẫu và mực thước của nền giáo dục tư nhân.

Đây là một điều dĩ nhiên: hệ thống giáo dục của chính quyền tuy không phải là độc hành, nhưng vẫn là ưu thắng. Và các tổ chức của tư nhân bắt buộc tập theo khuôn của hệ thống này.

Nền giáo dục tư thục lại nghèo nàn và phải chịu những đòi hỏi của luật cung cầu.

Các khách hàng của tư thục phần lớn là những người, vì lý do này lý do khác, đã không với tới được đến cái ngưỡng cửa của một trường công lập. Vì thế các trường tư lại càng bị thôi thúc phải đóng cái vai tuồng thế thân cho trọn vẹn: nếu không làm như trường công, hay quá đáng hơn trường công, trong những mục tiêu tầm thường và dễ thấy nhất, thì làm sao có thể sống qua được một niên học?

Người ta nói rất nhiều đến những tệ trạng giáo dục của trường tư, và chính tôi cũng tố cáo một vài những tệ trạng đó. Nhưng điều mà ít người hiểu, là hầu hết những tệ trạng này có, chính là vì có cái hệ thống và cái chính sách giáo dục công như hiện tại.

Trường hợp điển hình là những lớp luyện thi. Luyện thi là phản giáo dục. Luyện thi là cái vết nhơ của nền giáo dục tư thục. Luyện thi là giết chết cái tinh thần Việt Nam. Nhưng nếu không có sự tồn tại của chế độ thi cử mà đế quốc để lại và Bộ Giáo Dục duy trì trong một phần tư thế kỷ sau khi độc lập, thì làm gì có sự luyện thi? Ta bỏ thi sơ học, rồi bỏ thi tiểu học, rồi bỏ thi trung học Đệ Nhất Cấp. Ngày nào bỏ thi được ở cấp nào, thì ngày ấy, tự nhiên mất sự luyện thi ở cái cấp đó.

Mai đây, sẽ không còn luyện thi Tú tài I nữa. Và cho đến bực này, chúng ta có thể gần như chắc chắn rằng giáo dục lại bắt đầu là giáo dục thật. Không còn những chương trình cắt xén, không còn những lớp Toán Lý Hóa, không còn những niên học theo kiểu phong cầm, ngũ tứ, nhị tam,... chun lại trong một số bài đề đi thi.

Nhưng vẫn còn thi Tú tài II; và một hệ thống thi mới với những phương thức mới đang được thành hình ở luồng những ngọn gió từ bên kia Thái Bình Dương thổi sang. Ở các trường tư với sự tiếp tay của cả những giáo chức trường công, lại có những lớp luyện thi mới. Luyện thi vào đệ lục của một trường nào đó, luyện thi vào Nha, vào Y, vào Dược hay vào những lớp dự bị của các khoa này, và cuối cùng là luyện thi vào cả lớp 1, tục gọi là lớp Bét Tiểu học.

Và cam đoan rằng trong tương lai sẽ chỉ luyện thi theo kiểu trắc nghiệm. Luyện thi muôn mặt. Luyện thi muôn hình. Và luyện thi muôn năm, là vì Bộ Giáo Dục còn thi, thì các trường tư còn mở lớp luyện thi.

Nói ra không thể hết lời. Nếu có một nền giáo dục Việt Nam, không Tây, không Mỹ, không Quốc Tế, một nền giáo dục đứng vững trên cái thực trạng Việt Nam để xây dựng cái tương lai Việt Nam, thì mọi sự sẽ khác hẳn. Dĩ nhiên rằng sẽ vẫn còn những vấn đề phức tạp và khó khăn, nhưng chắc chắn là sẽ không còn những tàn tích đau khổ của thời xưa trong sự đào tạo con người Việt Nam của ngày mai nữa.

3/ Sự bế tắc của nền giáo dục tư nhân chỉ ở bề mặt. Nhưng sự bế tắc của nền giáo dục công lập thì thực là thâm sâu. Sự bế tắc do tình trạng bật rễ. Sự bế tắc vì thiếu nguyên tắc chỉ đạo. Sự bế tắc đã nằm ở trong tâm trí của các thầy giáo. Cái thời vàng của những hương sư làm cách mạng đã hết rồi. Và nếu cứ cái đà này mà tiến nữa, thì kẻ nạn nhân, chính là dân tộc Việt Nam.

Nhưng không phải là không có lối gỡ. Ít ra là ở miền Nam này, chúng ta vẫn có thể thoát ra được cái mê hồn trận của cơn gió lốc, để tạo cho dân tộc một vận hội mới.

Tôi có đề nghị một phương trâm. Phương trâm ấy chỉ là một bước tiên khởi: chính quyền và tư nhân cần phải cộng tác để giải quyết những vấn đề của dân tộc.

Chính quyền bị ràng buộc bởi chính trị, ngoại giao và bị đe dọa bởi những khó khăn nội bộ. Vì vậy, công cuộc phát triển chỉ có thể thành tựu được ở giai đoạn chương trình, và rất khó mà sang được giai đoạn thực hiện.

Trong lãnh vực giáo dục, có những kế hoạch đã được đưa ra, nhưng chưa có một kế hoạch nào được bắt đầu cả. Cho tới nay, tất cả sự phát triển giáo dục trong khu vực công đều là «phát triển bình thường», theo một thành ngữ hành chánh, nghĩa là phát triển không chính sách, không kế hoạch, và không quân bình.

Sự cải tổ khó có thể thấy được trong nền giáo dục công. Người ta cải tổ danh xưng, cái nhãn hiệu, như cải tổ cách gọi tên các lớp học, và người ta cho rằng đây là cải tổ cơ cấu: nhưng trong thực tế, khi mà sự học vấn còn nghẽn ở giữa lớp 5 và lớp 6, thì vẫn còn hai bậc khác nhau là tiểu học và trung học và chưa hề có một sự cải tổ cơ cấu nào cả.

Tôi gọi là cải tổ, những sự thay đổi có chủ trương và thi hành cho đến cùng, theo một chương trình liên tục. Sự cải tổ có thể nhắm vào triết lý, liên hệ đến nội dung hay cơ cấu, và hướng vào phương pháp hoặc chương trình của giáo dục. Trong nền giáo dục công lập, chỉ có thể số những cải tổ vụn vặt về hình thức, hoặc những cải tổ tiêu cực, như sự bãi bỏ một kỳ thi mà thôi.

Sự trói buộc của ngoại viện và sự xung đột trong nội bộ, là những trở lực lớn lao của những cải tổ sâu rộng. Hơn nữa, cái tinh thần công chức, muốn an phận thủ thường, cũng đã xâm nhập giới dạy học, và làm cho mọi cải tổ đều thất bại trước khi thi hành.

Những gì mà chính quyền không thể làm được trong cái cương vị và bản chất của chính quyền, tư nhân có thể làm được. Vì tư nhân không bị bao vây chánh trị, hoặc nếu có, thì cũng không đến nỗi nặng nề như chánh quyền, tôi hiểu rằng cũng có những ảnh hưởng quốc tế và cũng có những bàn tay người ngoài trong một số tư thục. Và cũng có một số trường tư dựa vào những khối áp lực mà làm chánh trị. Nhưng đa số tư thục là những cơ sở giáo dục phi chính trị, và nếu tình thế cho phép, thì ở đây sẽ có thể xây dựng được, trong tự do, một nền giáo dục thật sự Việt Nam.

Tôi xin phép được hướng về các đại học tư trong vài phút. Đại Học tư là những cơ sở giáo dục chỉ mới có trong thời gian gần đây. Tất cả đại học tư đều còn chưa phát triển và chưa có một Đại học tư nào phát triển được tới bậc một cơ sở khảo cứu. Có rất nhiều những khó khăn mà Đại học tư đang phải đương đầu để đứng vững. Hầu hết chưa có được một ban giáo sư trong đó có 50 phần 100 là giáo sư toàn thời gian của trường mình.

Chưa có một Đại học tư nào có một chương trình và một hệ thống để tự đào luyện lấy các nhân viên giảng huấn của trường mình, theo một tinh thần được coi là tinh thần chỉ đạo cho trường. Các trường tư hiện có đều rất nặng về Văn Khoa, về Triết Lý, về Thương mại, và không phát triển được những ngành trong đó cái giá của học vấn quá nặng, như Kỹ thuật, Khoa học, Y khoa, Sư phạm, ngoại trừ một hai trường hợp trong đó không phải mọi sự đều tốt đẹp.

Trong sự phát triển, Đại học tư của chúng ta đang gặp những khó khăn rất lớn. Nhưng chính các Đại Học Tư cũng là những nơi chứa đựng nhiều hứa hẹn nhất trong tương lai, cho sự phát triển của Quốc gia. Vì sao? Vì cái căn bản của Đại Học tư là tự do, là khai phóng.

Đại học không phải chỉ là những trường sở để huấn luyện chuyên viên và để phát huy những giá trị của Văn hóa.

Trong đời sống của một quốc gia, Đại học còn là nơi ấp ủ sự tiến bộ trong truyền thống. Sự tổng hợp và hòa đồng của truyền thống, với tiến bộ, là một điều kỳ diệu mà ta thấy được chỉ ở trong cái tinh thần của Đại học và trong dòng sống của dân tộc mà thôi. Truyền thống của Đại học bao gồm truyền thống văn hóa của Dân tộc, truyền thống tự do của Đại học, và cái truyền thống tinh thần riêng mà mỗi Đại học phải xây dựng cho chính mình. Được nuôi dưỡng bởi cái truyền thống ấy, sự tiến bộ sẽ nẩy nở và vươn lên, để hướng dẫn cho dân tộc bước tới.

Chức vụ tiến bộ của Đại học đòi hỏi tầng Đại Học phải khảo sát và tìm tòi.

Sự khai khẩn những vùng đất hoang của sự hiểu biết là một hoạt động mà các Đại Học của ta phải coi là nòng cốt và vô cùng trọng yếu cho đời sống và sự phát triển của mình. Khảo cứu là cái lẽ hiện hữu của Đại Học. Khảo cứu là cái nhựa nuôi dưỡng tinh thần Đại Học.

Những vấn đề khảo cứu nhiều như cát trên bờ sông Hằng. Có những vấn đề ở quanh chúng ta, có những vấn đề ở trong ta, có những vấn đề của xã hội, có những vấn đề của cộng đồng, những vấn đề của dân tộc, những vấn đề của quốc gia, những vấn đề của thành thị, những vấn đề của thôn quê, những vấn đề thuộc quá khứ, những vấn đề trong hiện tại, những vấn đề nhất thời, những vấn đề vĩnh cửu. Sự khảo sát những vấn đề này và các vấn đề khác là một nền móng của sự tiến bộ, và cũng là máu huyết nuôi dưỡng truyền thống của Đại Học.

Điều quan trọng là trong việc khảo cứu này, giáo sư và những nhà khảo cứu ở Đại Học phải làm việc với sự cộng tác của giới trẻ là sinh viên, để cho sự tiến bộ có thể lưu truyền mãi mãi không bao giờ tắt.

Đây cũng là cái động lực chính của sự phục hồi dân tộc tính, VN tính và Á Châu tính trong nền giáo dục của ta.

Cái kim chỉ nam cho sự phát triển giáo dục, kinh tế và xã hội cũng ở trong sự khảo cứu của giới Đại Học.

Chính quyền không làm được công việc này, hoặc nếu có làm được trong muôn một, thì cũng không tránh khỏi được những sự thiên lệch, sự thiếu sót, sự chủ quan và có lẽ, sự giả dối, của rất nhiều những ý kiến bắt nguồn từ bản chất của công quyền. Nhưng nếu không có sự cộng tác, sự giúp đỡ, sự nâng đỡ, hiểu biết của chính quyền, thì cũng không có một Đại Học nào có thể đi vào lãnh vực khảo cứu trong lúc này.

Sự phát triển giáo dục, sự tái thiết và phát triển toàn bộ của dân tộc và quốc gia tùy thuộc vào cái điều kiện tiên quyết đó.

Thưa quý vị,

Bài thuyết trình đã quá dài và rõ ràng là rất thiếu sót. Còn không biết bao nhiêu điều nữa, mà có thể một số quý vị đang chờ đợi, nhưng thuyết trình viên đã bỏ qua.

Trong một cuộc hội thảo về phát triển, lẽ ra phải đề nghị 1 chương trình hay một kế hoạch phát triển, vậy mà cũng không có một chương trình hay kế hoạch nào được đề nghị. Một sự tiên phóng ngắn hạn và dài hạn về giáo dục cũng có thể được phác họa ra, và sự tiên phóng đó cũng không có trong bài thuyết trình. Về tất cả những sự thiếu sót ấy, thuyết trình viên xin nhận lỗi.

(Xem tiếp trang 7)

# MỘT NĂM SỰ THẬT...

MICHEL TATU
*(Nhựt báo LE MONDE).*

Khi kiểm điểm năm 1973, người ta thấy nó chứa nhiều sự bất ngờ nhưng không đoạn tuyệt với năm 1972. Năm 1973 sửa chữa nhiều điều của năm 1972, thí dụ có những tình thế của năm 1972 được coi như bất phản hồi thì nay chỉ được coi là có tính cách tươn gđối và năm 1973 cho thấy rõ sự xếp hạng các cường quốc.

Năm 1973, nước Mỹ đã cho thế giới một màn trình diễn dị thường: tất cả mọi người, kể cả Kissinger, chờ đợi sự sụp đổ tai hại về uy quyền của Nixon và những sự đe dọa càng ngày rõ rệt về sự truất phế Nixon sẽ làm giảm ảnh hưởng của nước Mỹ đối với bên ngoài. Nhưng việc ấy đã không xảy ra. Không những tân ngoại trưởng Mỹ đã giữ vai trò mà người ta đã biết trong sự chuẩn bị hội nghị Genève mà nền ngoại giao Mỹ vẫn không mất sinh lực nhất là trong các mối liên lạc với Âu châu: người ta đã trông thấy sinh lực ấy trong diễn văn mà ngoại trưởng Mỹ đọc tại Luân đôn ngày 12-12-1973.

Chắc chắn cái ảnh hưởng ấy đã nhờ ông Kissinger mà có. Tài ba và sự hiếu động của ông ta đã lập tức lấp được cái khoảng trống do sự lu mờ của Nixon gây ra. Nhưng huyền thoại «con người phép lạ» không giải thích được tất cả. Dầu bị suy yếu ở nội bộ, nước Mỹ vẫn còn là cường quốc số 1 thế giới, cường quốc duy nhất có thể dùng nhiều khí giới khác nhau — quân sự, kinh tế, tài chánh — để tạo ra ảnh hưởng quốc tế.

Nga đã xác nhận vị thế «cường quốc số 2 xuất sắc» nhưng ngoại trừ lãnh vực quân sự, Nga vẫn chưa đi xa được. Một mặt, với thỏa hiệp 22-6-73, Nga đã củng cố về mặt pháp lý cái tình trạng «hai cường quốc điều khiển thế giới» và mặt khác, qua khả năng tiếp tế cho phe Á Rập, Nga chứng tỏ nếu không có Nga giúp thì không một cuộc chiến tranh tối tân nào có hi vọng thắng.

Đồng thời, sự hoạt động khiêm nhường của ngoại giao Nga từ khi có cuộc ngưng bắn Trung Đông, thái độ thụ động của Nga trước các hoạt động toàn cầu của Kissin er làm cho người ta ngạc nhiên. Chắc chắn đường lối cứng rắn của Nga và sự ủng hộ tuyệt đối bằng lời nói của Nga cho phe Á rập đã không cho Nga giữ được vai trò người trung gian mềm dẻo.

Nhưng để có được ảnh hưởng như của Mỹ thì Nga thiếu một kích thước phụ, thiếu một hấp lực khác hơn hấp lực của kẻ buôn khí giới.

Trong những điều kiện này thì câu hỏi lớn chế ngự các mối liên lạc Mỹ-Nga năm 1974 chắc chắn sẽ không thuộc về kinh tế như người ta tưởng hồi 1973 mà sẽ thuộc về quân sự. Những cuộc thương thuyết hạn chế vũ khí chiến lược và giảm quân ở Âu Châu cho tới nay đều nhằm vào ưu thế của người Nga. Nếu ưu thế của Nga vẫn còn lại còn gia tăng thì sự hòa dịu Nga-Mỹ sẽ lâm nguy, và còn có thể trở thành «bất ổn» nữa. Liệu Brezhnev có từ bỏ ưu thế không?

Tất cả sẽ tùy thuộc bên nào là bên đòi hỏi chánh.

Dường như Kissinger tin rằng trong sự hòa dịu, Nga có lợi hơn Mỹ theo nghĩa Nga chờ đợi Mỹ cho vay tín dụng, cung cấp kỹ thuật và những sự trao đổi cần thiết cho kinh tế của Nga. Trong cuộc họp báo ngày 27-12-1973, Kissinger giải thích rõ rằng sự hòa dịu — cùng những lợi ích của sự hòa dịu — tùy thuộc ở tác phong của người Nga trong tất cả các cuộc thương thuyết hiện tại. Thế mà việc cho Nga được hưởng qui chế tối huệ quốc đã bị treo vì vấn đề quyền di cư của người Do thái ở Nga.

Bây giờ, qui chế ấy cũng bị treo vì sự dàn xếp Trung Đông. Có thể cũng lại có sự treo ấy khi bàn về thỏa hiệp hạn chế khí giới nguyên tử v.v...

Vậy thì có thể là một ngày nào đó, ông Brejhnev thấy rằng những lợi ích của sự hòa dịu đến chậm quá hoặc là có quá nhiều điều kiện ràng buộc vào sự hòa dịu. Do đó, ông ta cũng có thể làm cho người Mỹ cảm thấy cần sự hòa dịu cũng như Nga cần. Hai bên không thể có dụng độ tàn nhẫn với nhau nhưng công thức phải diễn ra theo hai chiều. Tính sổ thì Brejhnev đã chơi nước cờ khá cao sau cuộc báo động thế giới ngày 25-10-1973. Và người ta có thể tự hỏi rồi đây, có thể một người lãnh đạo tương lai của Nga vì chờ đợi quá lâu một cuộc hợp tác quá tốn kém nên sẽ từ bỏ sự hợp tác ấy hoặc sẽ làm cho người Mỹ phải đi xin sự hợp tác ấy để có được sự yên ổn nhiều hơn nữa. Sự tính toán ấy rất có thể sẽ sai lầm vì khó có thể nghĩ rằng một tổng thống của nước Mỹ lại chịu để bị bắt chẹt như vậy. Nhưng vẫn phải nghĩ tới điều ấy.

Trong năm 1973, các cường quốc khác cũng đã tìm thấy chỗ đứng của mình. Hoa Lục sau hai năm thắng lợi vì đã tiếp Nixon và vì được vào LHQ, bây giờ có vai trò càng ngày càng kém quan trọng, dầu rằng lúc này, Chu Ân Lai mỗi tháng tiếp nhiều quốc trưởng ngoại quốc hơn trước. Sự lu mờ ấy là điều tự nhiên vì vị trí biên tế của Bắc Kinh trước các vấn đề trọng đại hiện thời: một khi đã có những cuộc tiếp xúc đầu tiên giữa Mỹ và Hoa Lục thì nuôi dưỡng cuộc đối thoại là điều khó hơn và phần lớn những chuyến đi Bắc Kinh của Kissinger là để mở «cửa sổ già» hoặc để bù trừ những mối liên lạc Mỹ-Nga.

Còn Âu Châu thì đã thấy rõ tất cả các nhược điểm của mình nhưng vì chịu trận nhiều quá nên đã sửa chữa được một vài nhược điểm: sự hợp tác chính trị của 9 nước Âu châu đã tiến bộ, những vấn đề phòng thủ chung đã được đặt ra và việc người Á Rập muốn đối thoại tại Copenhague chứng tỏ cộng đồng Âu châu không thể hoàn toàn ở ngoài một sự dàn xếp về Trung Đông.

Tất cả những điều trên đây chắc chắn đã chẳng có ý nghĩa nhiều đối với khúc quanh dứt khoát của cuộc chiến Trung Đông, đối với khí giới dầu lửa trong sự tiến triển của thế giới Á Rập và có lẽ là trong sự tiến triển của toàn thể thế giới đệ tam. Hẳn là còn phải chờ nhiều tháng nữa mới thấy những hậu quả và mới thấy những giới hạn; thí dụ không chắc gì các nước khác của thế giới đệ tam sẽ thành công trong việc dùng những nguyên liệu chính yếu để bắt chẹt như Á Rập đã dùng dầu lửa để bắt chẹt. Còn lại vấn đề là các nước thế giới đệ tam ý thức được rằng có trong tay những nguyên liệu sinh tử tức là có một sức mạnh không thể bị lật ngược khi đứng trước các quốc gia kỹ nghệ. Các đại cường quốc không lệ thuộc quá nhiều vào nguyên liệu của thế giới đệ tam thì có thể tự mình hạn chế những ảnh hưởng của sự lệ thuộc ấy nhưng các cường quốc ấy không còn kiểm soát được sự lệ thuộc nữa.

# Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

23 TẾT, ÔNG TÁO VỀ CHẦU TRỜI...

# ĐI KHẢO GIÁ CHỢ TẾT

● MAY QUÁ, RAU DƯA BỖNG HẠ GIÁ, BÁNH MỨT BỊ CHÊ DÀI..
★ HAI HIỆN TƯỢNG MỚI : CÁC BÀ ĐI CHỢ GHÉ QUÁN ĂN TRỔ TÀI ĂN VỤNG — TIỆM MAY VẪN TIẾP TỤC NHẬN ÁO
★ GIÁ CẢ SIÊU THỊ SO VỚI QUÂN TIẾP VỤ VÀ BÊN NGOÀI...

★ THỤY GIAO

*SAIGON, (15-1).— 23 tháng chạp, ông Táo về trời, như vậy chỉ còn đúng 7 ngày nữa là Tết rồi. Nhưng sao mọi người vẫn dửng dưng như chẳng có biết là Tết sắp đến, dù hàng tết đã xuất hiện khắp mọi nơi, khắp mọi nẻo đường...*

Tại các chợ nhỏ, hàng tết đã đổ xô ra khá nhiều, nhưng chỉ thấy các bà nội trợ khuân nhiều dưa và hành mỗi bà vóc 5-10 kí dưa về muối. Dưa mấy bữa trước giá 90 đồng một ký, nay sụt xuống còn có 50đ. Hành vẫn giữ giá 130đ. 140đ một kí cỉ lá. Cà chua cũng hạ nhiều. Cà Dalat còn 80đ một kí, củ cải 27đ một kí. Gần như hầu hết các loại rau cỏ đều bắt đầu có nhiều và sụt giá. Thịt heo, thịt bò vẫn giữ nguyên giá, chỉ có gà, vịt là tăng. Một kí thịt gà làm rồi, trước bán 700đ một kí cả lông, bây giờ lên 1.000đ. Một con vịt trước khoảng 1.500đ giờ lên 2.000đ.

Món hàng lên nhiều nhất có lẽ là món hương, nến, giấy tiền. Một bao hương trước bán 70đ, 80đ, giờ lên 110đ. Giấy tiền cũng mắc không kém.

Tại các chợ, mới chỉ thấy một vài hàng ống giong chứ chưa thấy bóng dáng một tàu lá giong nào cả. Một bà nội trợ tặc lưỡi :

«Chắc tại trời lạnh, lá mọc không kịp, phải 25, 26 trở ra mới có lá chắc».

Riêng chợ Ông Tạ, thấy một vài hàng lá, nhưng phải đi sớm lắm mới mua được.

Lá tuy chưa thấy bán, nhưng món gạo nếp, thì đột nhiên sụt giá hẳn. Loại gạo nếp ngon, mấy bữa trước bán giá 220đ, bữa nay còn có 180đ một lít, gạo mới thật ngon cũng chỉ bán có 190đ.

Chiều ngày 22 tết, trời lành lạnh đẹp như một bài thơ, thật là một bầu trời lý tưởng cho dân Saigon đi sắm tết. Vậy mà sao chợ tết Saigon vắng hoe ? Những tiếng mời rao vẫn ganh nhau gào thét đinh tai nhức óc mọi người, nhưng vẫn không dấu nổi vẻ mệt mỏi khi nhìn thấy dân đi xem, ngắm cũng thưa thớt, chứ đừng nói đến dân đi mua. Hàng trái cây mắc ơi là mắc. Bưởi nói giá 700đ 1 trái, dưa hấu 900đ 1 trái vừa vừa, vú sữa hạng trung đòi 1500đ 1 chục, lạp xưởng ngon 2.500đ 1 kí, chả là 400đ, hải dương nói giá 1500đ, mứt bông khô 2000đ mứt rau câu 1500đ. Chắc có lẽ bà hàng có nói thách, nhưng đi suốt một dọc chợ mà chẳng thấy ai mua nên chẳng hiểu giá bán thực sự là bao nhiêu ? Có một bà bán mứt kéo tay chúng tôi nói nhỏ :

— Này bây giờ tôi nói thật giá cho mấy cô về nhà hỏi, rồi ra mua cho tôi nghe : mứt bí 1.200đ, mứt dừa 1.000đ, mứt sen 1.800đ, táo tàu 1.600đ, mứt măng cầu 1.000đ, mứt gừng 1.400đ, hạt dưa 1.500đ. Đó giá thực sự đó, về nhà hỏi rồi ra mua đi.

Đó là giá chợ, còn mấy hiệu lớn có tiếng thì giá mắc hơn : Quất 2000đ, sen 2.000đ, bí 1.300đ, chanh 1.500đ, khoai 1.200đ, gừng 2.000đ, hồng 2.000đ, me và thơm 1.500đ. một kí, bánh Champagne nội hóa mà cũng 800đ một hộp. Eo ơi mắc quá trời đi, nên mấy hiệu bán đắt như tôm tươi mấy năm trước, năm nay cũng ế dài. Chiều 22 tết mà Bảo Hiền RồngVàng, Ngọc Sơn, Thọ Tháp v.v..., người bán đông hơn người mua nhiều.

Đắt hàng nhất vẫn là hàng ăn, chiếm suốt dọc dài đường Phan Chu Trinh, và đường Phan bội Châu nữa, vậy mà hàng quán không thấy lúc nào vắng khách. Thế mới biết tài ăn quà của dân Saigon và tài «ăn vụng» của dân đi chợ cao đến mức độ nào.

Nhưng đồ ra nhiều nhất và sớm nhất ở chợ tết năm nay lại là hàng vải. Vải ngoại hóa, vải nội hóa tao ơi ởi, từ sáng đến chiều đồ đầy một đường Tạ Thu Thâu.

Ngày tết hầu hết các bà các cô có khuynh hướng mặc áo dài. Tết năm nay mang bộ mặt lành lạnh đặc biệt, nên các bà lớn tuổi hay may áo nhung, mấy cô trẻ thì lại mộ hàng «mút sơ lin» mỏng dính hơn. Nhưng rẻ phải 8.000đ một thước, công bết nhất cũng là 5000đ, tổng cộng rẻ ra cũng 20.000đ một chiếc áo nhung. Mút sơ lin rẻ nhất giá 3000đ 1 thước, mắc nhất giá 12.000đ 1 thước. Tiền công may thì còn tùy, mấy tiệm may lớn như Thiết Lập, công rẻ nhất giá 2.700đ 1 áo. Còn các tiệm may nhỏ vẫn nguyên giá 800đ, 1000đ một áo dài. Một điều đặc biệt là năm nay cách 20 ngày trước tết, tất cả các tiệm may từ lớn đến nhỏ đều vẫn còn nhận may và hầu như không có mấy tiệm tăng giá. Một điểm đặc biệt khác của tết con cọp là năm nay các bà, các cô, từ già đến trẻ, đều có khuynh hướng thích hoa thật lớn, mầu sắc thật sặc sỡ. Đi dạo chợ Tết không thiếu gì các bà đến 50 tuổi, mặc những áo hoa lòe loẹt mà một vài năm trước đây các cô gái cũng không dám mặc.

Chính phủ thì kêu gào tiết kiệm, các bà bán hàng thì mặt nhăn như giẻ rách than ế. Nhưng, nhìn vào mấy bà mấy cô, không những họ đã không sút giảm, mà lại có phần trưng diện hơn mấy năm trước nhiều. Một áo dài «mút sơ lin» rẻ nhất cũng 7.000đ, một quần xéo may bằng vải nội hóa rẻ nhất giá 5000đ cộng thêm tiền giầy dép vào là xìu xìu 15.000đ một bộ, bằng cả 1 tháng lương của một bà tiểu công chức. Vậy mà không hiểu lấy tiền ở đâu ra mà các bà, các cô vẫn đua nhau diện ?.

XEM TIẾP Đ TRANG 6

5 DỰ ÁN ĐƯỢC CHẤP THUẬN

## Với số vốn gần 2 tỷ bạc VN mỗi năm sản xuất 350.000 xe đạp

SAIGON (15-1).— Bộ Thương Mại Kỹ Nghệ cho biết từ ngày khuyến khích sản xuất xe đạp rẻ tiền và phụ tùng nội hóa đến nay đã được giới công kỹ nghệ gia hưởng ứng tốt đẹp. Các dự án trên đang trên đà xúc tiến, thực hiện rất khả quan.

Được biết, đã có 5 dự án xin sản xuất phụ tùng và ráp xe đạp được chấp thuận với tổng số kinh phí đầu tư là 1 tỷ 882 triệu VN cho tổng số xe dự trù sản xuất là 342.000 chiếc trong 1 năm với tỷ lệ nội hóa trung bình từ 45 đến 90%. Ngoài ra còn có 1 dự án xin sản xuất phụ tùng xe đạp được chấp thuận với kinh phí đầu tư 120 triệu bạc VN.

Vẫn theo Bộ TM-KN nhận định thì các dự án được chấp thuận đều đang xúc tiến việc nhập cảng máy móc trang bị, nguyên liệu, phụ tùng rời bộ tứ v.v... trong chiều hướng khả quan và thuận lợi.

Mặt khác, số lượng xe đạp dự trù sản xuất hàng năm, cộng với số xe đã được sản xuất trong xứ, đã lên đến khoảng 450.000 - 500.000 chiếc trong một năm có thể đủ đủ cung ứng cho nhu cầu trong xứ.

Riêng việc sản xuất phụ tùng rời đại qui mô bán cho dân chúng để thay thế chưa được hưởng ứng đúng mức. Bộ TM-KN xác nhận lúc nào cũng vẫn khuyến khích nâng đỡ việc sản xuất tối đa trong xứ, cũng như luôn luôn kêu gọi các nhà sản xuất tổ hợp lại thành công ty sản xuất đại qui mô, để cải tiến phẩm chất, gia tăng sản lượng và hạ giá thành, nhằm thỏa mãn nhu cầu đại chúng.

Hơn nữa, Bộ TM-KN cũng xác nhận cho nhập cảng nguyên chiếc sẽ không có mà chỉ khuyến khích nâng đỡ tối đa việc sản xuất trong xứ với phẩm chất tốt, giá phải chăng, số lượng đầy đủ cho nhu cầu. (TTH)

## Cộng quân ăn thay cơm bằng đậu xanh, đậu nành

★ TÂM CHUNG

SAIGON (15-1).— Sáng qua, khi đến chủ tọa lễ mừng chiến thắng Bình Cơ, Bình Mỹ, Bình Dũng và Cây Gáo (Long Khánh) của Sư đoàn 18 Bộ Binh tại căn cứ Long Bình, Trung Tướng Phạm Quốc Thuần, Tư lệnh quân đoàn III, quân khu 3, đã hết lời ngợi khen tài chỉ huy «lỗi lạc» của Chuẩn tướng Lê Minh Đảo và binh sĩ của sư đoàn này.

Sư đoàn 18 BB hiện đang phụ trách giữ gìn vùng Bình Dương, Long Khánh, Phước Tuy, Bình Tuy dắc khu Vũng Tàu và phía đông bắc Bình Dương.

Tướng Đảo cho biết là ông cho các đơn vị của ông luân phiên ăn Tết trước 5 ngày, còn chuyện C.S. có xâm nhập sâu hay không là tùy ở sức chống giữ của mình.

Theo Tướng Đảo, qua cung khai của tù binh, những đơn vị địa phương của CS lúc trước đã chết gần hết, nên số quân CSBV mới xâm nhập được bổ sung tới 90% và hiện trong vùng trách nhiệm của ông có lối 11 ngàn quân CSBV. Ông nói địch không có các căn cứ cố định mà chỉ là những nơi tạm trú thì đúng hơn! CQ hiện nay rất thiếu gạo nên đã phải thu mua đậu nành, đậu xanh để xử dụng thay cơm, vì những thứ này ta ít chú ý đến.

Cuộc chiến đấu Lam Buýt ngày càng gay go

## 400 XE LAM LẬP HÀNG RÀO LỬA NGĂN XE BUÝT CHIẾM LỘ TRÌNH

SAIGON (15-1).— Cuộc đổ máu chắc khó tránh khỏi trong chiến dịch của giới xe lam nghèo chống tài phiệt xe buýt cướp lộ trình, đạp bể chén cơm, manh áo của họ... khi một Công ty xe buýt quyết định cho khai trương «băng hiệu» dùng ngay lộ trình xe lam Xóm Củi — Hãng rượu Bình Tây vào thứ Tư 16-1-74 này.

Theo ông Nguyễn văn Nho Chủ Tịch và Đỗ Ngọc Minh Tổng Thơ Ký Nghiệp Đoàn cho biết, sau khi đoàn xe lam XómCủi—hãng rượuBình Tây phát động cuộc báo nguy, thì đại diện của 400 gia đình tài xế đoàn xe lam này cũng đã mở nhiều phiên họp khẩn để hình thành ngay Ủy Ban Hành Động bảo vệ lộ trình và chén cơm, manh áo.

Song song với các hành động khẩn bách của nội bộ, Ông Nho và ông Minh cũng đã thông báo cho toàn giới xe Lam Saigon Chợlớn Giađịnh để xin hỗ trợ đoàn xe Xóm Củi.

Theo ông Nhơ thì dù cuộc tranh đấu có gay gốc đến đâu, toàn đoàn xe lam này cũng phải dấn thân nhưng không nói rõ là sẽ dấn thân cách nào ? Tuy nhiên theo sự tiết lộ của giới xe lam thì có nhiều dấu hiệu cho thấy anh em tài xế có thể lập một «hàng rào lửa» ngay ngày 16-1 tại đường Phạm Đình Hổ để ngăn chận xe buýt của Liên Hợp Công ty lăn bánh qua lộ trình xe lam.

Trong khi đó, nguồn tin từ giới xe buýt cho biết Liên Hợp công ty cũng đã mở một cuộc hội ý về kế hoạch khai trương lộ trình, nhưng không rõ sẽ ứng phó thế nào trước sự chống đối quyết liệt của hàng ngũ xe lam.

Sự việc diễn tiến cho thấy chắc khó tránh khỏi cuộc đổ máu xảy ra.

Mặt khác, Ban Chấp Hành nghiệp đoàn ĐộcLập xe lam và Vespa Sai Gòn—Gia định vừa gởi văn thư lên Đô Trưởng, và chủ tịch HĐĐT để phản đối công ty Liên hiệp chuyên chuyên chở công cộng chưa chịu tháo gỡ các bảng trên các lộ trình mà họ đã xâm chiếm.

Văn thư cho biết NĐ đã đệ nạp lên Đô trưởng và chủ tịch HĐĐT những văn kiện chứng minh sự chuyên nghề xe buýt trong chương trìnhbình

XEM TIẾP M TRANG 6

## Tỉnh trưởng Ninh Thuận lên tiếng VỀ VỤ «3 NV LÀ CÔNG CỤ CỦA MA ĐẦU CHÍNH TRỊ»

*SAIGON, 15-1.— Trong số báo đề ngày 6 và 7-1-74 Chính Luận có tường thuật một buổi họp báo của ông Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Ninh Thuận (tại trước Trụ sở Hội Đồng Đô Thành lúc 11 giờ trưa 4-1-74). Trong cuộc họp báo này, ông Chủ Tịch HĐT Ninh Thuận đã phổ biến đến các ký giả 1 bản văn đánh máy tường thuật các chi tiết về phiên họp của Phái đoàn Bộ Nội Vụ, Tòa Tỉnh Ninh Thuận, và các Nghị Viên HĐ Tỉnh ra lúc ... 3-1-74 tại Ninh Thuận. Trên phương diện thông tin, chúng tôi đã tường thuật y như các bản văn mà ông Chủ tịch HĐT/Ninh Thuận phổ biến công khai trong 1 cuộc họp báo.*

*Sáng nay, Chính Luận vừa nhận được 1 thư của Đ.T Trần văn Tự, Tỉnh Trưởng Ninh Thuận yêu cầu được đăng tải. Đây là một tiếng chuông chính thức thứ hai về vụ Ninh Thuận, sau khi tiếng chuông chính thức về vụ này được ông Chủ Tịch HĐT/Ninh Thuận công bố tại Saigon ngày 4-1-74. Còn vì điều mà Tỉnh Trưởng Ninh Thuận nói là xuyên tạc thì nếu có, đó là sự xuyên tạc chính thức phát xuất từ Chủ tịch cơ quan dân cử Tỉnh Ninh Thuận.*

Thưa Ông Chủ Nhiệm.

Trong số 2965 ra ngày Chúa Nhật 6 và thứ Hai 7-1-74, nơi trang 3, cột 3 và các cột kế tiếp quí báo có chạy hàng tít lớn :

«Đại Tá Tỉnh Trưởng nói với Phái Đoàn Bộ Nội Vụ : 3 Nghị viên là công cụ của ma đầu chính trị tranh đấu giống ở Huế thời Tổng Thống Diệm».

Với hàng tít trên, quí báo đã xuyên tạc lời nói của tôi trong bài diễn văn (có thâu âm) đọc ngày 3-1-74 trước Ông Tổng Trưởng Nội Vụ và Phái Đoàn về Phan Rang để giải quyết việc giữa 3 Ông Nghị viên Hội Đồng Tỉnh Nguyễn Văn Lợi, Thành Thèo, Nguyễn Ngọc Sang và tôi. Trong bài diễn văn chỉ có đoạn tôi nói như sau :

«Kính thưa Ông Tổng Trưởng, chúng tôi chịu đau vì lầm lỗi của chính chúng tôi thì ít, mà chịu chửi bới bôi nhọ vu khống tố khổ vì chúng tôi phục vụ tại Tỉnh này thì nhiều. Dưới thời Đệ I Cộng Hòa tại Thừa Thiên Huế gặp khó khăn bao nhiêu, thì thời Đệ II Cộng Hòa này, Ninh Thuận bị bấy nhiêu. Vì các thế lực chính trị nghĩ rằng nếu nắm được cử tri Ninh Thuận, sẽ làm áp lực được Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu. Và việc đó đã chứng minh nhiều lần. Suốt gần năm năm phục vụ tại đây, không năm nào Tỉnh tôi không gặp rắc rối. Thậm chí các việc tranh đấu tôn giáo giữa người Chàm Bà Ni và Islam chỉ có một vài Xã Ấp trong Tỉnh, cũng muốn khuếch đại cho to lên cấp Quốc gia.

Trong đấu tranh chính trị không ngón nào độc hơn dòn ly gián và người ta đã không ngần ngại ly gián giữa các cấp lãnh đạo với nhau, sá gì đến thân kẻ Tỉnh Trưởng hèn mọn này. Tỉnh tôi là một quân nhân thâm niên, biết hầu hết các loại vũ khí chiến tranh nhưng chưa tìm được loại vũ khí nào đủ chống lại ly gián. Vì vậy, tôi không phiền trách 3 Ông nghị viên, chỉ buồn cho

XEM TIẾP C TRANG 6

HS Trung học Tổng hợp Q.8

## Tổ chức lễ rước «vinh qui bái tổ»

SAIGON 15-1.— 8g30 sáng nay, trường Trung học Tổng hợp Quận 8 Saigon đã long trọng cử hành ngày Truyền Thống Học Đường. Cuộc Vui Xuân và ngày truyền thống kéo dài cho đến 19g chiều gồm nhiều tiết mục mà chủ điểm vẫn là nhằm vào đường hướng phát huy văn hóa dân tộc và tạo cho học sinh của Trường cái tinh thần sao đẹp của truyền thống. Trước hết, trong dịp này các em học sinh sẽ trình diễn nghi lễ Tế Cáo Trời Đất và Tổ Tiên cùng nghi lễ chúc Tết Thầy Cô theo tập tục cổ truyền của Việt Nam. Học sinh cũng tổ chức đám rước «ông Nghè Vinh Quy» rất linh đình mà từ nghi lễ đến sắc thái đều mô phỏng theo đúng người xưa với tấm lọng chiếng theo tinh thần «Vinh quy bái tổ, võng anh đi trước võng nàng đi sau...»

Được biết, Trung học Quận Tám là một Trung học tổng hợp thuộc «cỡ lớn» của Thủ đô và hiện nay đã có đến lớp 12 do GS Uông Đại Bằng làm Hiệu trưởng từ nhiều năm nay. Trường được thành lập

Xem tiếp Q trang 6

## Lương tối thiểu của công nhân toàn quốc được ấn định lại

SAIGON 14-1 (VTX).— Ông Đàm sĩ Hiền, TổngTrưởng Lao động vừa ký nghị định ấn định lương tối thiểu có bảo đảm cho giới công nhân trên toàn quốc. Giá biểu lương tối thiểu có bảo đảm này được áp dụng kể từ ngày 22-10-1973.

Theo Nghị định số 13 BLĐ/TTT/NĐ ban hành ngày 11-1-74, giá biểu lương tối thiểu có bảo đảm áp dụng cho công nhân tại Saigon và vùng phụ cận (Tỉnh lỵ Gia Định và các Quận Tân Bình, Gò Vấp, Nhà Bè, Hóc Môn, Thủ Đức) được ấn định là 9.550đ mỗi tháng và 382đ mỗi ngày cho nam công nhân, 8.400đ mỗi tháng và 336đ mỗi ngày cho nữ công nhân và 7350đ mỗi tháng, 294đ mỗi ngày cho nam nữ công nhân dưới 18 tuổi.

Ngoài ra, Nghị định số 14 BLĐ/TTT/NĐ của ông Tổng Trưởng Lao Động ký cùng ngày nói trên ấn định giá biểu lương tối thiểu cho giới công nhân tại các Tỉnh và thị xã toàn quốc từ 8.000đ đến 10.000đ tùy tình trạng tại mỗi địa phương.

Giá biểu lương tối thiểu có bảo đảm này được áp dụng cho tất cả công nhân xí nghiệp kỹ nghệ, khoáng sản, thương mại, và các nghề tự do.

Theo các nghị định trên, giá biểu lương tối thiểu ấn định cho công nhân đàn ông cũng áp dụng cho công nhân đàn bà và công nhân nam nữ dưới 16 tuổi nếu làm việc tương đương với nam công nhân về phẩm cũng như về lượng..

Số lương tối thiểu nêu trên không gồm phụ cấp gia đình trong trường hợp công nhân được hưởng phụ cấp này theo luật lệ hiện hành.

## Kể từ 14-1-1974 đồng bạc VN chỉ có một hối suất duy nhất

SAIGON 14-1 (VTX).— Chính phủ vừa ấn định kể từ 0 giờ ngày hôm nay 14-1, chỉ có một hối suất chính thức là 560đ VN ăn một Mỹ Kim.

Trong khi chờ đợi Hội Đồng Hối Đoái ấn định lại hối suất, Chính phủ quyết định trợ cấp cho những hàng nhập cảng đặc biệt theo chương trình viện trợ Mỹ mỗi Mỹ Kim 85đ VN.

Hôm 4-1 vừa qua, Hội Đồng Hối đoái ấn định hối suất, chính thức là 560đ VN một Mỹ Kim và hối suất đặc biệt là 465đ VN một Mỹ Kim.

Hối suất chính thức được dùng trong các nghiệp vụ thương tệ tài chánh và thương mại, các nghiệp vụ chuyển ngân tài chánh từ VN ra ngoại quốc và các nghiệp vụ nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu.

## Cựu viên chức cao cấp thuế vụ được Giám sát viện mời trình bày

SAIGON (15-1).— Cựu Tổng Giám Đốc Thuế Vụ và 1 số viên chức lớn ngành này sáng qua đã tới Giám Sát Viện trả lời các vấn đề có, dường sự bị tố «làm mất» hàng chục triệu bạc của chính phủ.

Theo nguồn tin thông thạo cho hay thì 2 ông Nguyễn Đức Cung và Võ Đức Thắng (Chánh, Phó ty thuế vụ Gia Định) đã ra Hội Đồng Giám Sát Viện sáng 14/1 để giải thích việc làm mất của chánh phủ 6 triệu bạc tiền thuế bí cuộc hội năm 1973 của ông Cao Đăng Hưng.

Trong khi đó các ông Nguyễn Hải Bình, Nguyễn Thế Hùng và Trương tấn Giự (Cựu TGĐ và Phó TGĐ thuế vụ) cũng đã có mặt tại hành lang Giám Sát Viện cùng với 1 số nhân chứng lần người tố cáo vụ ăn lậu thuế của 2 Hoa thương khai thác dãy nhà từ số 999 đến số 1007 đường Trần Hưng Đạo mà lẽ ra cả 2 Hoa thương phải đóng thuế lợi tức 5 triệu và Tổng Hợp Lợi Tức 9 triệu cộng thêm với 28 triệu tiền phạt ăn lậu thuế. (TTH)

# THIÊN HẠ CHẠY TẾT

★ Phóng sự của ĐƯỜNG THIÊN LÝ

*SAIGON, 15-1.— Tết Quí Sửu đến Tết Giáp Dần, chỉ một năm thôi, mà đổi thay quá lớn đã xảy ra trên mặt chợ Tết. Không đổi thay lớn sao được, khi năm ngoái mới đó, giá đường 1 kí 180 đồng, năm nay đã 600 đồng. Mức tăng giá nhanh nhất thế giới. Lôi anh đường ra mà nói chuyện, vì nó là căn nguyên của bánh mứt, mà bánh mứt là Tết Việt Nam.*

Mỗi năm cứ vào đầu tháng 11 âm lịch, thì dân gian lao xao, mứt bánh bày bán trong chợ, bên đường, mọi mua sắm may mặc, cũng bắt đầu từ tháng 11, nhưng năm nay, đã đưa ông Táo về trời mà chợ Tết vẫn lai rai.

Trừ một khuôn mặt theo thông lệ hằng năm bày ra tại Chợ Bến Thành, cũng rất chậm và uể oải, còn các chợ nhỏ thì không có cái gì gọi là tết nhất xuất hiện.

Các bà nội trợ, dường như mải lo dành vật với giỏ chợ cơm bữa hằng ngày nên chưa chịu nói gì đến chuyện chạy tết cả.

**Sắm tết cộng đồng**

Trên hè phố Saigon, dưới chân công chào vĩ đại làm đẹp thành phố, khởi từ mé Phạm Ngũ Lão đối diện với công trường Quách thị Trang, kéo dọc dài xuống HàmNghi, Lê Lợi... từng nhóm người đứng xếp vòng tròn, phần đông là các bà nội trợ xách giỏ, những người vô công rồi nghề và trẻ con.

Một bà đứng giữa vòng tròn «những người đi chợ Tết», tay bê cái mâm thiếc, miệng luôn chào khách ngọt ngào :

Chỉ còn hai số, số 4 số 6, mua vô mua vô.

Bà mặc chiếc áo cộc vá vai, quần đen lấm đất bạc, móng tay dài bám đất đen, nhưng lại đứng giữa một từng vật dụng sang trọng.

Vây quanh chân bà, nào thuốc lá con mèo, ba số 5, Salem, bột giặt trong bao, xà bông thơm, ly chén, nước hoa nhập cảng có, nội hóa có, tất cả đều là những xa xỉ sang trọng.

Sản phẩm bào phoáng đó, người trung gian bạc mếc kia và giới tiêu thụ xách siết vòng nhìn, đã là một hình ảnh tượng trưng của nền kinh tế VN vào những ngày cuối năm trâu sang năm cọp.

Hàng tết đã được bán ra bằng hình thức xổ số hay cờ bạc, cứ 6 miếng bìa cứng nhỏ có ghi số 1,2,3, 4,5,6, mỗi tấm chỉ 20 đồng, bán xong 6 tấm thu 120 đồng, đưa nhỏ xóc bột lúc lắc, quẹt mũi đỏ bắt ra số nào thì số đó trúng một vật dụng trị giá lối 100 đồng.

Như vậy, người bán hàng lời được 20 đồng một món hàng, và nếu giá vốn là 100đ thì khoản lời 20% như vậy là lời đúng... luật định.

Có cửa hàng lại bán đến mỗi số 100 đồng, cửa hàng này thưa khách hơn, nhưng vẫn sinh hoạt đều đặn trong suốt ngày để sở thống kê có thể ghi là «mãi lực lên cao, kinh tế phồn thịnh.

Vé 20 đồng, nhưng trúng số có thể lấy 1 gói Salem hay cái lọ cắm hoa, nếu bù thêm số tiền dù sai biệt, vé 100 đồng lại có thể lấy món hàng dầm, ba ngăn, cũng bù.

Đứng chứng kiến cái cảnh sắm Tết như vậy, người có máu cờ bạc sẽ thấy khó chịu vì đánh bạc cái được đỏ, người có máu xã hội sẽ rất bằng lòng vì đây là một hình thức tương thân tương trợ giữa những người nghèo, một người tự họ không thể sắm nổi món hàng trị giá trăm đồng, phải nhờ 5 người nghèo kia góp lại mua giúp ?.

Nhưng hơn hết, là những người có máu kinh tế, sẽ rất tin tưởng về một tương lai, trước dấu hiệu phát triển cộng đồng tiêu thụ này.

Tiếng chào hàng của những gian hàng tiêu thụ cộng đồng, bị chợ loa phóng thanh «khô nai, kem chả dà, rượu nho»... đánh át giọng, nhưng xem ra các ông loa lại bị chợ cộng đồng âm thầm đánh gục, vì la hét thì nhiều mà mua bán chẳng bao nhiêu.

Trong khi hấp lực của những gian hàng xổ số lấy đồ dùng Tết càng cận Tết, càng thu hút đông khách.

**Cũ người, mới ta**

Lăn xuống khu chợ chó, chợ chim, Cái thuở vàng son của chó tai quặp, chó không đuôi ngoại quốc đã tàn dần, lơ thơ vài con «phốc lai» đứng sáng đến chiều trông ứa nước mắt ra như chủ nó vậy.

Một bà đầy chiếc lồng chó ra thăng ngoài đường trong lồng toàn cả những chú mực, chú vá, chú vện... mặt mũi toàn cả những anh sắp về Quán «Sống Trên Đời». Bà chủ xe thú thật : «Tuy vậy mà có thể kiếm ăn được, vì đây là một món hàng vô giá, may gặp người ngoại quốc lạ mắt 5, 3, ngàn họ cũng mua chơi, nhưng đến trưa đói bụng, với người trong xứ, 2, 3 trăm 1 con cũng bán, mua dĩa cơm cả tôi cùng chó ăn tạm, chiều chiều bán kiếm tiền xe cũng vậy».

Tiệm chim thì mệt hơn, không ai có thể ngờ được 1 tiệm chim nếu muốn trưng bày thật nhiều thứ, thì mỗi ngày phải tốn mất lối 2000đ đủ thứ thức ăn cho chúng, anh ba tàu bán chim nói : «Dẹp lần. con tôi không có ăn, lấy gì cho chim ăn mà buôn nhiều».

Khu vực chợ cũ, đất nhất là quần áo cũ, Từng từng quần áo cũ tung ra đường, đủ cỡ, đủ màu sắc.

XEM TIẾP X TRANG 6

## CHÁY LỚN TẠI PHÚ LÂM 50 CĂN NHÀ RA TRO

SAIGON.— 5 giờ chiều 14-1, 1 trận hỏa hoạn xảy ra tại bến Phú Lâm thuộc khu vực Chợ Lớn thiêu hủy gần 50 căn nhà và một người bị chết cháy. Vụ này có thể được xem là trận hỏa hoạn khá lớn xảy ra vào lúc cận Tết Giáp Dần.

Theo cuộc điều tra thì ngọn lửa phát cháy đầu tiên tại căn nhà số 32 bến Phú Lâm do ông Diệp văn Th. 52t, làm chủ. Người lối xóm phát giác được cố gắng dập tắt ngọn lửa và báo động liên hồi. Nhưng ngọn lửa lan rộng dần, cháy dữ dội nên trong phút chốc đã biến thành vùng lửa đỏ. Đội Cứu hỏa Đô thành được tin cấp báo đã tức tốc đến nơi tiếp lực ngăn chận ngọn lửa. Khi kiểm điểm lại, người ta phỏng có chừng 50 căn nhà bị thiêu hủy. Phần lớn nhà cửa là nhà sàn, vách ván và lợp thiếc.

Được biết thêm tại căn nhà phát hỏa đầu tiên, người ta tìm được thi hài của 1 bà lão đã bị cháy nám đen không còn nhận diện được nữa. Căn nhà chủ nhân căn nhà gây hỏa hoạn vắng mặt. Có lẽ người trong nhà đều đi vắng, thì để lại có bà cụ lụm cụm trong nhà. Hơn nữa, lúc xảy ra hỏa hoạn thì cả vùng bị

XEM TIẾP A TRANG 6

## Trộm tượng Chàm vào Saigon bán cả băng 5 người tù 21 năm

★ THẠCH VŨ

SAIGON(15/1) : Nói đến chuyện tượng Chàm ở Ninh Thuận có cánh «bay» về Saigon, là dư luận nghĩ ngay ra vụ trộm ly kỳ hi hữu từng đã làm cho nhiều nhà buôn đồ cổ ở Saigon bị liên lụy về tội oa trữ đồ gian.

Vụ này có tới 22 bị cáo bị truy tố về trộm đồng lõa và oa trữ đồ gian đã ra Tòa Sơ Thẩm sáng qua xét xử. Các bị can trộm và đồng lõa đều đổ cho tên Nguyễn Ly cầm đầu nhưng tên này vẫn ngoan cố không nhận chủ mưu và khai mua được số tượng của 1 người vô danh đi đường. Sau khi mua y được tên Nguyễn văn Diêu mách nước, những tượng cổ này đem về Saigon bán cho mấy nhà buôn đồ cổ rất được giá, nên cả bọn đã đưa vào bán truyền tay từ người này sang người khác với giá từ 4, 5 ngàn đến 7, 8 chục ngàn. Mấy nhà buôn đồ cổ đều khai vô tình mua phải đồ gian nên khi báo chí phanh phui ra, 1 số đã tự động kê khai những món đồ mua lầm đã bán cho khách hàng vào dịp Giáng Sinh năm ngoái.

Sau cuộc thẩm vấn và lời buộc tội của Công tố Viện, Tòa phạt Nguyễn Ly 5 năm tù ở, Nguyễn Diệu, Nguyễn Tu, Đặng Hậu và Nguyễn đức Trí

XEM TIẾP L TRANG 6

## CƯỚP CHẶN ĐƯỜNG đoạt 10 triệu

SAIGON.— 11 giờ trưa 13-1, một vụ cướp táo bạo xảy ra tại đường Phạm văn Chí, bốn tên cướp chạy Honda đuổi theo 4 thương gia đi xe du lịch chận đường dùng súng uy hiếp cướp số bạc 10.055.000đ. Theo lời nạn nhân là ông Huỳnh thiên Đ. 54 tuổi thương gia, thì giờ nói trên ông cùng 3 người bạn từ nhà ra xe du lịch mang theo số bạc trên dựng trong thùng rượu Martel để mua hàng. Nhưng không ngờ đã có 4 thanh niên đi hai xe Honda theo dõi. Khi xe chạy đến băng Lisamado ở đường Phạm văn Chí thì bị uy hiếp ngừng lại. Sau đó chúng đoạt số tiền và tẩu thoát. Cùng ngày, lúc 8 giờ tối cậu Phan văn D. 16t thợ đồng hồ mang đồng hồ của khách về sửa. Khi đi đến đầu hẻm 207 đường Trần quốcToản bị 3 tên chặn đường đả thương giật chiếc đồnghồ Longine và số bạc 5000đ. Cậu này tri hô, Cảnh sát bắt được cả 3 tên cướp. Qua 9 giờ cùng đêm, em Nguyễn thanh S. 14t chạy xe đạp tới đầu hẻm 254 Bến Văn Đồn bị 1 tên cướp đã thương cướp xe, tri hô Cảnh sát bắt được tên Lý văn L. 17t. (AH)

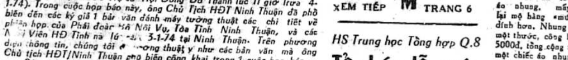
## Bắt được 1000 thùng thuốc lá ngoại quốc lậu thuế tại Nha Trang

NHA TRANG 14-1 (VTX).— Lực lượng Hải quân thuộc Quân Khu 2 Duyên Hải vừa khám phá thêm một vụ buôn lậu «khá quan trọng» về thuốc lá ngoại quốc tại bờ biển Nha Trang.

Đây là lần thứ hai Hải Quân Nha Trang đã lập được thành tích đáng kể bài trừ buôn lậu sau vụ tóm bắt một tàu ngoại quốc chở lậu ma túy đột nhập Nha Trang hồi tháng 10.73.

Theo tin Bộ Tư Lệnh Hải Quân Quân khu 2 duyên hải cho biết vụ thuốc lá lậu được phát giác và bắt tại trận khi tàu Panama mưu toan tiến vào bờ biển khu vực Nha Trang để chuyển lên bờ 800 thùng thuốc lá ngoại quốc đủ loại. Sau đó các Lực lượng Cảnh Sát, Quân Cảnh, Quan thuế đã đến bắt thêm tại nhà số 6 Trần quýCáp Nha Trang 230 thùng thuốc lá ngoại quốc đủ loại và người ta cho là của tàu Panama chuyển vào. Ngoài ra trong khi khám xét tàu kể trên, nhân viên an ninh Quan thuế còn bắt được 48 thanh niên người Việt gốc Hoa đang ẩn trốn dưới hầm tàu. Sau cuộc điều tra, cơ quan an ninh cho biết các thanh niên này xuống tàu Panama để sang Hồng Kông với mục đích trốn quân dịch.

Được biết, tàu Panama trên đường từ Saigon đi Hồng Kông ghé vào Nha Trang để chuyển thuốc lá lậu lên bờ thì bị bắt tại trận.




### Tổng đoàn Y tá Điều Dưỡng VN họp đại hội

SAIGON.— Sáng Chủ Nhật 13-1 tại trụ sở Hai bà Trưng, trên hai trăm y tá điều dưỡng công giáo đại diện các giáo xứ đã họp đại hội để bầu ban chấp hànhTrung Ương Lâm Thời. Chủ tịch : ông Võ chánh Đức. Phó Chủ tịch nội vụ : ông Bình minhThoản, Phó Chủ tịch ngoại vụ : ông Trần minh Quốc. Tổng thư ký: ông Lê vănThanh, Phó Tổng thư ký: ông Nguyễn hữu Hoan, Thủ quỹ: bà. Ngô thị Trung. Ngoài ra đại hội cũng đã đề cử L.M. Huỳnh văn Nghi (giám đốc Caritas Saigon), Bác sĩ Đinh việt Thức, Dược sĩ Trịnh ngọc Thục, Dược sĩ Nguyễn văn Bách làm cố vấn hướng dẫn tinh thần trong giai đoạn khó khăn lúc đầu.

### Dạ hội giúp Cây Mùa Xuân Tiểu đoàn 1/46

SAIGON.— Tuần báo L'information du VN Économique Et Financière (Thông tin Kinh tế Tài chánh VN) sẽ tổ chức một buổi trình diễn ca vũ nhạc, khiêu vũ, biểu diễn thời trang để gây quỹ Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ cho Tiểu đoàn 1/46 bộ binh, hồi 19 giờ 45 ngày 17-1-1974, tại nhà hàng Maxim's đường Tự Do.

### Mìn nổ nát xe díp, 1 người chết

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 12-1, VC đã gài 1 quả mìn nội hóa tại Khu Hòa Đồng Tôn Giáo thuộc ấp 6 xã Tân Tạo Bình Chánh, mìn nổ gây tử thương ông Năm S. 55 tuổi và gây thương tích nhẹ cho Trung sĩ Hạ L. cùng chiếc xe díp dân sự đậu tại đây hư hại 100%. (DL)

### Kêu cửa quán không mở tung lựu đạn vào

GIA ĐỊNH.— 6 giờ 30 sáng 13-1, có 3 thủy thủ đến kêu cửa một quán cà phê, ở ấp 7 xã Phú Xuân Hội do bà Trần thị Kh. 44 tuổi làm chủ. Vì trời còn quá sớm nên chủ quán chưa mở cửa; 3 quân nhân này liền ném 1 quả lựu đạn T.K3 vào hông nhà phát nổ dữ dội sập cánh cửa Rất may không ai bị thương; riêng 3 thủy thủ này đã bỏ nhau chạy mất Nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

### Nhân công làm việc té sông chết

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 12-1, một công nhân làm Cầu Bông trong lúc đập đá tại bờ cầu đã rủi ro ngã xuống sông. Người ta lo cứu vớt nhưng vô hiệu. Đến sáng sau xác mới nổi lên. Được biết nạn nhân tên Lê văn M. 46t. (DL)

### Giận gia đình tự tử chết

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 14-1, người ta phát giác được ông Phạm hoàng D. 50 tuổi (ngụ tại hẻm số 188 đường Tôn thất Thuyết, Khánh Hội) uống độc dược quyên sinh bất tỉnh tại nhà. Ông này được thân nhân chở vào bệnh viện cứu cấp. Nhưng vì quá trễ, kẻ chán đời đã trút linh hồn trên giường bệnh một tiếng đồng hồ sau. Theo dư luận thì ông D. buồn vì hoàn cảnh gia đình túng bấn nên thường xảy ra lục đục, gây gổ. (CC)

### Quá ghen, vợ tố cáo chồng

SAIGON.— Sáng 14-1, Cảnh Sát có dẫn giải đến biện lý cuộc ông Trần bình Ch. 57t Giám Đốc hãng Phoenix can tội cố sát và cướp đoạt của vợ là bà Lâm quế D. 48t số bạc 870.000đ. Theo tin hành lang Tòa án thì ông Ch. có vợ chính thức là bà Lâm quế D. Hai người có với nhau 9 mặt con đã khôn lớn. Nhưng gần đây, ông Ch. thường bỏ bê gia đình Sinh nghi bà D. dọ hỏi mới được biết chồng mình đã lập phòng nhì ở vùng Chợ Lớn, bà D. đem chuyện hỏi chồng thì ông này chối bay vì quá ghen bà D. liền đến bót tố cáo chồng về tội toan cố sát và đoạt tiền (AH)

### Trộm của chủ, cô làm công bất lương bị bắt

SAIGON.— Ngày 12-1, ông Lê H. 40 tuổi nhà ở cư xá Lữ Gia đi làm về thấy tủ bị cạy, xem lại thấy mất số bạc 330.000. Khi hỏi đến cô Trần thị E. 23 tuổi giúp việc nhà cũng biến luôn. Ông H. liền đến bót trình nhà chức trách, mở cuộc điều tra Cảnh Sát đã bắt được cô làm công bất lương về bót. Sáng 14/1 cô này bị giải Tòa. (AH)

### Xài hết tiền của tay em, chủ hụi treo cổ chết

SAIGON.— 9 giờ tối 13/1, Cảnh Sát có chở đến bệnh viện Quảng Đông cứu cấp bà Ngô thị T. 56 tuổi nhà ở đường Nguyễn Trãi. Nhưng khi đến bịnh viện bà này đã tắt thở. Theo thân nhân của bà T. cho biết thì bà này làm dầu thảo nhiều phần, hụi ngày tuần và hụi tháng, nhưng khi các tay em đóng tiền hụi bà đã tiêu xài hết. Khi các tay em đến lấy tiền hốt hụi không có nên năng lời chửi mắng bà. Vì quá buồn tủi, thừa lúc người nhà không để ý bà này treo cổ tự tử. (AH)

### Trả giá rồi không mua bị đánh tét đầu

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 14-1, một vụ ẩu đả xảy ra tại chợ Bến Thành giữa người mua và kẻ bán. Kết cuộc, 1 nam sinh bị 1 thiếu phụ bán hàng dùng cây đánh tét da đầu phun máu. Cậu này được nhiều người can giúp và chở vào bệnh viện băng bó vết thương. Được biết tên là Huỳnh văn Ch. 15 tuổi (ngụ tại đường Âu dương Lân). Theo người hiểu chuyện cho hay thì cậu Ch. trả giá mua quần áo rồi bỏ đi mặc dù người mua đã chịu bán. Không hiểu luật pháp xử thế nào với mụ bán hàng tai quái này. (CC)

### Cảnh sát xét giấy bỏ chạy bị bắn lủng bụng

GIA ĐỊNH.— 11 giờ 40 đêm 12-1, anh Nghĩa L. 20 tuổi cảnh sát tuần lưu Gia Định đang hành sự tại đầu chợ Bà Chiểu có chận xét 1 xe Honda do cậu La văn Th. 17 tuổi lái chở 2 người tên Hồ thanh L. 24 tuổi và Lê văn M. 25 tuổi. Trong khi xét hỏi giấy tờ thì bỏ chạy, cảnh sát L. có nổ theo nhiều phát súng chỉ thiên rủi trúng ngay bụng anh M. Nạn nhân được chở đến bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp. Cuộc Bình Hòa đang mở cuộc điều tra. (DL)

### Khám phá 1 tổ chức buôn bán bạch phiến

SAIGON.— Cảnh Sát được mật tin tại hẻm 63 đường Cống Quỳnh có một tổ chức buôn bán bạch phiến. Sau nhiều ngày theo dõi ngày 13/1. Cảnh Sát bắt được tên Võ hữu C. 20t. từ trong hẻm nói trên đi ra, xét người tên này tịch thâu được 2 lọ bạch phiến. Tiến hành cuộc điều tra tên C. thú nhận có chân trong tổ chức này và hướng dẫn Cảnh Sát đến hẻm nói trên bắt được Nguyễn phi Ch. 18 tuổi, Lê hoàng H. 26 tuổi, Nguyễn trọng H. 18 tuổi và Nguyễn thị X. 37 tuổi. Tịch thâu của 4 người này số tiền 35.000 vừa bán bạch phiến được mang về. Tất cả bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

## TIN CẦN BIẾT

### Tuyển thợ chuyên môn làm việc tại Gia Định và Kiên Giang

— Một số xí nghiệp cần tuyển dụng 43 công nhân chuyên môn để làm việc tại Gia Định và Kiên Giang.

Các công nhân chuyên môn nói trên gồm : bốn thợ tiện, ba thợ nguội, bốn thợ kỹ nghệ lạnh, năm thợ máy cơ khí kỹ nghệ, sáu thợ làm thịt heo bò, tám thợ máy dầu cặn, năm thợ máy xe hơi, hai thợ điện xe hơi và sáu thợ sắt.

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Ưu tiên dành cho các ứng viên có chứng chỉ làm việc cũ. Thời hạn thâu đơn từ nay đến hết ngày 20-1-74.

Ban Tìm Việc Thuộc Ty Lao động Gia Định số 947 Lê văn Duyệt Gia Định sẽ cho biết thêm chi tiết trong những ngày giờ làm việc.

### Triển lãm hoa vải tại Trung tâm Văn Hóa Sứ Quán Nhật

Cuộc triển lãm hoa vải sẽ được tổ chức trong ba ngày kể từ 17-1 tại Trung tâm Văn Hóa Tòa Đại Sứ Nhật, 28 Lê quý Đôn Saigon.

24 loại hoa do học viên các lớp làm hoa vải tại Trung Tâm Văn Hóa Tòa Đại sứ Nhật thực hiện sẽ được trưng bày trong cuộc triển lãm. Những học viên này đã học về nghệ thuật làm hoa vải của Nhật trong khóa học bắt đầu cách đây năm tháng.

Cuộc triển lãm hoa vải sẽ mở cửa cho công chúng vào xem trong hai ngày 18 và 19-1, mỗi ngày sáng từ 9giờ 30 đến 12 giờ, chiều từ 15giờ đến 17giờ.

### Lãnh hưu bổng không nên nhờ trung gian

— Tổng Nha Ngân Khố lưu ý các hưu viên mỗi khi đến lãnh tiền tại Sở Phát tiền hưu bổng, số 128 đường Trương Minh Giảng Saigon, không nên nhờ sự trung gian của bất cứ một người nào.

Trong một thông cáo vừa phổ biến Tổng Nha Ngân Khố nhắc nhở như vậy nhằm chặn đứng hành vi bất chính của một số người lạ mặt gần đây đã lợi dụng sự thật thà của những tô phụ, quả phụ, cô nhi tử sĩ để mạo nhận là nhân viên ngân khố zoay tiền bạc một cách bất hợp pháp.

Tổng Nha Ngân Khố yêu cầu các hưu viên có thắc mắc hoặc gặp khó khăn nào khi lãnh tiền hãy tiếp xúc trực tiếp với vị Chánh sở hay các Chủ sự để được giải thích và thỏa mãn.

### Dời ngày khai giảng

— Hội Đồng Huynh Trưởng Trung Ương Nghĩa Sinh trân trọng thông cáo :

Vì Trung Tâm Sinh Hoạt Thanh Niên được xử dụng để tổ chức Đại hội Trưởng Ty TN, do đó ngày khai giảng Khóa Kỹ năng Sinh hoạt cộng đồng và Công tác Xã hội (miễn phí) được ấn định là 17-1-74 thay vì 13-1-74 như đã thông báo trước đây.

Yêu cầu các bạn Sinh viên Học sinh ghi danh tham dự có mặt lúc 8giờ ngày 17-1-1974 tại số 04 Duy Tân Saigon 1 (hội Văn phòng Điều hành Huấn luyện Nghĩa sinh).

# RAO VẶT RAO VẶT

## NHÀ SANG

**Nhà sang** Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg, 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, diện 3 giây, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

**Sang** phòng đẹp 420 ngàn tại ngã sáu Sg, tiện nghi L/L 134 Bàn Cờ Sg3.

**Sang cửa hàng** Mặt tiền Cư Xá Tam Đa đang buôn bán sầm uất. Xin hỏi ĐT.21697.

**Nhà** Kiosque : cần mướn hoặc sang nhà nhỏ, mặt tiền, hay Kiosque thuộc quận 5-6 hay 11 để buôn bán. Thơ có Lạc 251/26, Hậu Giang Cholon.

## NHÀ BÁN

**Nhà** bán luôn đất, nơi buôn bán thịnh vượng có B/k ĐT 4m3x25m, L/L 426 Hai bà Trưng Saigon 1.

**1tr4** nhà mặt tiền, bến xe, nơi buôn bán, có đồng hồ điện nước, Hỏi 480 Pétrus Ký Sg 10.

**Bán** 1 căn nhà 400m2 tại ấp Đông Ba đường Trần kế Xương Hỏi 17 Trần khắc Chân Sg.

**Bán hoặc sang** 1 căn phố 3 tầng lầu có ĐT, tiện nghi ngay Trung Tâm Thương Mãi. Hỏi 25 Nguyễn thái Học Saigon 2.

**Nhà bán luôn đất** 1tr500 ngàn hoặc đổi xe LaDalat -1-Toyota5m5x12mgác căn bìa sân trước và sau rộng, đủ tiện nghi. Hỏi 33/27 Vạn Kiếp Gia Định, gần trường Mỹ Thuật.

**Nhà bán** lầu đúc, tiện nghi chắc giá 2triệu200 giao nhà trống. Xem nhà : 1/2 Triệu Đà Cholon (buổi sáng) (sau trạm Shell).

**Villa bán rẻ trống** Villa lầu Nguyễn Du Sg. 500m2 có tết hướng đông nam. Villa lầu Vũng Tàu 676m2 đường Thành Thái, gần bãi trước. Villa lầu gần Trần hưng Đạo Sg, 400m2 và 1.050m2. Villa lầu Võ Tánh Sg. 154m2, 4 phòng ngủ, hướng đông nam. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sài Gòn ĐT 90167.

**BÁN HOẶC CHO MƯỚN** 1 căn phố ngay trung tâm thương mại. Hỏi 29 Nguyễn thái Học Sg.

**Bán** Nhà 4mx17m đúc. Giá 1 triệu. Hỏi 10 lô N cư xá Vĩnh Hội Saigon 4.

**Nhà** bán, địa điểm tốt, giá rẻ, Hỏi 207 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (số cũ 267).

**Nhà** bán gấp, 65 Nguyễn Thông phố buôn bán gần chợ đủ tiện nghi.

**2T5** bán nhà béton 2 tầng lầu 5 phòng đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường, chùa và nhà thờ tại khu NguyễnHuỳnh Đức—Trương M.Giảng. Hỏi 29/8 Tự ĐứcĐakao.

**BÁN 2 CĂN NHÀ TRỆT** mặt tiền nơi thị tứ buôn bán, hiện đang cho thuê. Hỏi 456 Hai Bà Trưng TĐ.

**Bán** nhà mặt tiền 2Triệu7. 127 Trương tấn Bửu PN GĐ.

**Nhà** bán 4x16 đúc, sân thượng, đủ tiện nghi. Hỏi 165/279/2 Trần quốc Toản Saigon 10.Giá 3T8.

**3T** nhà mặt tiền khu phồn thịnh. Hỏi 285 Trương minh Ký hay 207 Võ Tánh P.N.

**5T2** phố thương mãi bán luôn đất 4m25 BK riêng thích hợp mọi ngành có ngõ hậu đủ tiện nghi. Hỏi 408 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** gấp mặt chợ tiện buôn bán giá 2tr700, và 1tr500, 850, 500 hẻm lớn đủ tiện nghi. Hỏi 400/11 Lê văn Duyệt Saigon 3.

**1T9** nhà mặt tiền đủ tiện nghi compteur điện nước, tiện buôn bán mọi ngành, nền xi măng mua xong giao nhà ngay sáng 10h-4h chiều. 247A Tôn Đản Sg4

**Nhà** Bán gấp mặt tiền, gần chợ tiện buôn bán, 3m4x16m có Compteur điện nước, gạch bông suốt giao nhà trống, số 93 đường Minh Mạng Phú Nhuận giá 1T.

**Biệt thự bán gấp** Lầu luôn dãy nhà phụ 4 căn, 550m2 đất bằng khoán riêng đủ tiện nghi rộng rãi ở hoặc làm kho xưởng kỹ nghệ, giá rẻ. Hỏi 570/3 đường Lục Tỉnh Cholon (Phú Lâm).

**Bán** rẻ mọt (450) vì cần tiền nhà hẻm sát lộ, cuối đường Võ di Nguy PN, kiến trúc đẹp, gạch bông suốt. Tiện mở tạp hóa. Ô. Thi 242A Phan Thanh Giản Gò Vấp.

**Bán nhà** Trung tâm thủ Đô phố, 3m,5hn 18m,50, đủ tiện nghi, bên hông c.x khoảng đất trống dài. Giá 2 triệu Hỏi 153/13 Hồng Thập Tự Sg.

**Nhà** bán rẻ, đủ tiện nghi, trong trại KiểmNghiệm (cầu chữ Y. Hỏi 265 Trương tấn Bửu (PN).

**950 ngàn** nhà cư xá 3m,5x16m dã đoạn mãi, sửa chữa đẹp dễ và tiện nghi, điện nước đầy đủ, nhà trống giao ngay. Xem nhà mỗi chiều từ 16g30, chiều thứ bảy, chúa nhật, số 22K cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Gia Định, hoặc liên lạc ông Ghía điện thoại QS 41.101.

**6T5** nhà 4 tầng lầu đúc. Mặt tiền bến xe Đalat-BMT-N.Trang. Tiện vừa ở vừa mua bán. Hỏi 657 Pétrus Ký.

**Bán gấp** 420 ngàn, nhà 4mx10m. gạch bông gác suốt, điện nước.. gần trường chợ v.v... số 50/1 Lê Lợi Gò Vấp.

**280.000đ** bán 1 căn nhà nhỏ thật xinh điện nước riêng. Hỏi 22/8 hẻm Đồng Tâm cạnh nhà hàng Thanh Thanh ngã tư Xa Lộ.

**Bán** Villa rộng 264 thước vuông trước vườn sau sân kiến trúc kiểu mới có điện thoại, điện 3 giây. Hỏi 112 Minh Mạng P.N. ĐT. 44.898.

**Bán** hoặc sang phố Công Lý. Phố mặt tiền Kỳ Con và Cô Giang. Có đất và B.K. riêng. Hỏi Đinh Công Thống 134 Kỳ Con Saigon 2.

**3T8** nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi công tơ điện nước, có lầu 4mx18m, đường Nguyễn tri Phương quẹo tay mặt Hòa Hảo số 317.

**Bán gấp** nhà đầy đủ tiện nghi, 20mx3m.8 số 03/9 quốc lộ 15. Vũng Tàu. Liên lạc 556/242A Sư Vạn Hạnh Sg (ngang phường Phan thanh Giản).

**Phố** thương mãi dời đi, bán gấp tiệm may đông khách có điện thoại, máy lạnh, luôn đất, Hỏi 11 đường Vườn Chuối Sgon3.

**TÂN THUẬN ĐẤT BÁN** 20 thướcx30 thước cạnh cư xá Ngân Hàng thuộc xứ Thuận Phát Tân Thuận. Hỏi 6/12 Tự Đức Sg1

**Nhà** Bán gấp mặt tiền, gần chợ tiện buôn bán, 3m4x16m có Compteur điện nước, gạch bông suốt giao nhà trống. Số 93 đường Minh Mạng Phú Nhuận giá 1T.

**ĐI XA CẦN BÁN GẤP** Nhà lầu 8x11, đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ, xe hơi vô tận nhà, ngay cư xá Việt Nam Thương Tín. Giá 2T6. Xin hỏi 155/7A đường Hùng Vương Thị Nghè.

**Đất Bán** cạnh ga xe lửa Biên Hòa. Xin hỏi bà Long 94 Hưng Đạo Vương Biên Hòa (ga).

**Bán gấp** Giá rẻ 400.000đ nhà rộng rãi, gác suốt mặt tiền 2 phía tiện buôn bán Hỏi 245/22 Võ Tánh Saigon 2.

**Bán rẻ** 1 căn nhà nhỏ có gác điện nước tại cống xe lửa Phú Nhuận. Bán trước tết giá nhất định 150.000đ. Hỏi cô Thu 82/128 Yên Đỗ Saigon.

**Nhà đẹp bán gấp** tiện nghi hiện đang có huê lợi, lầu đúc, 5mx23m. Hỏi: ĐT. 92775. (giờ làm việc) coi nhà 16/70F Huỳnh quang Tiên G.Đ. (giờ, nghỉ gần nhà thờ 3 chuông).

**Cần** bán 2 căn nhà có lầu đủ tiện nghi : 800.000đ. Hỏi 362/256 và 1.200.000đ. Hỏi 376/41 Phan đình Phùng Saigon 3. (mời Ông Bà ở Bùi Viện trả 1.100.000đ. lại thương lượng).

**1T5** nhà lầu đúc, gác lửng cửa sắt, 3m.5x12m điện nước riêng, hẻm lớn. Xem nhà tại 220/164/10 Trương Minh Giảng SG 3 mỗi tối từ 6g-9g.

**Bán** một căn nhà nhỏ có lầu đủ tiện nghi mặt lộ khu thương mại, hiệu hớt tóc và 1 Lambretta đời EK còn tốt, ít đi. Hỏi 320 Lê văn Duyệt.

**Đất mặt tiền** 1 mẫu 18 Tân Quí Tây giá 1T2. Hỏi 786 Phan đình Phùng Sg ĐT. 24.019. Xem đất thứ Bảy 10h.

**NHÀ VÙNG PHÚ NHUẬN** Bán, đủ tiện nghi.. Hỏi 47 Nguyễn Văn Lạc Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

**720.000đ** nhà tiện nghi điện nước3mx 12 gạch bông, quạt trần, bếp men gác suốt, trước Bác Ái Học Viện. Đi xa bán gấp. Bà Hương 80/27 Nguyễn Trãi Sg (chỉ dẫn).

**5T5** nhà trống mặt tiền đường 82 Cách mạng đầy đủ tiện nghi, công tơ điện, nước, điện thoại luôn đất có bằng khoán 18x6. Hỏi 86/12B Nguyễn Huệ P.N.

**Bán gấp** 1 nhà máy nước đá, và 1 miếng đất trống kế cận có thể làm tôm đông lạnh hay kỹ nghệ, kho hàng v.v... Hỏi 477A Phạm văn Chí Sg 6. đg lên máy rượu Bình Tây.

**Bán** phố lầu gần chợ đủ tiện nghi 4mx25m (90c Bạch-Đằng Gia Định). Giá nhứt định 4.500.000đ (luôn cả đất). Hỏi 16 Nguyễn văn Học G.Đ.

**160** ngàn nhà mặt tiền, có gác, điện luôn xe nước đá. Hỏi Ô Đức 81Bis 1 Tôn thất Thuyết (kế vách trường khóm 12 Ụ Tàu, Vĩnh Hội) Saigon 4.

**PHỐ MẶT TIỀN** 3 lầu 31x4m, đang huê lợi lớn. Đi xa bán rẻ. Hỏi 80B Nguyễn Huệ P.N. (trường Phát Diệm).

**Tân Phú** Villa lầu có cây ăn trái, khu yên tịnh, đang phát triển. Do 21 Trần Nhật Duật, Tân Định.

**VÕ TÁNH (PHÚ NHUẬN)** Phố lầu đúc, mặt tiền, 4m30x20m, có sân trước, đang khai thác nhà thuốc Tây, khu yên tịnh. đủ tiện nghi, Đo 21 Trần Nhật Duật, TĐ.

**Đất Hốc Môn** Bán từng lô hay toàn thể đất trống khu thương mãi cách chợ Hốc Môn 100m. Liên lạc ĐT 25.951 (buổi sáng) hoặc 41.088 (buổi chiều).

**Bán** nhà khu Tân Định ,35x18m có gác và lầu đúc 2WC điện nước riêng và garage, Giao nhà ngay. Xem nhà 60/44 Yên Đỗ Sg3.

## NHÀ MƯỚN

**Tạm** trú mặt tiền 2000đ. phòng 4000đ, lối đi riêng 6000đ 339C Pétrus Ký Saigon.

**Phòng, nhà, villa** Ngoại kiều đầu tư, thương mại, ngoại giao thuê phòng nhà, villa, Saigon. Giađịnh, TSN. 30.000đ đến 800.000đ tháng. Ông Pháo, H. Việt Mỹ, 87 Trần khắc Chân Tân Định Sg1. Đ.T. 97.353.

**Nhà** cho thuê, 6 ngàn 10 ngàn. Đủ tiện nghi, Hỏi 110 Pasteur Saigon 1. Xem nhà 612/141/23 Bàn Cờ Saigon 3.

**Phòng** cho nam nữ sinh viên vợ chồng son. 35/9 Phát Diệm Sg.

**Phòng** đủ tiện nghi cho mướn Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu (Saigon 2).

### KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tịnh có sân đỗ xe hơi kín đáo.

**Phòng** để ở 9000đ, mặt tiền mua bán 7000đ. 184 Nguyễn văn Học G.Đ (gần chợ mới Hòa Bình).

**Phòng** rộng cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi bếp gaz nhà tắm riêng, Hỏi 61 Yên Đỗ Saigon.

**Phòng** cho thuê đầy đủ tiện nghi ưu tiên cho vợ chồng son 92 Kỳ Con Saigon.

**Cần** mướn gấp Villa vùng Quận 1.2.3, 80.000đ 1 tháng Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

**Phòng** cho thuê đủ tiện nghi 169A Hồng thập T

**Cần** mướn gấp. Một villa lầu hay trệt, đủ tiện nghi quận 1-2-3 từ 80.000đ đến 1 triệu đồng liên lạc Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon.

### KHÁCH SẠN KHAI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

### Tòa Đại Sứ

Cơ quan Từ Thiện Ngoại Quốc, cần thuê gấp, trả tiền dài hạn, Villas Nhà, đủ tiện nghi, khu an ninh yên tịnh đường Duy Tân, Phan-Đ-Phùng Trần quý Cáp, Hồng Thập Tự Đoàn Thị Điểm, Phan Thanh Giản, v..v... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh 2 Điện Thoại 92.775.

**394** Thành Thái, cơm tháng, ở trọ phòng cho thuê đủ tiện nghi.

**Cho thuê** cửa hàng trang trí đẹp trước chợ Trương Minh Giảng số 1 hoặc 207B Trương Minh Giảng.

**Lầu** (1) cho thuê lối đi riêng mặt tiền, nguyên căn có Meublé 222 Trần Quý Cáp Sg3.

**Phòng** cho mướn, meublé toilet, lối đi riêng trong Villa yên tịnh. Dành cho Sinh Viên, học sinh và độc thân, Hỏi 238 Bùi thị Xuân (gần Thoại Ngọc Hầu, GiaĐịnh).

**Cần** công chức cao cấp Thuế Vụ độc thân cựu sinh viên Cao Học Kinh Doanh cần thuê một căn phòng đầy đủ tiện nghi trong khu vực quận I và II. Ngoài tiền thuê có thể cố vấn miễn phí cho gia chủ về các vấn đề thuế khóa và kế toán. Liên lạc qua ông Lâm, hãng Trương Hồng ĐT.21161-21162 mỗi ngày từ 4 đến 7 giờ chiều.

**Lầu 3** meublé 4x8 có đi riêng: cho vợ chồng thuê: 566 Sư Vạn Hạnh Sg.

**Cần Thuê Villa** Ngoại giao đoàn và hãng buôn lớn cần thuê : Villa vùng quận 1,2,3. Cần yên tịnh, có sân, vườn, phòng khách rộng. Giá từ 400 đến 800 ngàn. Trả trước 1, 2 năm. Hợp đồng dễ dàng. Xin tiếp xúc 150 Bùi Thị Xuân Đ.T. 93.027.

**Cho thuê v.phòng** To, nhỏ, đẹp, có ĐT hợp cho L.sư B.sĩ, X.N.Cảng .. Tại 235 Hai Bà Trưng Sg3 ngay trước đất thánh MĐ.Chi. Hỏi bà Nga (bấm chuông).

**Phòng** cho mướn. Hỏi 750/15A Phan T. Giản. Saigon 10.

**Nhà** rộng đẹp 6x5m cho mướn dưới 15, trên 12 độc thân 277/42/2 Đống Đa Gia Định cạnh nhà thờ Bà Chiểu.

**Nhà** cho mướn tầng trệt tại 654/3 Võ Di Nguy PN.

**Phòng** cho thuê đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh, giá đặc biệt. Hỏi : Khách Sạn Liên Bang 70/5-7 Nguyễn huỳnh Đức (chợ Hòa Bình) Cholon.

**Cửa** hàng mặt tiền Phan thanh Giản cho thuê. Hỏi 611/14B Phan Thanh Giản Sg.

**Một** phòng rộng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g đến 19g. 23 Cao Thắng Sg.

**Lầu** hai 4x20m tiện nghi giá 18000, thế chân 30.000. Hỏi 321 Lê văn Duyệt Saigon.

**1 phòng** đủ tiện nghi, lối đi riêng 12.000/tháng 187/2 Chi Lăng Ngã Tư PhúNhuận.

**Nhà** cho NK thuê, 2 phòng ngủ 1 máy lạnh, Meublé, có sân xe 60.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

**Cho thuê** tầng trệt mặt tiền 5mx10m có thế chân 20ng, phòng rộng, lối đi riêng 20ng. Hỏi 362 Trần quý Cáp Saigon 3 ĐT.93181.

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi. 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

**Phòng** đủ tiện nghi, nơi yên tịnh cho ngoại kiều thuê. Hỏi 301 Công Lý Saigon.

**Ở trọ** Nhân Sinh viên ăn và ở. Hỏi 207B Trương minh Giảng ngang Đại Học Vạn Hạnh.

**Vô 1T** khỏi trả tiền tháng, lầu đúc 4x20m đủ tiện nghi, có ĐT, garage. Hỏi 339/54B Trương minh Giảng, Saigon từ 12g-20g. ĐT : 41,052.

## XE 4 BÁNH

**Bán** Cortina deluxe ED xe tuyệt đẹp, toàn hảo, hoàn toàn như xe mới 100cc/7 lít. cần tiền bán rẻ 1T3. 65 Phan thanh Giản Gò Vấp, Đ.T 41.446.

**Traction** 11L (NBG) mới 3 ống trả 160.000 đến thương lượng. 544 Đồng Khánh Saigon 5.

**Cần mướn xe** Cần mướn nhiều xe du lịch. Vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều giá cao, xin mời liên lạc Phú Hải, 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

**Toyota** 800 Station wagon đời EH bán xe thật tốt. Xem xe tại 62 Lê Lợi Gò Vấp

**Bán** gấp 1 Toyota 800 EH giá 1T1 149 Bis Trần quang Khải Sg 1 xem xe từ 7g đến 13g.

**Mercedes** 200 đời 67 bán gấp. Hỏi 58 Ngô đức Kế.

**Prefect** du lịch xe hoàn hảo đi xa, bán gấp, giá 400.000đ. Hỏi ông Pha. 12/4. Hồng thập Tự Saigon ĐT. 94056

**Cưới du lịch** Có nhiều xe nhà đẹp cho thuê cưới, hỏi, du ngoạn giá rẻ không thay đổi trong dịp tết xe Huê Kỳ. Pháp, Đức, Nhật, từ 5 đến 20 chỗ xin giữ chỗ trước (kẻo hết) tại 5C Trần nhật Duật (Tân Định) Saigon 1. ĐT 95.461.

**Peugeot** 203 ít xài, toàn hảo giá rẻ cần bán gấp hỏi số 3C cư xá Lê văn Duyệt Gia Định.

**Daihatsu** V.T.N mui bồ bán gấp, 575/20K đường Hưng Phú, hẻm mặt trường học căn bìa lot K cư xá Chánh Hưng Sg 8

**Honda** du lịch N.360 số ER có Radio, mới tinh nguyên, lộng lẫy. 23/4 Lê văn-Duyệt G.Đ (cạnh cầu Bông).

**Bán gấp** Austin 1.100 Honda du lịch còn Origine bán 1 trong 2 garage Tân Phát 111 xa lộ qua cầu Phan Thanh Giản 200m, bên mặt.

**TOYOTA HI LUX EO** Vận tải nhẹ xe nguyên thủy chủ ít xài tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 323Bis Lê Quang Liêm Quận 6 CL gần chợ cầu bót tiệm hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

**TOYOTA STOU 200 EO** Vận tải nhẹ 1 đời chủ nước sơn hãng còn nguyên thủy thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 323 Bis Lê quang Liêm Sg 6 gần C.L chợ Cầu Bót Tiệm Hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

**MAZDA 1000 PU ER** Mui vải toàn hảo bán hoặc đổi DL 150. Hỏi 135/54 Trần H Đạo Sg.

**CHO THUÊ XE LADALAT** Xe thiệt đẹp, đi xa gần, tuần, ngày giờ, mỗi ngày 5.000đ bao luôn tài xế. Hỏi 175 Lý Thái Tổ và 117 Trương Tấn Bửu PN. ĐT 42.912.

**Bán gấp** một xe Chevrolet 12 chỗ ngồi. Hỏi Tuấn Khanh Kiosque 4 Nguyễn Huệ Saigon.

**Datsun** 1.000 DL EI.5.Hỏi 012 lô V Chung Cư Minh Mạng.

**Renault** 4 CV. xe nhà thật toàn hảo. 100A cư xá Đô Thành cạnh trường tiểu học Bàn Cờ gần chân y viện Vườn Chuối.

**Daihatsu** VTN EO.3... cần tiền. bán gấp Hỏi 179 đường Cô Bắc Saigon 2

**TOYOTA MARK II EO, PU** Mui bồ xe 1 đời chủ Coman nước sơn hãng còn nguyên thủy cần tiền. Bán rẻ. Hỏi 323Bis Lê quang Liêm Sg 6. Chợlớn gần chợ cầu Bót tiệm hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

**Toyota mark 2** ER máy lạnh radio nguyên thủy Mazda 1500 ER máy lạnh radio. 430 Phan đình Phùng Saigon.

**DATSUN 1000 DELUX EI** Radio Cassette, màu trắng một đời chủ. 197B Lê văn Duyệt Sg 3.

**650** ngàn P203 dl. Cho thuê bán rẻ Ford F100. F600. Inter 1200. 44 Cao bá Nhạ Saigon.

**Honda DL N360** Màu đỏ origine 4 vỏ bông trắng mới xe tuyệt hảo '69 Phan đình-Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

**Fiat** 125 EI... Radio máy lạnh. Volkswagen Microbus ED.. Băng, kiến, hợp thức hóa xong. Bán. Miễn trung gian. Hỏi 78 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (số cũ 81).

### Hoa đã nở rồi

**Bán các vật liệu làm hoa vải. Năm nay : tăng vốn, hàng nhiều, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước mời quý khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).**

*Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.*

**Dauphine** đời EH hoàn hảo.

**Jeep** bình xăng Solex, 5 vỏ dân sự, 296 Quốc Lộ 1 (giữa ngã 4 Bảy Hiền và Bà Quẹo).

**M.G.B** tuyệt hảo, bán hoặc đổi Honda 360 Dauphine, Volkswagen. Honda S.90, ER bán. Liên lạc số 220/150/29 Trương Minh Giảng, Saigon 3 hoặc ĐT. 53.216.

**Cần mua xe hơi** Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

**MAZDA 1500 DU LỊCH** số ER. Radio, máy lạnh nguyên xứ. 264B Trương m. Giảng.

**Volkswagen** đời EA giá 1 triệu 270 hoàn hảo. Hỏi 253 Trần quang Khải Tân Định.

**La Dalat EP** 1 chủ, thật tốt 90%, màu trắng, nệm đỏ, thùng cửa Mica. Hỏi 82 Mạc đỉnh Chi Sg1.

**2CV** 6 kiểng Semi-Aut máy, sơn, mui nệm đồng, vỏ ruột toàn hảo tại 2053 lot D cư xá KT Trương minh Giảng (trước nhà thờ 3 chuông) từ 16giờ 18 giờ 30.

**Toyota Corona 68** có radio, màu xanh tốt đẹp xe tất cả đều còn nguyên thủy. Coi xe tại 320 Thái Thái Chợlớn.

**Bán** 1 Ford Bronco thật tốt. 143 Trần quang Khải Sg.

**Xe** Banhard bán gấp một máy xe hơi hiệu : Banhard 5 ngựa, mới làm máy. (nguyên thủy). Bán thật rẻ. Liên lạc : Cô Hương ĐT : 40.514, 199 Trương tấn Bửu PN.

**Cần** bán gấp xe Desoto 60 HB 1 thiếu người chăm sóc Hỏi 158A/2 Phú Thọ Bình Thới Quận 11. Miễn trung gian.

**520 ngàn P.203** toàn hảo. Do trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

**2CV EA** EA thiệt, semi automatic, thiệt tốt còn nguyên thủy, 6 kiểng mở của Dược sĩ, rất ít đi, mua xong đi ngay khỏi sửa. Xem xe cả ngày tại Pharmacie 142 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận). ĐT.41915.

**Toyota** Corona du lịch màu trắng EE.2 có Radio Hỏi 154 Lê đại Hành Đ.T. 51713.

**Ford Falcon** Microbus ER, 12 Lít/100 cây số, 12 chỗ ngồi, giá 790.000đ. Xem xe : 337/9 Trương Minh Ký Gia Định (gần đường Thoại Ngọc Hầu).

### THUÊ XE

Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ chuyến,** Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg. Cần nhiều DL Microbus Jeep, Pick up cho NK và VN thuê giá cao. **ĐT : 24.019**

**Kính Xe Hơi** Bán và ráp bảo đảm đủ loại, kiếng xe Toyota, Mazda, Datsun, Simca, Chevrolet, Dodge, 1 ngày xong. Có kính hông, kính gió, MINH TÂM 57/1G Phan Thanh Giản nối dài xa lộ. Qua cầu, bên trái 300m (ngó sửa xe Volkswagen) ĐT.95.536. (bán rẻ 1 máy tiện mới).

**Bán** xe du lịch Toyota 800 EH Hỏi quán Hồng Túy 115 Trương minh Ký cống xe lửa số 6.

**Dalat và N360** ít xăng ER và EI bán gấp 1 trong 2 Hỏi 73 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa-Bình Cholon.

**R.8** đời mới hoàn hảo 6L/100 km (5 ngựa, trang nhà bán gấp. 29 Đồn Đất Sg. trước Grall.

**Auto Radio** Bán, Ráp và Sửa **Radio, Cassette, Cartridge, T.V.** xe hơi **Ant. Autom.** nhanh kỳ, an toàn. **Radio Thanh Vân, 134 Cống Quỳnh Sg 2.**

**Bán rẻ** dư dùng bán rẻ 2 Jeep. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên Chợ Lớn.

**Toyota** 800 du lịch màu trắng EH Honda VTN. Hỏi 154 Lê đại Hành.

**Dauphine EC** Tình trạng hoàn toàn tốt bán. Hỏi 17 Trần Khắc Chân Sg.

**Toyota** Mark II Fam EI (1T4). Hỏi 229 Nguyễn Huệ PN.

**Fiat 850** Coupe Spécial model 72 bán. mới toanh. Hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè GĐ).

**Bán** 2.CV VTN EB Toyota Mark II. VTN EO. Hỏi 657 Trần Quốc Toản Sg.

**Renault** R10 EH.7 1 chủ bán hoặc đổi xe. 66 Võ Tánh Phú Nhuận G.Đ ĐT. 40281 hoặc 762 Phan Thanh Giản Sg. 91927.

**Xi tẹt nước bán** 13.000 lít (13 thước nước,hỏi quán Lai Rai đg Trần Xuân Soạn, cầu Hàng TânThuận Đông nhà Bè G.Đ.

**Lê Ngọc thuê xe** Cho thuê cưới đủ loại xe ngày giờ chuyến. 91E Thoại Ngọc Hầu GiaĐịnh ĐT 44354.

**2CV** EA. dl 6 kiếng toàn hảo bán. Hỏi Nhà sách Ngọc Lan 88 Ngô tùng Châu GiaĐịnh.

**R.4** máy sơn đồng nệm toàn hảo bán. 171 Phạm Hồng Thái Gia Định.

### NHẬN ĐẮP VỎ XE

Bảo đảm tốt 90% so với vỏ nguyên thủy, rẻ bằng 1/3 vỏ mới. Hỏi Văn phòng «mướn xe». **81 Chi Lăng GĐ ĐT.41530** (giờ làm việc).

### MUA CƯỚI

Xe đẹp đủ màu, giá hạ. Từ 8 đến 28 chỗ ngồi, hoa lộng lẫy ô. Pháo H. Việt Mỹ, 292 Trần Quý Cáp gần cổng xe lửa xe hay 87 Trần Khắc Chân Tân Định Sg1 Đ.T. 97353.

**Mercedes** 250S Radio máy lạnh origine cassette, 20 Nguyễn văn Thoại nối dài sữ quân nhân lên 300m.

**Simca** NCD mới EM. Vận tải nhẹ 69 bis Nguyễn Biểu cầu chữ Y.

**Bán** rẻ Ford 58, 6 máy số thường Chevrolet 56, 6 máy số thường cần tiền dùng tết bán rẻ sơn đồng máy mới làm chỉ cần mua là chạy. Tại 353 Nguyễn tri Phương Chợlớn 10.

**Dauphine** cần mua 1 xe tốt đời ED-EE. L/L ông Ba ĐT. 24.734 giờ làm việc.

**Bán** 1 xe 2cv EB thiệt du lịch. Hỏi tại 99 Phạm hồng Thái Chí Hòa (ĐT 41,091).

**Cần mua** xe ID hay DS đời mới cuối EH trở về, và xe Microbus Deluxe 15 chỗ ngồi, hay xe bus chạy dầu cặn (chở sinh viên). Hỏi Đại học Y Khoa Minh Đức, 8 Nguyễn văn Trang Saigon 2, ĐT 94 406.

**HONDA N360 DL EO.5...** Nguyên thủy chưa sơn 23/11 Lê Văn Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

**P.203** bán rẻ xe thật tốt La Dalat ít đi, bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi nhà may Huỳnh Yến. Số 30/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

**Datsun 1000 EI.6** Xe De luxe radio, Cassette, cần tiền bán gấp 1Tr6, khỏi trả giá Hỏi 63/13 Phát Diệm Sg 2.

**DẦU HỎA CHẠY XE HƠI** Giảm bớt 50% giá tiền xăng vẫn giữ nguyên tốc độ Contac tự động Hai bình xăng dầu riêng, chạy xăng dầu tùy ý, không sửa đổi ở máy. Bảo đảm không nóng hư máy. Đề xe 1 ngày xong, xưởng rộng và an toàn. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Đ.T. 44043.

**Mazda 1500 SS** Madel 1970 màu trắng Radio máy lạnh nguyên thủy có khóa cổ, xe hoàn toàn mới. Coi xe tại 320 Thành Thái Chợ lớn.

**Chuyên sửa La Dalat** Căng gấy, pot thùng máy chạy không ngon, kêu rất còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế số Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

**Cần** tiền bán gấp 1 xe Ford du lịch 1T2, và 1 Chevrolet Pickup 350 ngàn. Tình trạng toàn hảo. 277/31 Đống Đa Gia Định (gần nhà thờ Bà Chiểu).

**Xe cho thuê** Microbus Desoto 20 chỗ ngồi. cho thuê, giờ, ngày tháng luôn tài xế, hành hương đám tiệc v.v... Liên lạc 164/20 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh hoặc Điện Thoại 42.713.

**Bán** 1 xe Peugeot dl số máy (1 triệu 874) đồng nguyên thủy. Hỏi 155B1 Nguyễn văn Thoại (Gia Định) Đ.T : 42.672.

**Honda 360** vận tải nhẹ tư gia, 260 ngàn Traction 11L cốp vuông, thiệt toàn hảo, dư dùng. Ô. Chín 223 Phạm Ngũ Lão tél 23.893.

**Bán gấp** Xe Toyota Corona thùng bị accident chưa sửa rất rẻ. Tại 18 Nguyễn Thượng Hiền Sg. ĐT : 40.089.

**Bán** gấp Citroen 11 Normal, cốp vuông. Đồng, sơn,nệm, máy hoàn hảo. Giá 250.000đ. đổi xe 2 bánh. Hỏi 281/68 Trương minh Ký, Gia Định (Hẻm 281Photo Trang Đài đi thẳng vào 500m, bên phải).

**3CV VTN ED99** Sơn máy đồng toàn hảo. Bán rẻ. 37 Trần Quang Diệu nối dài (Trương Tấn Bửu cũ).

**Cần** bán 2CV Fourgonnette máy, đồng sơn toàn hảo liên lạc tiệm Nghệ Phát 229 Gia Long Gò Vấp (gần ngã 5).

**Simca** 9 đời thật NBJ, tình trạng tốt. Hỏi Garage Sông Chung 101/2, Xa Lộ Phan Thanh Giản Saigon.

**Bán** Morris Mini 850 màu cam EQ rẻ đẹp, hợp thời trang 650 ngàn LaDalat EQ 8 ngàn đầu 1.400.000đ, 2/7 Nguyễn Thành Ý Sg 1 Đ.T. 94.359.

**F.203** Fami 9 chỗ ngồi thay nhiều đồ mới bán hay cho thuê 4000đ 1 ngày luôn tài xế rảnh đường toàn cõi V.N.C.H. Hỏi tại 557 Võ di Nguy P.N. cả ngày.

**Sport** Austin, nhỏ đẹp, 7L/100km. 35A cư xá Đô Thành, sau trường Bàn Cờ.

**Bán** xe Jeep tình trạng còn mới. Hỏi tại Armany 36 Ter Lê Lợi Saigon.

**Bán** 2 máy kéo blacton 26 cũ 1 Yanmar 20-23 mới Hỏi 638 Hậu Giang Cholon.

**Jeep** Cabot cao đời EQ tình trạng tốt, 5 lốp civil đã điều chỉnh bình xăng bình điện mới chắc giá 500.000đ. Hỏi 315/90P Nguyễn tiểu La.

**Bán** gấp 1 Honda VTN. mui tôle, máy đồng toàn hảo. Giá 770 ngàn. L/L : Ô. Khuê 27-B Phan đình Phùng Sg Air VN

**P.203** toàn hảo, xem xe vừa ý ngay 13 Đỗ thành Nhân, Gia định, (sau Tòa Tỉnh Trưởng).

**Simca** 1000 EB đẹp như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**HONDA N360 DU LỊCH** EI 8. còn nguyên thủy bán gấp Hỏi giờ làm việc, 28 Nguyễn huy-Tự Dakao. (Gần cầu sắt). Ngoài giờ 156/71 Lê Đ Hiền Vương Thị Nghè G.Đ. (CXVNTT).

**Xe LA DALAT** Mui nhôm, cửa mica cửa tốt, mui nệm các loại đại hạ giá **CôngBình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

**Mazda 1500 deluxe DL.EO** Bán xe thiệt tốt nhập cảng tại hãng Radio Origine vì không chỗ để bán giá hạ. Hỏi Đức Quang 136 Lê Thánh Tôn chợ Sg.

**Dauphine EC** thay hoàn toàn mới cần tiền bán giá rẻ. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán** thật rẻ Simca 9 trắng tốt, hoặc đổi Vespa, Honda. 286/28 Trần h. Đạo Sg2

**MAZDA 1500 DE LUXE** Model 70 có khóa cổ, Radio, máy lạnh nguyên thủy. Coi xe 320 Thành Thái Cholon.

**Simca P.60** xe còn tốt đã đổi hộp số Jeep, bán lỗ vốn 580.000đ, tặng luôn 2 vỏ ruột chưa xài. Hỏi 90/88F Phan Đình Phùng Dakao, Đ.T. 96.344.

**BÁN : HONDA-DL : EO** Thật tốt: xem xe 8g-11g sáng. 115/77 Trương minh Ký Gia Định. (Cống xe lửa vô 100m).

**VOLKSWAGEN NBT** Và Honda EO toàn hảo. Bán 1 trong 2 chiếc 90 Bùi Chu Saigon.

**Toyota** Mark II Station Wagon đời EO tình trạng toàn hảo. Radio, máy lạnh, rất ít hao xăng. Xem xe vừa ý ngay giá phải chăng. Hỏi 130 Phó Cơ Điều Saigon (chợ Thiết).

**Bán** 2CV EE thiệt hoặc đổi 3 CV fourgonnette từ ED... Hỏi 169 Trương minh Ký P.N.

**La Dalat EP.8** Thật tốt như mới, giá 1.080.000đ. Hỏi 223 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) Đ.T : 41.734.

**Opel Kadett** cơ đồng nệm máy mới toàn hảo, ít hao xăng, có đồ phụ tùng thay thế. đi xa bán gấp. 445/12 Phan thanh Giản Sg3.

**Xe** Toyota 800 FAM EH 1500 bánh bình sơn mới toàn hảo. 60 Phan vănTrị-Nguyễn Biểu Sg5.

**Simca 1000 EB** Xe nhà mới làm máy ít đi, thật tốt, bán rẻ. Xem xe tại 2/2B cư xá Lữ Gia Đ.T. 51.639.

**Bán** Ladalat ER mới tinh rất ít đi giá 1T5. Hỏi Ông Thọ 62 Phan-đ-Phùng Sg (Đakao).

**Xe Cho Thuê** du lịch P.203, luôn tài xế ngày tuần. Hỏi 65 Nguyễn Trãi ngang Trường học Bác ái Chợlớn.

**XE ĐÒ LỚN** Desoto, thùng Toyote, máy mới đang chạy đường Saigon, Cao Nguyên đủ giấy lộ trình, bến, khách thật đông thâu thắng trên 1 triệu, dịp may xuất ngoại, bán gấp. Hỏi tại 305/16 Trương Minh Ký Gia Định, ngang nhà thuốc tây Nguyễn thị Hải quẹo bên này đường và bán luôn.

**304 Peugeot** số X theo địa chỉ trên. mang Pháp về.

**VOLKSWAGEN NBT (EL)** Xe ít đi, còn rất tốt. Bán gấp. Hỏi 553 Trần Quốc Toản Sg10.

**Toyota Mark II** Bán Toyota Mark II du lịch 1971. số ER. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Saigon.

**Dauphine** EB.8, xe nhà thiệt tốt, bán Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg 10

**Corona dl EH.4... 9 nút** Một chủ, đẹp bết chê, Giá phải chăng 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn Chợ Nancy đi Bến Chương Dương vào).

**KIẾN TRƯỚC XE Cortina** 1600cc kiểu 1970 muốn bán: Hỏi Ô. Tư Tòa Đại Sứ Anh, 25 Thống Nhứt ĐT. 25.450 giờ làm việc.

**D.K.W.** bán rất rẻ, toàn hảo, ít xăng 6l/100 Km, 17 Nguyễn văn Giai Đakao.

**2CV EQ** Bán tình hảo Giá dễ mua, bền vô địch. Xăng bằng Lam 2 bánh, L/L 463 Quốc lộ 1 Bà Quẹo. ĐT. 42.420.

**Dauphine EC** du lịch 1 chủ 5 lít xăng 100 c/s bán rẻ hỏi 69 Nguyễn Hoàng Sg 5,

**Rẻ** Toyota PU EH.8, máy lạnh, Radio nguyên thủy, 1 chủ xài ít thật tốt. 121 Trần quốc Toản Sg.

**Mazda 1500 ER** Estate. Deluxe. Model 71. 4 cửa, mới xử dụng 9000 CS, đồng, sơn, nệm, máy nguyên xi, mới toanh bán. Hỏi 480/56 Nguyễn tri Phương CL.

**Bán** Jeep Carpot cao đời ER, một xe du lịch Ford kiểu Fairlane 500 đời EQ, sơn hoàn hảo ít đi. Xin hỏi bà Lộ 552 Nguyễn Trãi Chợlớn.

**Dauphine** EC bán. Hỏi 116/315 Thoại ngọc Hầu GiaĐịnh từ 14g đến 18g.

**504** Grand Luxe mod 1974, mới khui thùng, màu trắng chưa xài. 234 Pasteur Sg.

**Bán** một xe Taxi Dauphine và một xe nhà Dauphine giá rẻ mỗi chiếc 450 ngàn trở lại hỏi phòng hớt tóc Thanh Bình 295 Hậu Giang Chợ Lớn.

**Volkswagen DL ED.** Xe hoàn hảo bán gấp. 32 Bạch Đằng Gia Định.

**Mazda 1300** model mới nhứt xe mới hết Rodage màu trắng, có Radio nguyên thủy. Coi xe tại 320 Thành Thái Chợlớn.

**Bán** La Dalat EQ 4645 51- Ngô tùng Châu Saigon 2-

**P.504** đời 72 số EQ màu trắng xe độc đáo

**P.203** xe như mới, đồng, sơn, nệm mới tinh máy toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

**Renault 10EH 7** 1 chủ còn mới như trong hãng chưa sơn lại 31 Lê văn Duyệt Sg.

**LADALAT EQ.5** một chủ, mới đi 16,000km mui vải cửa mica.

**Taunus 12m EH** xe toàn hảo. Hai xe thật tốt. Bán 1 trong 2 vì dư dùng. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon.

**Toyota EG. 8.. Familia** Có Radio 506 Lý Thái Tổ Saigon.

**LaDalat** EP EQ.5 màu vàng chanh, có mica chung quanh đường Nguyễn văn Thoại, gần ngã tư Bảy Hiền có Đại Nam Ngân Hàng quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo p ải 30th số 36 đường Văn Côi ngay gò. Đ.T: 42.600.

**Renault** 4CV xe nhà thật tốt. 388 Lê quang Định Gia Định.

**2 Mercédes** 190 EC 1 chủ Daihatsu EO.8 số ER 1 chủ. Toyota Corona EE 1 chủ. Morris 850 EB.7 giá hạ. Hỏi 762 cũ 624 Phan thanh Giản Sg. ĐT 91.927.

**Daihatsu** 360 V T.N EP 2 mui vải, tốt như xe mới và 1 follow ST. wagon EP.4., Bán 1 trong 2 chiếc. Tiệm xe đạp Phước Lộc 008 lô G chung cư Nguyễn văn Thoại (góc Vĩnh-Viễn gần sân Cộng Hòa Chợlớn.

**Honda N360** PU bán. 260 Trần hưng Đạo Sg.

**2CV** Fourg. Đang xử dụng. Bán hoặc đổi Dauphine. L/L Ô. Định 223/1 Nguyễn Huệ P.N. (từ 12G 15 đến 13G 00 và 17 giờ 30 đến 18G 00).

## XE,VILLA

**VILLA** Quận 1,2,3 từ 100 ngàn trở lên, bảo đảm có cơ quan ngoại quốc thuê ngay.

**XE** đủ các loại xe chạy giờ, chuyến, ngày, tháng, xe cưới lộng lẫy (máy lạnh), 30 xe Jeep. 15 phút sau có xe ngay. Do **Á Châu 215C VõTánh Sg ĐT95166**

**Chuyên môn** Sửa Honda xe hơi đủ phụ tùng tín nhiệm nhứt Thủ Đô. Garage Tân Phát 111 Xa Lộ qua cầuPhan thanh Giản bên mặt.

**Toyota** Hilux EI đồng Familial ít dùng 1 chủ, Radio quạt đã điều chỉnh, chở được nhiều người, 9L/100cs, bán hay đổi. 240 ĐềThám Saigon.

**V.T.N** nhận chở các loại hàng tại đô thành và đi tỉnh Hỏi Ô Tư 77/7 Huỳnh tịnh Của (Tân Định).

**Volkswagen** 1500 đời ER, ghế cao, Tableau da. tình trạng hoàn hảo. Hỏi Ông Lập Radio Tudo 211A. Tự Do Saigon Đ.T. 25.959 (trong giờ làm việc).

**Ford** Microbus 20 chỗ ngồi đã xin sọc đỏ cần tiền bán gấp giá đặc biệt. Hỏi 275 Trương minh Ký GĐ.

**2.CV** DL lột xác hoàn toàn mới tại hãng. máy vừa hết rodage, đồng, sơn mới. bánh lùn. 331 Trương minh Giảng Sg3.

**Mercedes** chủ ít đi 790.000đ, nhà thuốc Bích Trân, trước 170 Bà Hạt Saigon 10.

**Xe bán** DaihatsuVT nhẹ còn tốt hỏi 216/20 Dương bá Trạc Sg 8.

**Bán** 1 xe Mazda B-1500 EI. Hỏi 72 bis Hiền Vương Saigon 1.

**TOYOTA CORONA DL-EO** Toyota 800 DL. EH 6522. 236 Lý thái Tổ Saigon 3.

**ÍT HAO XĂNG** Bán Morris minivan 850, 5L/100 cs hộp số mới, máy mới làm. Đi xa cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 047 lô B cư xá Thanh Đa (G.Đ).

**Ami 6** 3CV hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi 91 Đặng Dung Saigon.

**Bán** gấp Taxi đời EA thiệt thật tốt 1 Simca xe nhà toàn hảo, 77 Huỳnh tịnh Của SG 3.

**Toyota 800** EI.. du lịch mới nhất VNCH, Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Saigon.

**Bán gấp** Jeep nhuộm cực tốt, ít xăng, thiệt rẻ 320ng. Hỏi 91/4 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

**Peugeot 404 Modèl 1971** ER.6 máy lạnh Radio cassette toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Renault** 4.CV 100cs 5 lít 350.000đ bao sang tên 59A Huỳnh Mẫn Đạt (Chợ Quán).

**750.000 DAUPHINE EC** Hỏi 494 đường Bà Hạt Sg 10.

# Mai bê bi

**Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam**

*Phụ Trách :* THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TỐ-NGỌC


## Táo Mai Bê Bi về Trời

Trên Thiên Đình ngày 23 tháng chạp â.l 1974 nay, sao quang cảnh vắng vẻ lạ thường. Ngọc Hoàng đi ra đi vào vuốt râu buồn bất hiu, chất lưỡi«thở dài» chao ôi ! sao giờ này chẳngthấy táo nào tới,phải chăng xăng nhớt đã làm giảm lộ trình các táo rồi chẳng biết tại sao thần dâu hóa tệ hại quá mức, cứ đi chơi để bọn âm binh về khuấy nhiễu danh táo ta đây ?

Bỗng dầu có một chiếc xe đạp chạy phăng vào sân chầu, thắng một cái «rét»: Ngọc hoàng giật mình quay lại hỏn hở«.AiKhanh mớiđến, mời Khanh vào salon an tọa. » Táo mặt mâymũ hấimũ kè rơi lã chãquên hết lề nghi quân cách, dựng xe đạp vào cột rồng qùi tâu :

« Dạ dạ muôn tâu
Thần táo cúi đầu
Xin bàu bệ hạ.
Có nhiều chuyện lạ
Dưới hạ giới này
Ngựa sắt, máy bay
Dạo này tiết kiệm.
Tối đa kinh nghiệm
Chẳng dám xài sang
Xe đạp nhẹ nhàng.
Hiên ngang thần tiến

Cửa trời yết kiến.»

Ngọc Hoàng chau mày : » Ủa ạ ? Khanh là táo ở quận khu mấy sao chưa nói rõ ràng, mà trình tấu chi dài dòng thế ? » Táo hết hồn bụm miệng rồi cất giọng run run : «Dạ táo làTáo MBB ở quận khu ba thành phố Saigòn số nhà 82 Lê Lai. Rồi cất giọng oai vệ đọc sớ.

Muôn tâu bệ ngọc
Xa xôi mệt nhọc
Quên đọc họ tên
Thần thật chẳng nên
Ơn trên độ lượng
Muôn tâu thánh thượng
Thần xướng danh thì
Thạ: Mai Bê Bi
Chính Luận báo ngày
Họ Mai chiếm ngự
Thùy Hương tiên nữ
Nhiệm Vụ kiểm bài
Biên tập miệt mài
Điểm tươi trang báo
Ngày thêm độc đáo
Từ dạo tháng ba
Họp mặt ban ra
Thật là náo nhiệt
Vui mừng bao xiết
Đặc biệt chẳng ngờ
Trang báo đến giờ
Tưng ngày đại hội
Bốn phương sôi r
Thư vội bay về
Gia nhập thấy mê
Côte. Thụy Sĩ
Lục Xâm, nước
Cũng có Bê Bi
Viết gởi Văn thi
Về quê hương mến
Chữ xin nói đến
Gia quyến vườn Mai
Trong nước thật oai
Viết bài xuất sắc
Thơ xanh tuyệt tác
Mai Trắng dễ thương
NắngHạ,Tuyết Sương
Tơ Vương, Thanh Lệ
Nhiều không xiết kể
Chữ kể đến vần
Bài vở ngập tràn
Hoa xinh bướm nhỏ
Ý Nhi, Vàm Cỏ
Kim Tước, Tường Vi
Hoàng Thị, Thục Vy,
Cô Đơn, Quốc Việt

ϴ MBB CHỜ ĐỢI

Biên sao cho hết
Sinh hoạt học đường
Giới thiệu tưng bừng
Bốn vùng lãnh thổ
Phượng hồng nở rộ
Đã xong tổng kết
Các Mai quen nhau
Thân thiết tại trường
Liên nhóm yêu thương
Vạch đường hoạt động
Tôn trọng nội qui
Biên tập mở thi
Bê Bi sáng tác
Trong các tháng qua
Tranh giải Bích Hà
Xông pha lãnh nhất.
Rồi ngày chủ nhật
Sáu một tháng giêng
Họp mặt tất niên
Bộ biên tập mệt
Vì phải lo hết
Mọi việc cho xuôi
Ai nấy đều vui
Cuộc vui vĩ đại
Cùng các nhà Văn
Tên tuổi như cồn
Ôi ngàn công việc
Đem ra giải quyết
Để tết năm này
Trang báo thêm hay
Trình bày cạn ý
Táo thần xin nghỉ
Hạ Giới lui về
Kẻo bệ hạ chê
Táo nghe lắm chuyện
Thôi câu gia quyến
Bệ hạ an khang
Hạnh phúc mọi đàng
Vẻ vang năm mới
Năm sau thần tới
Kể nốt chuyện này
Giờ xin «good»bay
Giã từ hoàng thượng.

Ngọc hoàng chưa kịp ừ hử gì táo MBB đã đạp chiếc xe đạp kiểu tân thời chạy phăng phăng trong đám mây về hạ giới Khiến các vị thần tiên ngẩn ngơ nhìn theo. Một vị thần xích lại gần Ngọc hoàng nói nhỏ «Bệ hạ thấy mấy táo dạo này đen hơn mọi năm không ? bởi vì ở dưới trần gian bây giờ đã xài than củi không

(Xem tiếp trang 5)

## Những nét chính của cuộc họp mặt MBB

(Tiếp theo và hết)

Cuộchọptiếp tục với phần báo cáo của Hồ Văn Xuân Nhi đại diện MBB trường Tân Bình. Theo Nhi em đã kết hợp được 5 trong số 7 MBB ở trường và đã nhìn thấy một số khá lớn MBB sắp xin gia nhập đợt hai 13-1-74 MBB Tân Bình sẽ có một cuộc họp lớn để bầu trưởng và phó trưởng nhóm cùng hoạchđịnh đường lối hoạt động. Em đề nghị MBB các trường gần nhau nên họp lại để sinh hoạt chung, có anh chị trên bộ biên tập về hướng dẫn.

Phạm thị Huyền Trinh đại diện MBB trường Chí Thiện cho hay đang lo việc kết hợp. Em đạo đạt lên bộ biên tập sự kiện có một số MBB gửi bài lâu không thấy được đăng tỏ vẻ buồn nản.

Trần Ngọc Tuyết đại diện MBB trường Cứu Thế cho hay hiện chưa lập xong nhóm vì còn chờ sự gia nhập của một số bạn học nữa. Em yêu cầu hằng tháng nên có sự họp mặt của các đại diện MBB các trường để sinh hoạt và giúp nhau mọi kinh nghiệm tổ chức hoạtđộng

Lưu thị Thanh Huyền đại diện MBB trường Văn Hóa Quân Đội Tân Sơn với giọng báo cáo thật dễ thương đã làm cho cả phòng họp phải cười tán thưởngvàdành cho tất nhiều cảm tình.

### Những quyết định mới

ϴ BỘ BIÊN TẬP MBB thuật

Phần báo cáo coi như đã tạm hoàn tất, anh Vân Sơn đúc kết tất cả những khó khăn trong việc lập nhóm của các em. Sự lập nhóm khó khăn vì các nguyên nhân chính sau,

— Mùa này là mùa thi đệ nhất lục cá nguyệt trong các lớp nên các MBB không có thời giờ tìm kiếm tới nhau họp hành

-- Có nhiều MBB đổi lớp, lên lớp hay đổi trường chưa báo cáo về nên trong danh sách còn ghi lớp cũ, trường cũ, khiến các MBB đại diện nhiều khi kiếm không ra

-- Ở nhiều trường kỷ luật chặt chẽ quá khiến các em ngoài giờ học không thể tìm gặp nhau trong khuôn viên trường được

-- Các MBB còn bỡ ngỡ với sự lập nhóm và hoạt động tập thể nên nhút nhát không dám tự nguyện dù trong lòng rất muốn hoạt động

Sau khi nêu ra những nguyên nhân chính gây khó cho việc lập nhóm, anh Vân Sơn đã đưa ra mấy biện pháp nhằm giúp các MBB vượt những khó khăn trên. Mấy biện pháp đó như sau :

1- Những em không có phương tiện tìm kiếm các MBB khác,có thể nhờ tòa soạn nhắn tin giùm trên báo, nhưng cần nhất phải gửi những dòng nhắn tin đó 10 ngày trước khi họp thì báo mới kịp đăng.

2- Trường nào mới có ít MBB hay đại diện MBB chưa kiếm ra các MBB khác thì hãy cứ kết hợp những MBB đã tìm được rồi, chứ không cần chờ đợi. Khi lập nhóm xong hoạt động rồi tức khắc các MBB kia phải tìm tới mà hoạt động chung.

3- Các nhóm MBB các trường khi họp nên cho anh chị phụ trách hay để anh chị cử người tới tham dự và góp ý với các em trong buổi họp.

4- Nếu có những học sinh thích hoạt động chung với nhóm, cứ mời vào và khuyến khích các bạn đó gia nhập đại gia đình MBB đợt hai, hồ sơ các em mới sẽ được hợp thức hóa sau.

5- Nếu nhóm MBB nào không có chỗ họp,hay không đủ uy tín triệu tập họp có thể nhờ tòa soạn MBB đứng ra triệu tập họ vào một ngày chủ nhật tại chính tòa soạn MBB Anh chị phụ trách sẽ tích cực giúp đỡ các em trong việc lập nhóm đến nơi đến chốn.

Anh Vân Sơn cũng loan báo dự định của bộ biên tập là vào dịp Hè tới, tòa soạn cố gắng tổ chức một cuộc họp mặt toàn thể đại gia đình MBB chú trọng đặc biệt các em ở tỉnh, vì các em ở xa vẫn bị thiệt thòi hơn các em ở Saigon Gia Định

### Phỏng vấn tốc hành

Một màn bất ngờ làm cả phòng họp ồn ào náo nhiệt, Đó là màn Đại Bàng lên máy vi âm. Mới 12 tuổi, thấp quá, nên em được anh Phạm Kim Vinh bế lên chiếc ghế cho vừa với máy vi âm. Anh Vân Sơn làm luôn cuộc phỏng vấn tốc hành :

Hỏi : Em nghĩ sao khi được giải nhì ?

Đáp : Bất ngờ quá rồi bất ngờ.

Hỏi : Tại sao lại quá bất ngờ ?

Đáp : Vì khi viết xong em nhờ ba đánh máy, ba chê quá.

Hỏi : Thế khi em đoạt giải ba có nói gì không ?

Đáp : (không cần suy nghĩ) Ba chỉ cười,.

Dáng điệu và giọng nói của Đại Bàng rất tự nhiên vàngộngbĩnh khiến mọi người đều cười ngả nghiêng.

Tiếp Đại Bàng là Lê Nguyên Mai Trắng trưởng nhóm Thân Ái được mời lên nói sơqua về những kinh nghiệm lập nhóm của em để các MBB cùng nghe và rút kinh nghiệm. Theo Mai điều quan trọng nhất là các MBB phải làm quen với nhau trước đã rồi hãy lập nhóm hoạt động thì mới dễ có hiệu quả

### Nối vòng tay lớn

Phần họp hành tạm coi như đã chấm dứt. Tới phần văn nghệ do chính các MBB tự nguyện đóng góp. Mở đầu; anh Trần Ngọc Cừ được mời lên điều khiển toàn thể hát một bài hát cộng đồng. Bài Nối Vòng Tay Lớn, Lúc đó là 12 giờ kém 5 phút. Cả phòng họp như bừng hẳn dậy với những nhịp vỗtay tưng bừng và những tiếng hát trầm ấm tin tưởng. Chưa bao giờ các MBB lại thấy vui như thế. Tiếng người nọ hòa với tiếng người kia trong một niềm cảm thông vô bờ bến Sau đó, Nhã Đào lên hát liền hai bài với tiếng đàn đệm của Phạm Kim Tuấn, Dương Trọng Hiếu một cây ghi ta của trường Taberd cũng đã độc tấu một bản tuyệt diệu. Tiếp đó, một Sinh Viên Khoa Học đã làm mọi người cười không thôi khi anh lên trình bày một bài ca tiếng Nhật,

Đồng hồ chỉ 12 giờ 30. Dù chương trình nhạc của dài và còn nhiều MBB muốn đóng góp, ban tổ chức cũng phải chấm dứt. Anh Vân

(Xem tiếp trang 5)

## Truyện ngắn Tết

## Đêm Giao thừa trong rừng Bảo Lâm

✽ LÁ NON kể

Một buổi chiều khi trời thật lạnh chú cọp vẫn đang đi dạo trong rừng một nơi ở phía Đông. Những tia nắng vàng còn sót lại yếu đuối nằm trên ngọn cây rồi nhả những hạt vàng trên mình chú. Ngọn gió ở đâu cũng gắng len qua các ngọn cây,phả vào mình chú. Bải cỏ mịn cố vươn lên vuốt dôi chân chú. Hình như tất cả đều yêu thương chú. Ngay cả những chị lá trên cao cũngnghiêng nghiêng xuống cười với chú cọp bé bỏng. Chú cọp có vẻ rung sướng chú lim dim đôi mắt, hầm rìa rung động. Bỗng một anh thỏ từ bụi cây ... ảy ra, kính cẩn chào.

— Tôi được lệnh đến xin mời vị chúa tể sơn lâm rời bước về nơinhà để kịp làm lễ tung hô., Chú cọp vẫn vẻ từ tốn ngắt lời :

— Anh Thỏ à ! tôi là bạn của anh chúng ta đã kết nghĩa bạn bè, cớ sao anh lại khách sáo thế ? Đêm nay đúng giờ, tôi mới chính thức làm vua năm nay, còn bây giờ tôi vẫn là bạn của anh,

Thỏ vui vẻ đổi giọng :

— Vâng tôi xin làm theo lời anh Nào bây giờ chúng ta về chứ ?

Chú cọp bằng lòng. Hai con vật lửng thửng đi về. Đến cận sông Hà Bức cạnh mõ đá chú cọp bỗng thấy cậu Nai ngồi ủ rũ, chân trái quẹt lên mắt mãi. Chú lấy làm lạ quay sang anh Thỏ và hình như anh Thỏ cũng khóc.

— Anh Thỏ à cậu Nai làm gì mà khóc vậy ?

Thỏ giật mình.

—A..ờ nhỉ ! Chúng ta lại gần xem Tôi.. cũng chưa rõ !

Chú cọp vừa đi vừa nghĩ thầm. «Tôi cũng chưa rõ ??? À ta hiểurồi. Cả hai bạn». Dừng bước cạnh cậu Nai, chú cọp lên tiếng :

— Cậu Nai ơi; cậu làm gì thế?

Nai nhỏm mình hoảng hốt chùi mắt.

— Ờ tôi... tôi bị bụi vào mắt

— Sao tay cậu ướt thế kia ?

Nai lúng túng...

— Tôi.., tôi chỗ tay vào nước sông.

Chú cọp trừng mắt nhìn cậu Nai sợ hãi chú dần từng tiếng.

— Cậu nói dối.Bên kia ướt sao bên này không. Nếu nhúng vào nước thì phải ướt cả hai bên. Tôi biết cậu khóc !

Nai cúi đầu im lặng. Chú Cọp nghiêm mặt tiếp :

— Tôi biết hết rồi. ! Này anh Thỏ cậu Nai có phải hai anh buồn vì không được hay nói đúng hơn là không bao giờ được làm vua không

Thỏ Nai nhìn nhau sợ hãi lo ngại Thỏ vội đáp :

— Vâng đúng thế. Nhưng nhưng thực tình chúng tôi không ganh với chức vua của anh.

Chú Cọp gật gù :

— Thôi được rồi chúng ta về.

Nói xong chú quay đi dáng chú oai nghi lạ lùng Thỏ Nai rụt rè cất bước theo...

Về đến «sơn trại», chú cọp đỏ mặt ra vui chú nheo mắt ngắm những thân cây được các chị chim khéo léo uốn quanh bằng những dây lá xanh tươi. Giữa hai thân cây ... một tảng đá phủ lá hoa kín mít để làm ngai, Từ tảng đá ra, một con đường nhỏ rải sỏi thật đều. Chú nghĩ thầm : «cũng như mọi năm, nhưng năm nay ta thấy vui hơn». Cùng lúc ấy, có tiếng chị chim ca từ trên cao vọng xuống :

-- Chú cọp tới rồi anh em ơi !

Từ lùm cây, bác voi chạy ra ... rồi đến hươu, trâu heo rừng, ngựa... Bác voi giơ cong vòi cất giọng :

-- Chúng tôi xin kính chào vị chúa tể Sơn lâm.

Một loạt thú quì xuống. Chú cọp sung sướng nói lớn.

--- Tôikhông dám. chào các bạn. Chưa tới giờ mà các bạn đã quá lễ nghi.

Bác voi vui vẻ.

--- Thế thì xin mời...anh nhập bọn với chúng tôi mua vui

Chú cọp gật đầu. Chú vững bước lần vào đám thú chơi đùa. Chị chim sẽ líu tít nói :

--- Ô kìa anh thỏ, cậu Nai sao không vô chơi ?

Thỏ, Nai sực tỉnh vội vã chạy vào vòng chơi.

Đêm xuống dần, ánh trăng sáng tỏ len qua các kẽ cây chiếu xuống những vệt dài. Sáng nhất ở tảng đá.

(Xem tiếp trang 5)

## Thiết thực giúp nhau

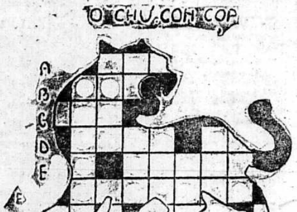
### Chị Mỹ Nguyên tặng một MBB tiền Chuyện Phiếm

Chị Mỹ Nguyên. trong bức thư gửi về tòa soạn, đã có nhã ý dành tiền Chuyện Phiếm «Đẹp tâm hồn» đăng ngày 27-12-73 trên ChínhLuận cho một em MBB đáng được giúp đỡ theo ý bộ biên tập MBB chọn lựa

Theo lời chị Mỹ Nguyên, bộ biên tập MBB đã chọn MBB số 6 của mục ThiếtThực GiúpNhau em Thu Thủy (Bích Thu)

Xin thành thực cảm tạ nhã ý tốt đẹp và đầy ý nghĩa của chị Mỹ Nguyên và mời MBB Thu Thủytới tòa soạn 82 Lê Lai để lãnh số tiền «lì xì» trên (lên lầu hỏi anh VS)

## Ô CHỮ CON CỌP




NGANG :

A- Ngày lễ đầu năm
B- Tuổi Cọp (tiếng Hán)
C- Trái với cao
D- Tết mà thiếu cái này thì không vui. Trái măng cầu ta
E- Tiếng kêu xấc xược. Món dùng làm thuốc bổ máu.
F- Chuyện của một người
G- Ngàn triệu- Anh- Sưng- Bệnh liệt

DỌC :

1 Trước chữ M- Tê
2- Sự lừa gạt (tiếng Anh)
3- Tên vị tướng tự thiêu trên lầu bát giác- Ấn loát
4- Chim báo hiệu mùa xuân. Tuổi tác (tiếng Pháp)
5- Tê - Vô tội mà bị phạt
6- Chẳng khôn tí nào
7- Nguyễn Bá Tòng (vt)
8- AOU
9- Mẫu tự 20

NGỌC BÌNH (nhóm Viễn Du)
(Xem giải đáp số mai)

## Hồi ký Xuân

## Tiền lì xì Tết

ϴ MBB ÁO TÍM

Tối 30 !

Tối nay, nhà em ai cũng thức để đón giao thừa và cúng ông bà Năm nì không cho đốt pháo nên ngoài trời thật yên lặng. 12h đêm mà ba mẹ em vẫn còn thức, ông bà kêu tụi em

-- 3 đứa lại ba mẹ gọi chút-

Anh Khanh chị Yến và em đến bên mẹ, Anh Khanh.

-- Thưa mẹ gọi chúng con

Ba em bảo ;

—Năm nay các con thêm 1 tuổi các con lớn rồi phải ý thức chuyện làm của các con các con đừng để ba mẹ buồn nhé,

Chị Yến ;

Dạ xin ba mẹ yên trí, năm nay tụi con quyết không làm cho ba mẹ buồn nữa đâu,. bất cứ chuyện gì,

Mẹ,

—Vậy là các con ngoan đấy, trước khi qua năm mới, mẹ và ba chỉ có bấy nhiêu đó để nói với các con.Thôi ba mẹ đi nghỉ sớm, các con đi nghỉ không ?

Em nói với mẹ :

— Tụi con thức chơi và kể lại kỷ niệm một năm qua,ba mẹ đi nghỉ trước đi ạ.

Mẹ nựng má em ;

— Ráng thức rồi sáng dậy trễ nhe cô bé,

Ba mẹ đi nghỉ xong, tụi em vặn ti vi xem kịch La Thoại Tân. Bắt đầu từ hôm nay tivi có sớm và nghỉ trễ ghê đi.

Anh Khanhh đề nghị :

— Thôi đừng coi ti vi tụi bây, ra sân chơi và kể chuyện, mai qua năm mới rồi.

Em đồng ý, chị Yến cũng thế. Chúng em đem đề tài tếtra nói. Em:

— Em chỉ thích tết để được lì xì thôi.

Anh Khanh :

— Mày cũng còn tánh con nít, nói cho biết bây giờ người ta ngán lì xì lắm đó nhé !

Em cãi ;

— Ngán thì ngán chớ, ai đến nhà mà không lì xì thì em đòi cho coi,

Chị Yến :

— Vậy chắc không ai dám đến nhà quá,

Anh Khanh nói với chị Yến :

--- Tao lớn rồi không ham tết nhất gì cả, con Nhi sao tánh còn con nít quá. Hèn gì ai cũng cứ bảo «con nít» hết há Yến ?

Em ngáp dài :

— Buồn ngủ quá, thôi đi ngủ đi anh Khanh, chị Yến.

oOo

Mồng một em được lì xì nhiều lắm cơ, có đến cả chục bao giấy đỏ. Đến ngày mồng hai có người bạn của anh Khanh đến chơi, em reo lên :

--- A anh Hải đến, lì xì em đi

(Xem tiếp trang 5)

## Tìm hiểu

## Năm Tây - Năm Tàu

Có đến 2 cách để tính từ năm DL qua ÂL : một cách phải làm toán và 1 cách bấm ngón tay. Nhưng vì cách bấm tay phức tạp, và chỉ dành cho.., thầy bói nên Việt chỉ xin đưa ra đây cách thứ nhất Ngõ hầu nếu có ai hỏi : «bạn tuổi gì ?» thì biết mà trả lời Hoặc thiết thực hơn nữa ; «Hòa ước 1784 là hòa ước chi ?» thì hay quá.

Cách này các bạn chỉ cần biết làm toán trừ, chia và Thập Nhị Can (Giáp ất bính đinh, mậu kỷ canh tân nhâm quí) Thập Nhị Chi (Tí, sửu, dần, mão thìn, tị ngọ,mùi thân dậu tuất hợi) là có thể làm dễ dàng Nếu học thuộc lòng Thập Nhị Chi thì các bạn càng đoán mau hơn

Ví dụ 1 : Đổi năm 1957 ra ÂL.

1) Trước hết lấy 1957-3 = 1954 (3 là 1 hằng số)

2) Con số 4 ở hài to ra trừ cho biết tên trong THẬP CAN là Đinh (chữ Đinh ở số thứ 4)

3) Lấy 1954 chia cho 12 (12 là 1 hằng số) số dư là số 10 cho biết tên trong THẬP NHỊ CHI là DẬU (Dậu là tên thứ 10 trong THẬP NHỊ CHI)

4) Vậy năm 1957 là năm ĐINH DẬU

(Rửa là các bạn sinh năm này có thể gật gù... à à., ta là GÀ ĐINH)

Ví dụ 2 ; Đổi năm 1974 ra ÂL

1) Lấy 1974-3-1971 (Số 1 cho chữ Giáp ở Thập Can)

2) Lấy 1971 chia 12 còn dư 3 (Số 3 ứng với Dần trong Thập Nhị Chi)

3) Vậy năm 1974 là năm Giáp Dần là năm nay đó các bạn ạ.

CHÚ Ý : Sau khi trừ đi 3 số dư cho biết tên ở Thập Can (Số dư là 0 thì ứng với Quý) và lấy số thành bài toán trừ chia cho 12 Số Dư cho biết tên ở Thập Nhị Chi (Nếu dư 0 tức bài chia chẵn thì ứng với Hợi)

Chúc các bạn làm thầy bói trong mấy ngày xuân thật phát tài đó...

KHIẾU QUỐC VIỆT
Sưu tầm

## Bài phú đọc tại buổi lễ khánh thành T.H. Võ Trường Toản

Đây là bài phú được đọc lên trong buổi lễ khánh thành Trung học Võ Trường Toản ngày 10-1-74, rất có ý nghĩa, xin đăng lên đây để các MBB và các em toàn quốc đều đọc :

### Truy niệm Sùng Đức Võ tiên sinh

(Đường phú, độc vận)

1- Trước đình trầm hương nghi ngút, ngàn con tim chung một nhịp cảm hoài ;

Dưới chân di tượng uy nghiêm, muôn khối óc cùng hướng về Hiệu tổ.

2- Nắng vàng in lên sắc áo, nếp nho phong chừng phảng phất đâu đây ;

Trời xanh soi xuống mặt hồ, chí cao sĩ như kết tinh ở đó,

3- Nhớ người xưa :

Tài cao sáng rực Đồng Nai
Đức lớn bao trùm Gia Phố.

4- Sông núi miền Trung đúc tính; dù thanh bần nhưng ngạo nghễ, kiên cường ;

Đất trời bến Nghé dưỡng tâm, tuy nghiêm khắc mà khoan hòa, cởi mở.

5- Dòng thi lễ lâu thông kinh sử, tài văn chương ngang với Trình, Chu ;

Dấu thư hương đua trận bút nghiên, đường xướng họa kém gì Lý, Đỗ.

6— Gặp thế nước ngửa nghiêng ly loạn, tài Ngọa Long rèn luyện danh hiền ;

Thấy công danh tụ tán vô thường, lòng Bành trạch vui cùng hoa cỏ.

7— Mặc cho kẻ đua chen danh lợi, lòng dửng dưng tùy ngộ nhi an,

Dù khi vua mời mọc tước quyền, chí vẫn giữ an bần lạc đạo.

8— Gia Định thành xử sĩ, tiếng bay khắp Nam Kỳ, Lục Tỉnh. vì thương đời mà chọn nghiệp thụ chân :

Sùng Đức Võ tiên sinh,tên hòa cùng vũ trụ càn khôn, xót vận nước nên tìm phương phù trợ.

9— Sinh tiền giáo huấn đắc nhân ;
Một hậu thinh danh tại thế.

10— Công đức kia, vạn thuở tôn sùng ;
Phẩm cách ấy, muôn đời ngưỡng mộ .

11— Nay chúng ta :
Sinh nhằm thế nước đảo điên,
Thấy được lòng người tráo trở

12— Trong học đường lễ giáo suy đồi ;
Ngoài xã hội giai tầng phân hóa.

13- Nhìn những kẻ đua chen danh lợi, chạnh nhớ gương cao khiết người xưa :

Gặp toàn phường bội nghĩa, vong ân, sực nhớ bậc lương sư họ Võ

14- Mặt nhìn mặt tưởng về quá khứ, lấy nhiệt huyết san bằng gai góc thề vững tâm nối gót tiên sinh :

Tay nắm tay hẹn với tương lai đem lòng son xây dựng niềm tin nguyên khí phục tinh thần xử sĩ.

15- Cầu Hiệu tổ linh thiêng phù hộ, giữ toàn trường trên dưới bình an-

Mong tiên nhân chứng giám lòng thành, giúp môn đệ trong ngoài liên bộ.

Quý Sửu niên, tiết Quí Đông, ngày Tân Hợi
(10.1.1974)

Hậu sinh NGUYỄN VĂN CẦM
cẩn bái

## Đón đọc số báo cuối năm

Vì dành chỗ để đăng bài Xuân và Tết của các em, nên chị đành phải gác mục Thùy Hương trả lời lại mấy kỳ liền. Để các em khỏi nóng ruột chờ đợi tin tức về bài vở các em gửi tới, chị sẽ trả lời vắn tắt bài đăng hoặc không đăng vào số báo cuối năm. Mong các em thông cảm.

Thùy Hương

EM NGUYỄN TRẦN NHẬT QUÝ : Vì em định tập hợp MBB Hưng Đạo đúng vào ngày tòa soạn đã nghỉ Tết nên chị không thể giúp em được. Thôi đành chờ ra giêng ngày rộng tháng dài vậy em nhé !

## Cười

### Quên

-- Anh đi đâu mà về mặt bơ phờ vậy ?

-- Cũng không biết đi đâu. Tôi buồn nên tôi đi, đi cho quên tất cả. .

-- Ấy chết, đừng quên món nợ tôi nhé ! !

LOAN-KIỀU. (HV)

Viết cho :
**MAI BÊ BI**
Xin nhớ viếtngắn, 1 mặt giấy

## Xuân

1972 :
*Xuân qua vội em thêm lần tiếc nuối*
*Thuở học trò áo trắng thật ngây thơ*
*Mắt nai tơ em còn rất dại khờ*
*Thường nũng nịu khi mẹ vừa về chợ*

x x x

1973 :
*Xuân đừng đến cho em còn mơ mộng*
*Khung cửa ngoài ngắm mây trắng xa xôi*
*Và chiều về nhìn phương trên môi*
*Lòng bất chợt muốn tìm về hư ảo*

x x x

1974 :
*Sáng ra ngõ em ngỡ ngàng thảng thốt*
*Én bay về báo hiệu đã xuân sang*
*Sương mùa đông không giăng nét thênh thang*
*Trời tươi sáng như lòng em mở hội*

x x x

*Từng tiếng súng theo mùa xuân hiện diện*
*Chợt bay về vang vọng giữa quê hương*
*Còn rất nhiều rất nhiều cảnh thảm thương*
*Em cầu nguyện cho ngày mai tươi đẹp.*

HOÀI TRINH

## Mai Bê Bi khéo tay làm lấy

# ĐÈN NGŨ GIÁC

Hôm nay, nhân tuần lễ đặc biệt tất niên để thay lời chúc mừngnăm mới, NĐ và NP hân hạnh gởi đến các bạn MBB cách làm một loại đèn mùa xuân, đó là đèn Ngũ Giác. Loại đèn này tuy ít tốn kém và rất dễ làm song không kém phần trang nhã và đẹp mắt. Mong rằng nó sẽ mang đến cho các bạn một niềm vui nho nhỏ trong những ngày đầu năm con cọp.

A. VẬT LIỆU :

— Giấy thủ công.
— Giấy kiếng.
— Compas, kéo, kéo, thước, bút chì, dao lam.

B. CÁCH LÀM

Công việc gồm 5 giai đoạn :

1) Trước hết, kẻ một vòng tròn trên tờ giấy thủ công. Sau đó, chia nửa vòng tròn phía dưới ra làm năm phần đều nhau theo hình tam giác cân.

— Kẻ thêm 1 hình tam giác nữa để làm phần secours.

— Dùng bút chì vẽ 1 hình ngũ giác đều có cạnh bằng cạnh đáy của tam giác cân (H.1)

Những phần có đường gạch chéo dùng để dán hồ.

2) Cắt rời (H.1) ra khỏi tờ giấy thủ công.

3)

— Vẽ theo (H.2)

— Cắt bỏ những khoảng trống ở phía trong.

4)

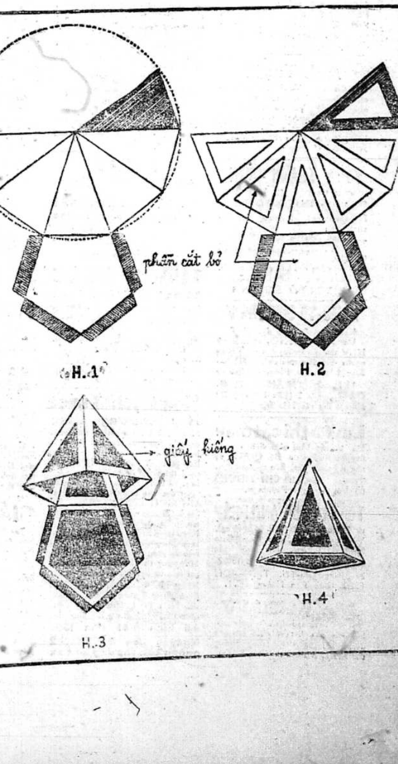
— Lấy giấy kiếng dán lấp những khoảng trống đó.

— Nối nửa hình tròn lại (H.3)

5) Dán hình ngũ giác ở phía dưới vào mặt đáy của đèn (H.4).

Như vậy là đèn đã hoàn tất. Chúc các bạn thành công.

NGUYỄN ĐỨC và NI PHẨM
(Ban học tập-Nhóm Viễn D...)




## Tơ Mơ

### Con vật kỳ lạ

—Loại rít thường có 100 cáichân Nhưng mới đây bác sĩ Loomis giúp việc ngành canh nông Mỹ vừa tìm thấy ở thung lũng kênh Panama một loài rít mình có 175 khúc và mỗi khúc như vậy có 4 chân sống độc lập

### Bịt mắt chạy Môtô trên đường dài 200 cây số

Anad 21 tuổi, pháp sư chuyên nghiệp đã bịt mắt chạy môtô trên khoảng đường dài 500 cây số, từ Indore đến Bhopal Ấn với tốc lực 75 cây số giờ Trên khoảng đường này có nhiều chướng ngại vật mà người ta đã cố ý đặt ra

ÁI LOAN sưu tầm

## Thơ Xuân

### Đoản khúc cho xuân

*Một chút hương về trên mắt nai*
*Ngẩn ngơ thôi ném hết u hoài*
*Niềm vui đổ lại bờ vai bé*
*Thôi đã qua đi lắm miệt mài*
*Từ nao thấp vẫn với cao thẳm*
*Là nỗi buồn riêng mắt xa xăm*
*Chữ thôi xa hết u sầu cũ*
*Khi mùa xuân đến rất âm thầm*

TƠ VƯƠNG

### Bé đánh vần

X *là chữ chi.*
U *đọc là gì.*
Â *bé quên mất,*
N *nhắc bé đi.*
G *khó dữ hé.*
I *mệt ứ a*
Á *bé đã nhớ.*
P *đúng pê là.*
D *bé phân dần.*
Ầ *gắng nhớ dần.*
N *đọc thật lớn*
H *á 1 xuân giáp dần.*

HOA MÓNG TAY

### Theo dấu đông xưa

*Sáng hôm nay khi về qua con ngõ*
*Chợt thấy trời lành lạnh gió đông sang*
*Sương giăng kín lối nhỏ tận ngút ngàn*
*Long lanh quá trên mầu xanh lá cỏ*
*Khi đông về nhẹ mang theo cơn gió*
*Thoáng buồn vương nghe lá úa rơi nhanh*
*Đến mùa đông sao lá vẫn mong manh*
*Rơi rụng mãi như còn mùa thu đó*
*Nghe xao xuyến len theo từng cơn gió*
*Đêm đông nào em dạo bước giữa đêm*
*Noel xưa qua kinh thánh êm êm*
*Con tim nhỏ buồn như không còn đó*
*Và hôm nay sương đó về qua ngõ*
*Báo đông về theo đó lễ giáng sinh*
*Mong sao hồn em vẫn mãi trắng trinh*
*Như kinh thánh đêm nào ru tim nhỏ.*

HỒ NGUYỄN ÁI TOÀN

## Buổi sáng mưa phùn

Truyện dài của *Mai Thảo*

(52)

Chủ nhân xua tay :

— Đừng tưởng. Rượu cần uống nhiều cũng say lắm đó. Say lúc nào không biết. Nhưng được rồi, thưởng thức món chim mía của nhà hàng đi, tôi muốn có rượu khác sẽ có ngay.

Ông ta vỗ vai Dã Thụy :

— Tôi có được nghe nói đến phòng tranh của ông. Rất tiếc vì bận, không tới xem tranh được. Không có ai mua sao ? Muốn triển lãm, ông phải đưa tranh ông xuống Saigòn. Để tôi mua mở hàng một bức.

Chỉ một khoảng trống trên vì tường sau lưng tôi, chủ nhân nói tiếp :

— Tôi sẽ treo bức tranh ông ở chỗ kia.

Rồi cao hứng :

— Bữa ăn hôm nay là nhà hàng mời. Khỏi tính tiền

Chủ nhân cười, bỏ vào nhà trong. Bữa ăn kéo dài tới khuya. Mọi người uống hết vò rượu cần, uống sang nhiều thứ rượu khác. Tôi chưa uống rượu bao giờ, cũng uống một ly, cũng hút một ngụm rượu cần. Bữa ăn càng về khuya càng ồn ào. Thật ít khi chúng tôi có dịp họp mặt đông đủ như thế. Một cách buông thả và ồn ào như thế Thụy uống thật nhiều, thật náo nức. Vui miệng Thụy kể cho cả bọn nghe về những ngày đi vẽ của anh. Trên những ngọn đồi, trong những cánh rừng. Những ngày đó, Thụy thường tìm nghỉ trưa trong một bản nhỏ nơi lưng chừng một ngọn đồi hay cuối dãy một thung lũng. Ăn cơm lam. Ngủ trên một nhà sàn. Thức dậy, xuống suối rửa mặt rồi lại vác giá vẽ vào rừng.

Thụy kể rằng một chiều mưa đột ngột, Thụy không về thị xã được phải ngủ nhờ ở nhà một tù trưởng người Thượng. Ông tù trưởng già thân hình đen bóng, đêm núi lạnh buốt mà chỉ đóng một cái khố. Người Thượng rất hiếu khách. Người tù trưởng sai vợ con giết gà thết Thụy. Bữa ăn giữa nhà sàn, giữa bập bùng ánh lửa. Đứa con gái lớn của người tù trưởng rất xinh đẹp, tự nhiên. Hai người không nói chuyện được với nhau vì ngôn ngữ bất đồng. Nhưng người con gái ngồi cạnh Thụy, luôn luôn mỉm cười với Thụy. Đêm đó, Thụy và người tù trưởng uống hết một vò rượu cần. Thụy say không còn biết đất trời là gì. Ngủ gục ngay ở chỗ uống rượu một giấc tới sáng.

Thụy kể chuyện thật linh động. Như vẽ cho chúng tôi thấy cái cảnh tượng trước mắt. Tôi hỏi đùa :

— Đêm đó anh với cô gái Thượng không có chuyện gì sao ?

Thụy cười :

— Chắc là không. Hoặc có, cũng chẳng nhớ [illegible]. Chỉ biết rằng đã ở lại nhà người tù trưởng tới gần trưa hôm sau.

Tôi hỏi :

— Buổi sáng thức dậy, anh thấy những gì :

— Thấy mình vẫn nằm ở chỗ cũ, với một tấm khăn sặc sỡ phủ lên người :

Khoa vỗ tay :

— Cô gái Thượng đắp chăn cho cậu đó

Thụy gật :

— Chắc thế. Mặt trời lúc đó vừa mọc. Từ trong nhà sàn nhìn ra rừng ban mai đẹp huyền ảo. Cây cỏ còn mờ hơi sương. Lửa đã tắt. Vò rượu đã cạn. Người tù trưởng đã đi làm rẫy từ sớm. Tôi lấy khăn xuống suối rửa mặt. Người con gái Thượng đã xuống suối trước tôi. Cô ta đang lấy nước và vẫn mỉm cười thật tươi như đêm hôm trước.

Thập hỏi :

— Hai người nói chuyện với nhau không ?

Thụy cười :

— C - Mình tôi nói thì đúng hơn ?

Cả bọn nhao nhao :

— Nói những gì ?

— Nói đêm qua tôi say rượu quá, tôi xin lỗi

— Phản ứng của cô gái Thượng thế nào ?

Thụy nhún vai :

— Cô ta chẳng hiểu gì. Chỉ gật đầu. Chỉ cười.

Tôi hỏi Thụy :

— Nói gì khác nữa ?

— Nói, tôi xin từ biệt. Nói tôi yêu cái bản nhỏ, con suối, cánh rừng và tôi sẽ trở lại.

— Anh có trở lại như anh nói không ?

Nét mặt Thụy đang vui chợt buồn hẳn lại. Thụy gật đầu, ánh mắt mơ màng :

(Còn nữa)

## Những tay phù thủy non

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

(51)

— Con bé vừa «bị» ấy, nó cũng ở đây chớ ?

— Dạ vâng. Nó đang nói chuyện với tụi bạn gái của nó, lúc cậu đi ngang qua nhà nó, nghĩa là ổ..hơ, đi ngang qua giường bố của nó; cậu có nhìn nó nữa đó mà. Cậu cần chăng ?

— Không, tôi chỉ hỏi vậy thôi. Nhưng kiếm được nhiều tiền, nó vẫn không có nhà ?

— Không bao giờ. Đứa nào đang ở sẵn với một bà mẹ tửa chẳng hạn trong một căn nhà ọp ẹp thì đứa đó có nhà, còn đứa nào ở ngoài ngõ thì phải ở đó trọn đời trọn kiếp, trừ phi một vài đứa may mắn gặp một ông nhà giàu cho căn nhà. Nhưng thật là hiếm có đứa may mắn như vậy.

— Tại sao lại không tiện chút nào hết, khi đã có tiền ?

— Tại sao chúng nó phải sắm áo quần đẹp thật nhiều mà chúng nó thèm từ lâu rồi. Chúng nó lại ăn quà mất tiền thật nhiều, để bù vào những ước thèm khác. Còn lại bao nhiêu tiền thì bị cô chủ trọ đó cô ấy dạy cho [illegible] thua, cờ bạc hết ráo rồi. Với lại má của nó cũng đòi hỏi dữ tợn lắm.

— Ban ngày nó làm việc tại nhà cô sẹo ấy hả ?

— Dạ.

— Vậy bố ráp nhà cô sẹo thì bắt được hai thứ ?

— Dạ không. Thứ trên trang thì không ai ngờ để mà bố ráp. Không phải là mắn ăn ra [illegible] như cô Ba vậy đâu.

— Còn thứ dưới nhà ?

— Thứ dưới nhà thì rất [illegible] bắt, nhưng cô ấy chưa bị bắt lần nào hết.

— Sao vậy ?

— Em cũng chẳng biết tại [illegible]. Có lẽ các mụ ấy chỉ ấy chỉ thay phiên nhau mà bị bắt, chớ không có [illegible] hết trọi, và chưa tới phiên cô ấy phải vào khám. Trừ phi..

— Trừ phi cái gì ?

— Trừ phi cậu là..

Trấn cười ha hả rồi hỏi :

— Nhưng sao anh không sợ tôi ?

— Em đã liều rồi. Vả lại em chỉ mong bị bắt mà thôi, vì như vậy thì may ra mới thoát được.

Trấn thở dài. Những phạm tội mà liều đến nước đó rồi chẳng còn làm sao hết được.

— Nhưng sao hôm bố ráp anh vẫn cố chạy trốn ? Trấn lại hỏi :

— Dạ, em chạy một cách máy móc, không kịp suy nghĩ. Chạy thoát cũng tốt mà không thoát có lẽ càng tốt hơn.

Họ đã vào tới nhà mụ sẹo, Mụ ta hơi thất vọng khi thấy Anh Tư ết cọt, Tuy vậy mụ ta vẫn tiếp khách rất nồng, sai trẻ lấy thang ngay lập tức.

Lúc cả ba người [illegible] lên tới nơi, mụ sẹo hỏi đùa :

— Anh Tư đã [illegible] mặt em, Thống chế mà chẳng cần trung gian của em- Nhưng qua mặt để gọi con Mai Loan đi đâu khác chăng ?

— Mai Loan nào ?

— Hoa hậu nhà em, và có nhà ở gần Thống chế. Một người khách đã đặt tên dùm cho nó như vậy chớ trong thẻ căn cước mà nó mới xin hồm đầu năm nay thì ghi là Nguyễn thị Còn.

— Tê ra người đẹp tên là Mai Loan. Tên đẹp quá xá.

— Người còn đẹp hơn nhiều. Đáng làm cô chủ của con Hương.

— Em nói như vậy không mích lòng anh sao chớ ? Hương là ruột của anh, sao lại hạ nó xuống thấp đến thế ?

— Hễ chưa có giấy chứng chỉ thì em có quyền không xem nó là ruột của anh.

— Chứng chỉ gì ?

— Chứng chỉ hợp lệ tình trạng vợ dịch;

Cả ba đều nằm xuống. Đây là con cháu của vua Lê Ngọa Triều, chuyên môn nằm chớ không ngồi, cho dầu không nói cũng nằm.

— Có gì lạ anh Sáu.

— Cô chủ biết rồi.

Mụ sẹo xác nhận nhưng nói thêm :

— Tôi biết rõ không bằng anh.

— Chắc thằng cha thầy bói dạo đã chết rồi hả ? Trấn hỏi.

— Dạ chưa. Nhà nghèo khó chết lắm. Chỉ có ai sợ chết mới là sẽ chết mà thôi. Thằng đó sống ít lắm cũng được một tuần lễ nữa nếu không có ai bắt nó, bằng như bị bắt, có thể sống thêm được vài năm nữa. Nhưng quá có người chết.

(Còn nữa)

# SAIGON CUỐI NĂM

### Cái Hòa Bình kỳ cục

-- «Lạnh thật», có lẽ người Bắc mang vào đây chăng ? Tôi mặc đến 2.3 áo vẫn còn lạnh.

Đó là lời 1 cụ già trạc 6 chục tuổi ở Cai Lậy mới bỏ xứ lên SG lánh nạn. Sau khi để cụ rít hơi thuốc thứ hai cho ấm bụng, tôi được thể hỏi cụ :

-- Tết năm nay chắc bà con vui vẻ lắm vì Hòa Bình đã ký kết lâu rồi.

-- Hòa Bình cái khỉ mốc gì cậu Ba ơi ! Uýnh nhau thấy mẹ. Tôi chạy trối chết bỏ xứ lên đây nè..

Ngẫm ngừ một lát dường như cụ ta dò ý tôi [illegible] biết tôi là con người không đến nỗi «đánh bẫy» cụ nên cụ tiếp :

—Đêm thì tụi nó pháo kích ngày bom đạn Khổ quá trời [illegible] biết mấy ông lớn Saigon có biểu cho thằng Dân Đen ở thôn quê không chớ trăm cay ngàn đắng đều dồn vào đầu họ cả, tai họa chiến tranh luôn luôn rình rập bên cạnh, lại còn bị mấy ông kẹ thừa cơ hiếp đáp nữa

—Bác ở quê, bác thường nghe hầy người ta nói đến cái Chánh Phủ Cách Mạng Lâm Thời của phía bên kia, Vậy họ Cách Mạng lâm thời tới đâu rồi ?

- Cách miệng thì có tụi nó nói miệng dữ lắm đâu núp dưới danh hiệu nào tụi nó cũng là Cộng Sản cả Tui nói thiệt cậu Ba nghe. giả bên mình ai cũng thiện chí lên 1 chút thì tụi nó chẳng còn ai theo.. Tụi nó bịp dữ lắm nhất là những người ở thôn quê hẻo lánh đi ăn bánh vẽ quá nhiều Rít xong điếu thuốc, cụ vỗ vai tôi lẽ đời giẹp đứng lên :

— Hòa Bình gì mà kỳ cục dzậy Uýnh nhau hoài à ? Nghe nói ông Kít Tăng Gơ cố vấn Hoa Kỳ lại gặp mấy cha ngoài Bắc nhưng tôi nghĩ rằng uýnh [illegible] uýnh thấy mẹ, uých thế bỏ m...

### Buôn bán ế ẩm.

Vẫn những gian hàng khô nai, cá thiều như những năm trước, vẫn cái miệng xinh đẹp tươi tắm quen thuộc chào hàng. người ta lũ lượt như giòng nước chảy. Tôi chen chúc giữa 1 rừng người, chẳng kịp phân biệt thiện nam với tín nữa. Cầm tay 1 cô nàng không quen thuộc dắt đi cứ ngỡ rằng em gái mình (vì thì đi dạo Tết với em gái thật) Sang đến bên kia đường Công Lý tôi mới biết rằng mình đã cầm lầm và xin lỗi người đẹp. Trái với ý nghĩ của tôi, người đẹp không phản đối lại nhoẻn miệng cười rất thiện cảm :

-- Cám ơn anh đã đưa em qua đường; nếu không xe cộ ngại; Tết nó đè bẹp em...

Được thể tôi bay bướm :

-- Đó là 1 bổn phận của 1 thanh niên cường tráng lúc nào cũng phải dìu dắt và bênh vực phái yếu...

Nàng cười tít :

-- Em có coi cuốn sách luật đi đường, phận sự người Cảnh Sát, bộ anh là Cảnh Sát chìm hả ?

Tôi lắc đầu :

- Anh nổi chứ không chìm, em ngó anh thì biết ngay. em thấy anh có nổi bời bộ quần áo mới anh đang mặc không ?..

Chẳng biết có thật hay không nàng bảo là con nhà khá giả, học Đệ nhị tại Biên Hòa, bị 1 ông nội ửa xe gắn máy ở đầu đường Nguyễn văn Thoại đẹp trai, đội lốt Sinh Viên Đại-Học đánh lừa đến mang bầu rồi rông tuốt..

Trở lại chợ Tết, tôi ghé qua tiệm bán kem đánh răng, tiếng micro cứ bát [illegible] bên tai, 1 cô quảng cáo hàng [illegible] đưa mồ, thật cao để phô [illegible] răng trắng bóc ra cái điệu nhỏ kem của gian hàng cô ta mà bám răng đẹp như thế

Tôi không đủ cỡ chào hàng, vội lượm 2.3 hộp, rút tiền trong bóp ra trả, [illegible] :

— Trời đất, kem này nếu đánh vô Quy Dạ Xoa cũng biến thành Tiên Nữ, sâu răng khỏi cần phải đi Bác sĩ đau bụng đếch thèm tới Thầy Ba cậu ông Lành. Cô hãng phì cười :

... Ông anh có phải ở trong ban kịch Tùng Lâm, Phi Thoàn không mà ăn nói hay thế, có duyên không thể tưởng tượng được.

Tôi phỏng dạ :

--- Anh ở trong ban kịch Thanh Vẹo, em có muốn trở thành Đại Nghệ sĩ thì theo anh chờ đứng bán kem uých răng thế này buồn lắm và có ngày răng sâu hết trọn

Phóng sự của **TRẦN QUỐC MỸ**

Tôi rảo quanh đường Lê Thánh Tôn, Nguyễn An Ninh khách bộ hành mỗi lúc 1 đông. 1 chú bé choai choai mải ngắm Trời ngắm Đất xô vào người tôi té xuống đường. Tôi đỡ chú lên :

-- Đi đâu mà vội mà vàng thế ?

-- Em chẳng biết em đi đâu cả.

Nếu tôi không lầm thì hầu hết các nam nữ bộ hành đều không biết mình đi đâu cả Khoe khoang quần áo. liếc mắt nhìn nhau. cọ sát nhau ngắm nghía hàng kỳ quá để rồi không mại vô..

Quả thật buôn bán năm nay ế ẩm..

### Xăng nhớt, xì dầu yếu quá !

Một ông đầy chiếc xe gắn máy giữa đường miệng chửi thề :

— Đ.M đến chỗ này nó nói hết xăng, trạm kia báo cúp điện, ngày lễ nghỉ không bán.

Một ông khác mồ hôi nhễ nhãi, có lẽ tiếc cái đầu vì xăng, dựng xe ở lề đường, buộc đằng sau lưng cái bảng kẻ chữ rất hài hước :

— Hết xăng

— Cúp điện

— Xăng pha nước mắm

— Bán xăng theo giờ hành chánh

Tôi lại gần xem ông ta có khùng không ? Quả ông không điên khùng mà rất tỉnh táo. Ông ấy nói rất tự nhiên :

— Tôi mần ở chỗ nọ xì dầu yếu quá nên không đủ tiền đổ xăng Tết ơi là Tết khổ quá !

(còn nữa)

## Truyện ngắn Tết

(Tiếp theo trang 4)

Cuộc chơi vẫn kéo dài. có lẽ chú cọp sướng nhất. chú cứ gầm gừ tỏ vẻ vui mừng. Bỗng chị Hoàng Oanh bay đến gần bác voi, hét to :

--- Giờ giao thừa đã đến. Xin bác voi ra lễ.

Tức thì các thú đứng dậy hết. Bác Voi cung kính cúi đầu.

— Xin mời vua Dân lên ngôi.

Chú Cọp vui mừng. Giờ mà chú đợi chờ đã đến. Chú hồi hộp bước lên. Cả thân hình uyển chuyển nhưng đầy sức sống nằm gọn trên tảng đá. Bác Voi lớn tiếng.

— Chúng tôi xin chúc mừng ngài vua Dân trong năm mới.

Lại một loạt thú quì xuống chú Cọp run giọng :

—...Trẫm miễn lễ

Một tràng tiếng kêu vang dậy. Chú Cọp sung sướng Bỗng chú để ý đến Nai Thỏ Hươu Ngựa Tất cả có vẻ buồn. Như chợt nhớ điều gì chú cứng giọng :

-- Tất cả hãy nghe đây. Ta nhận thấy cứ gần đến Tết, nhất là đêm giao thừa có một số các bạn trong đây không được vui một khắc. các thú nhìn nhau ngạc nhiên. Riêng nai- thỏ có vẻ sợ sệt bẩn. Chú cọp tiếp :

-- Số các bạn đó không bao giờ được làm vua vì không có tên trong mười hai con giáp

Bác voi, beo gầm lên :

-- Tôi không có !

-- Tôi không có !

Chú cọp gật đầu.

-- Vâng ta biết trừ những bạn mạnh khỏe chứ còn riêng các bạn yếu đuối như nai, hươu, thỏ, ngựa đều buồn muốn khóc khi gần đến giao thừa. Ta hiểu nỗi khổ đó.

Nỗi khổ của một kẻ làm nô lệ mà không bao giờ được ai kể đến cũng như các bạn ấy Quyền lợi của các bạn [illegible] do [illegible] bị xúc phạm mạnh. Bị bắt làm chứ không được tự do và [illegible] kể cũng Các bạn khác biểu rồi chứ ? Các bạn ấy yếu đuối không đủ sức làm nhiều thế mà vẫn bị bắt làm. Sự áp bức đưa dân đến sự buồn bực với các bạn ấy. Những bạn khoẻ mạnh kể từ đây phải bỏ chế độ độc tài đó. Hôm nay, ta tuyên bố như vậy. Bác voi, trâu, beo gấu, [illegible] xuống. Chúng tôi đã hiểu và tuân lệnh

Nỗi vui mừng thoáng hiện trên nét mặt các con thú yếu đuối. Chú cọp hăng say tiếp :

— Ta cho khai mạc buổi lễ bằng bữa tiệc. Đặc biệt dành cho nai, hươu, thỏ, ngựa và các chị chim. Các chị chim [illegible] không có buồn nhưng cũng [illegible] và tiếng hót giúp vui, ta ăn hưởng.

Lạnh thú reo vui đồng ý. Thế rồi trái cây đủ loại được đưa đến bày trên thảm cỏ chú cọp nhảy xuống. chú tự mời những [illegible] thú yếu đuối đáng thương ăn [illegible] chú. Dường như, tất cả thú đều cảm động nhìn vị vua mới [illegible] lượng đó. Cạnh bữa tiệc [illegible], trên một giải lá xanh, [illegible] cây nhỏ dành cho các thú khác. Ánh trăng dìu dịu tỏa một làn sáng [illegible] trong những bãi cỏ mịn [illegible]. Nơi ấy, quây quần nào sao..., gấu.. Các chị chim ngước mắt nhìn trăng, cặp mỏ nói vang [illegible] góc rừng. Tiếng [illegible] lanh lỏ [illegible] đến [illegible]. Chú [illegible] say sưa [illegible] lưng [illegible] hạt vàng, chiếc đuôi vắt qua vắt lại Tâm hồn chú như lâng lâng... Ôi ! Một đêm giao thừa vui đẹp trong đời chú !. .

LÁ NON.
(về Đậu Quỳnh Mai)

## TIVI

**VIỆT NAM**
(Trên băng tần số 9)

**Thứ Tư 16-1-74**

Đại hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình

| | |
|---|---|
| 18g05 | Tin ngắn |
| 18g10 | Thể thao quân đội.. |
| 18g20 | Chương trình Y Tế |
| 18g50 | Thời sự quốc tế |
| 19g00 | Thông cáo |
| 19g10 | Hồ quảng |
| 19g20 | Chương Trình Công Vụ |
| 20g00 | Tin tức |
| 20g30 | Hồ quảng (tiếp) |
| 21g00 | Bình luận |
| 21g10 | Hồ quảng (tiếp) |
| 21g30 | Điểm báo |
| 21g50 | Thời sự quân đội |
| 22g00 | Hồ quảng (tiếp) |
| 22g30 | Tin cuối cùng |
| 22g40 | Hồ quảng (đoạn kết) |

Đại hiệu — Quốc kỳ

## TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

| | | |
|---|---|---|
| — Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng | ĐT : | 37.873 |
| — Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon | ĐT : | 36.807 |
| — Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon | ĐT : | 20.872 |
| — Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng | ĐT : | 21.501 |

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

**Bác sĩ trực**

Thứ Tư 16-01-1974 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm

| | | | |
|---|---|---|---|
| BS Dư Kim Vinh | 377/28 Đg. Phan Đình Phùng | | SAIGON |
| — Đỗ-Tuấn-Khanh | 549 — | Bà-Hạt | CHOLON |
| — Phạm Dụng Hưởng | 362 — | Bạch Đằng | GIADINH |
| — Đặng-Nhã-Khanh | 616 — | Nguyễn Huỳnh Đức | PHUNHUAN |

(quãng giữa Trương minh Ký và Huỳnh Quang Tiên)


**HỌC**

**Nữ SV** cựu Marie Curie nhận dạy Pháp và Anh văn cho người Nam-Quốc. L/L 315D Phan thanh Giản.

**Khiêu Vũ THIÊN-HƯƠNG** (Vô địch Valse Tango) 48/36 Hồ Biểu Chánh PN (SG qua cầu Công Lý khỏi T.T Bưu rẽ trái). Lớp đặc biệt dạy cấp tốc từ một tết đến mùng 8.

**MAI**
465 Phan thanh Giản—Saigon

**DẠY CẮT MAY**
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode của Mme GUERRE LAVIGNE HauteCouture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn bảo đảm 3 tháng thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa.

**Ánh Tuyết**
Lớp dạy Khiêu Vũ riêng từng người những bước đi quý phái và thanh nhã do nữ Vũ Sư Ánh Tuyết hướng dẫn. Thực tập với Ánh Liên Ánh Mai, Nguyễn Hưng, Nhật Kiên. Biệt thự 134 Sương Nguyệt Ánh Saigon

**Vũ sư THANH - SƠN**
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973 Do Vũ Sư THANH-SƠN và Bà NGỌC-HUYỀN hướng dẫn đủ trình độ :
— Trình diễn dạ hội
— Khóa chuyên luyện FANTAISIE Vũ Nữ.
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Khóa sắp giao cấp tốc (Tết)
75, YÊN ĐỖ SAIGON 3

**Khiêu-Vũ JIMMY**
Khóa cấp tốc trong dịp TẾT.
Do JIMMY THỌ, và nam nữ HLV tận tâm hướng dẫn riêng từng người, bảo đảm mau chóng. Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Phòng tập lịch sự Hải 62 TRẦN - HƯNG. ĐẠO Saigon 2 (Lầu 1.Phòng 42) gần rạp Ng văn Hảo Sg2

**Luyện thi cắt may**
Đã lấy cấp bằng giáo viên may cắt hay mở trường do Bộ QGGD và nha Kỹ thuật cấp. Bảo đảm thi đậu. Trường may cắt CHÍ THÀNH 68 Võ di Nguy Phúnhuận,

**TOÁN LÝ HÓA ANH PHÁP**
từ lớp 6 đến 12 (AB Học riêng). Vỹ lòng, bổ túc, đàm thoại. Giáo Sư kinh nghiệm. Kết quả chắc chắn. KHAI GIẢNG : 14. 15-02-74 Sáng-chiều-Tối. TIẾN ÍCH 191/2 Đinh Tiên Hoàng SG.1.

**Dạy Khiêu Vũ**
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

**Dạy Đan Máy**
HẢNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

**Dạy** MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe. nón vớ áo choàng, đồ bộ, bồ bông tay, bông máy, cách đơ v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

**Áo len xuất ngoại** : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

**Mùa Hoa đã tới**
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật,
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu,
— Nhụy perle, Nụ Tokyo đủ loại.
— Nhung, ni, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhũm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.
**Tại HOÀNG VIỆT**
**642 Phan đình Phùng**
Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)
*Có án sách làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu Hoàng Việt xuất bản.*

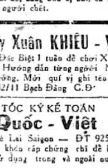
**FUJI**
465 Phan thanh Giản—Saigon
**LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT**
Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa
Đủ các loại hoa. Triển lãm bán thường trực.

**Dạy khiêu vũ**
**TUẤN - HÙNG**
22Tôn Thất Thiệp Saigon1
Do chính Vũ Sư Tuấn - Hùng (Trước dạy tại lớp Jackie)
Nhiều kinh nghiệm và tận tâm cấp tốc đúng phương pháp quốc tế.
— Dạy đủ mọi trình độ.
— Căn bản, trung cấp, từng điệu.
— Dạy riêng từng người. lịch sự.
—Phòng tập máy lạnh.

**Hoa Bạch Tuyết**
**Huy chương Vàng**
Mùa cưới ! nhiều kiểu hoa cưới mới lạ đẹp lộng lẫy tân kỳ nhất Việt Nam.
Búp bê Bạch Tuyết quà kỷ niệm ai cũng thích thú và hài lòng.
Mới về rừng Ruban nhật đủ màu tuyệt đẹp bán đầy đủ các nhị Hoa. Máy làm Hoa của nhật tối tân. Satin Hồ máy cứng bóng nhiều màu mới, mua nhiều bán rẻ hơn các nơi. Nhận trang trí hoa tại tư gia.BánHoa lá cắt sẵn pha đủ màu tuyệt đẹp,nhiều kiểu lạ gồm, tre, trúc, gỗ mới lạ. Hoa trang trí cảm đủ kiểu, quí cô coi mẫu tự làm Hoa và cắm **Hoa kiểu 1974** rất dễ dàng. do cô Bạch Tuyết ở nhật sưu tầm gửi mẫu về. Tết ! Tết ! Hoa Thủy Tiên. cành mai, cành đào giống như Hoa thật **kính mời đến 135E Nguyễn Huệ Đ.T 90272 ngang cửa Thương xá Tax**

**Ngày Xuân KHIÊU - VŨ**
Khóa Đặc Biệt 1 tuần để chơi Xuân 5000đ Hướng dẫn từng người. Nơi Lý Tưởng. Mời quí vị ghi tên từ 12g 142/11 Bạch Đằng G.Đ.

TỐC KÝ KẾ TOÁN
**Quốc - Việt**
188 Lê Lai Saigon — ĐT 92500
Mãn khóa cấp chứng chỉ để học viên xử dụng trong và ngoài nước



Trường nữ công duy nhất tại Việt Nam dạy các môn : Tốc ký Việt Pháp, Mỹ. Kế Toán Đánh Máy Nữ Công Gia Chánh 500 món ăn và Bánh Tây, Tàu Việt, 7g tối thứ hai dạy gia chánh đài T.H. 7g sáng nào cũng dạy đài phát thanh.

**Băng học EFT**
209 Nguyễn văn Sâm, cách rạp Kim Châu 800m ĐT 97288. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for Today, băng đàm thoại Mỹ-Việt đối chiếu từ dễ đến khó. Toàn bộ băng Mauger, thu đầy đủ. Dạy Anh văn cá nhân.

LUYỆN THI
**B.E.P.C/74**
FRANÇAIS—MATH
Ouverture : 1er Janvier 74. Do GS Thành Tước Cours d' Eurêka. 129/231 Nguyễn Trãi SG5. Ghi tên gấp để kịp nạp hồ sơ thi Dành cho học sinh 4è và 3è)

**HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE**
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Trình diễn KimKhánh 1973
Do Bà JACKIE và Vũ sư MINH TƯỜNG (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp. Dạy riêng từng người. Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

**GIÁO SƯ DO**
Khi xưa tôi còn bé tí teo đâu hiểu nổi nhảy đầm là cái chi chi. Ngày tôi cắp sách đến trường học. Chiều chiều về qua các Câu Lạc Bộ (Cercle) tôi đã mục kích bàn trong lỗ nhỏ nhiều người, cả nam lẫn nữ. Rồi bỗng chốc thấy Nhạc nổi lên có ông Tây, bà Đầm ôm nhau nhảy qua như cái chong chóng. Giờ tôi già tôi và đã Vũ 1 cây bởi đã thọ giáo G.Sư Do Cao Ô[illegible] Phan văn Hùm. Phòng R, lầu 3 (Ngã 6 Sg) bến xe Lam.

**Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»**
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

**IN RONEO PHOTOCOPIE**
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 21.553.

**Mẫu giáo CHIÊU-ANH**
*90/88F Phan-đình-Phùng hẻm Cây Đệp Dakao ĐT 96344*
*Nhận các em từ 5 tuổi — Luyện các em thi 11e vào các trường — dạy theo chương trình Việt Pháp*
*Khai giảng ngày mùng 6 — tức 29 Janvier — Chỉ tên buổi sáng.*

**rheumidol**
THUỐC VIÊN MỚI
NHẬP CẢNG TỪ Ý

trị
PHONG THẤP
cấp tính và kinh niên
TẤT CẢ CÁC CHỨNG
ĐAU NHỨC
BẮP THỊT
ĐAU LƯNG
ĐAU KHỚP
XƯƠNG
NHỨC ĐẦU...

**1-2-74 Lớp mới**

**Luyện Thi Tú Tài A,B 74**
Phải ghi tên trước 20-1 để nhà trường chuyển hồ sơ thi mới kịp. Nhận công tư chức, quân nhân học sinh...

*Trường THỜI-ĐẠI*
*540 Ng Huỳnh Đức*
*Phú Nhuận, Gia Định*


## Hồi ký Xuân

(Tiếp theo trang 4)

anh Hải.

--- Anh là sinh viên còn đi học làm sao có tiền lì xì được.

Em làm nũng anh Hải :

--- Tết nhất, anh phải lì xì chớ Anh Khanh cầm tay em :

— Nhi nè, ai đến em cũng đòi lì xì hết, anh Hải dạy làm gì có tiền. Ba mẹ đã dặn, em có nghe không.

Anh Hải vỗ vai anh Khanh :

---Thôi Khanh à, để tao lì xì cho em gái nhỏ này kẻo em bé mà giận thì chết. Kể tay anh Khanh nói nhỏ việc gì. anh Hải móc túi ra bao giấy đỏ :

— Năm mới đến, anh chúc Nhi lúc nào cũng học giỏi và năm mới nhớ đừng có nhè nhé.

Em tươi cười :

— Dạ, em cám ơn anh Hải, năm mới em cũng chúc anh học giỏi luôn.

Sau đó anh H[ải] và anh Khanh dạo phố. Em chạy vào nhà khoe mẹ :

— Mẹ ơi anh Hải lì xì con nè Chìa tay cầm bao giấy đỏ ra.

Mẹ nhăn mặt :

— Sao con nhận tiền của anh ấy.

— Anh ấy lì xì con mà mẹ. mà tết mà lo gì mẹ.

Mẹ vuốt tóc em :

— Thôi con ở nhà với chị con. mẹ đi lại nhà bác H. Chúc tết bác ấy nhé.

x X x

Em run run và tức giận khi mở bao giấy đỏ ra. Mở cái bao không Em suy nghĩ. • Anh Hải có thể đùa giỡn với em sao ? • Em đi lại trong phòng chờ anh Khanh về Mấy chục bao giấy đỏ, bao nào cũng có những tờ giấy bạc mới, thơm phức. Đặc biệt bao này, không có một tờ giấy bạc

Tiếng xe ngừng trước nhà, anh Khanh bước vô cười :

-- Sao anh Hải lì xì em được bao nhiêu ?

Em đưa bao giấy đỏ cho anh Khanh

-- Anh coi nè. cái bao không, bộ anh Hải anh giỡn với em sao !

Anh Khanh ngạc nhiên :

— Ơ, sao kỳ vậy... hả ?

Em run giọng.

— Phải anh xúi giục anh Hải không. em biết rồi. anh đâu có thương em.

Anh Khanh kéo em lại chiếc ghế ngồi vào hỏi :

— Em có thương ba mẹ, anh và chị Yến không ?

Em run giọng .

-- Em bỗng thương thì thương ai, anh hỏi lạ quá.

Anh Khanh :

-- Em có biết là cái gì người ta tự nhiên làm thì mới quý, còn cái gì mình xúi giục hoặc người ta không. Muốn làm thì không quý và người ta cũng không thích gì đâu.

Em hỏi :

-- Có phải anh muốn nói tới em không. em có lỗi lắm phải không anh Khanh ?

Anh Khanh gật đầu :

-- Đúng. em thường hay đòi người ta lì xì vào dịp tết, có người không muốn. Vậy từ đây em đừng làm thế nữa nhé. Để tự ý người ta thế nào tự ý họ nhé.

Em gật đầu :

— Dạ ừ đây. em bắt đầu nghe lời anh Khanh.

Anh Khanh vuốt tóc em .

Anh mong bữa nay đến hết tết, em sẽ có nhiều tiền lì xì hơn.

xXx

Và nghe lời anh Khanh, mùng 3 em không đòi tiền lì xì ai cả nhưng trái lại em được nhiều tiền lì xì ghê. Em chắc số tiền mà họ lì xì em là do tấm lòng chân thật của họ chớ không phải gượng ép.

Nhớ lại hôm mùng hai, vì cái tánh trẻ con, ham tiền, lì xì mà anh Hải và anh Khanh phải «sửa» em, em chợt thấy vui vui.

Hôm nay là mùng 4, số tiền lì xì của em lại tăng thêm lên, vui ghê đi. Còn gì vui bằng được tiền lì xì tết phải không các MBB trẻ con ?

MBB ÁO TÍM


**Vũ Sư NGUYỄN-TÙNG**
Dạy có uy tín nhất. Phương pháp rất dễ hiểu bảo đảm đúng vũ điệu Quốc Tế Phòng tập lịch sự rất thích hợp học những người cần xuất ngoại Do chính Vũ - Sư Nguyễn - Tùng hướng dẫn. Đ.C : Quán ăn Cả Cần đường Cách Mạng vô Trương quốc Dung quẹo phải khoảng 150m Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận G Đ


## Những nét chính của cuộc họp mặt

(Tiếp theo trang 4)

Sau thay mặt bộ biên tập một lần nữa cám ơn các quan khách, các vị phụ huynh MBB và anh chúc các MBB đại diện các trường trở về trường hoạt động mạnh mẽ. Anh cũng không quên chúc tết quý vị quan khách và các MBB.

Cuộc họp chấm dứt trong sự luyến tiếc của tất cả mọi người.

Trước khi rời phòng họp các MBB đã xúm quanh chị Thùy Hương một lần nữa Lần này thì rất nhiều em đã tíu tít mở xắc tay của chị Hương và âu yếm để vào đó những bức thư mà các em đã chuẩn bị từ hôm trước nào là thư chúc tết, thiệp, nào là bài vở nào là thư riêng. đầy nhóc cả cái xắc. Phút chia tay tràn ngập lưu luyến, và chắc chắn là không một ai có thể quên được, bây giờ và dù là mãi mãi.

## SỚ TÁO QUÂN

(Tiếp theo trang 4)

đó, dầu hỏi, giá đó đã không cho nữa vì vị thần [illegible] liệu bị cấm mấy tháng nay, [illegible] bọ hạ gạo Ngọc hoàng buồn buồn trầm ngâm nhìn xuống dương gian -. Ông gọi Quân sĩ cho gọi thần điều hòa kinh tế và ban nguyên liệu ra đây ?•

Các MBB Chờ vài tháng nữa xem Ngọc Hoàng nói gì với các thần đó chờ xem. Hồi họp quá. .

MBB CHỜ ĐỢI (TB)

Đọc và cổ động báo
**Chính Luận**

## Giải đáp QUÂN DỊCH

### Trả lời ông Lê công Tâm ở Cần Thơ

1. Hạn chót nộp hồ sơ xin ĐVTC về lý do gia cảnh của các thanh niên sanh 1956 là ngày 15-1-1974. Vậy ông cần nộp gấp hồ sơ cho người em trước ngày hết hạn thâu đơn nói trên

3 Thông Cáo ngày 18/12/73 của Bộ QP đã ấn định lịch trình nhập ngũ cho các thanh niên sanh năm 1956 theo đó các đương sự sẽ trình diện nhập ngũ từ tháng 2/74 đến tháng 7/74 tùy theo tháng sanh, và phải trình diện trong 15 ngày đầu tháng.

3. Các thanh niên muốn tình nguyện gia nhập quân ngũ trước thời hạn ấn định trong Thông Cáo của Bộ QP, tùy theo sở thích có thể đến đầu quân tại các đơn vị hoặc Quân, Binh chủng đang tuyển mộ tân binh, nếu hội đủ điều kiện hay có nghề chuyên môn thích hợp cho ngành liên hệ.

Ngoài việc được phục vụ các đơn vị hoặc Quân, Binh Chủng theo ý nguyện, các đương sự còn được hưởng tiền đầu quân và những quyền lợi khác dành cho tân binh tình nguyện của QLVNCH.

4- Đi trình diện nhập ngũ, thanh niên cần mang theo thẻ căn cước bản sao văn bằng hay chứng chỉ học trình hoặc học bạ (nếu có) và [illegible] ĐVTC (nếu được hưởng đặc ân này trước khi tới hạn nhập ngũ).

Ngoài ra, nếu có gia đình thì phải mang theo giá thú và khai sanh các con để tiện làm lương bổng và phụ cấp gia đình.


**8 GIỜ SÁNG 10-2 KHAI GIẢNG**
**Lớp Triết 12CD L.T. Tú Tài 74**
GS HUỲNH PHAN ANH ⊖ GS HỒ VĂN TRAI
ĐẶC ĐIỂM
⊖ DẠY ĐÚNG TIÊU CHUẨN THI T.T. 74.
⊖ TÀI LIỆU GIÁO KHOA & TRẮC NGHIỆM ĐẦY ĐỦ NHẤT (Phát không cho học viên)
⊖ CHỈ NHẬN HỌC VIÊN CÓ HẠN.
⊖ HỌC TRỌN SÁNG CHÚA NHẬT MỖI TUẦN ĐẾN NGÀY THI.
GHI DANH GIỮ CHỖ TRƯỚC TẠI TRƯỜNG **DÂN VIỆT** 71, NGÔ TÙNG CHÂU SAIGON 2


## Tìm việc

— Sinh viên Đại học Văn Khoa Ban Sinh ngữ cần dạy kèm tại tư gia Sinh ngữ Anh, Pháp từ lớp 9-11 và toán, lý hóa lớp 9-8. Liên lạc thư : Tại 24/25 Trương quốc Dung Phúnhuận Giađịnh hay 110/28 Trần khắc Chân Tân Định

— Sinh viên Kỹ sư năm thứ tư, cử nhân Toán Lý Hóa chuyên hướng dẫn Toán Lý Hóa cho 12AB trở xuống. Địa chỉ liên lạc ; Lê-v-Thắng ở nơi ông Phùng khôi Nghiệp Điện thoại số : 99.256 Hay nhà số H18 cư xá Phú Lâm.B

# RAO VẶT RAO VẶT

## XE GẮN MÁY

**SPRINT EI 560.000Đ**
46 Lê văn Duyệt Sg.

**Vespa Lambretta**
Bán rẻ Sprint EQ EH EO Super EH EG Lam EE tất cả đều tốt Salon Thanh Hà. 306/16B Hồng thập Tự Sg.

**Honda C.B250**
Mới tinh, màu đỏ, 2 đồng hồ ER 9 nút. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

**Mini Lambretta**
Cần tiền bán gấp 120.000đ. 46 Lê văn Duyệt Sg.

**Suzuki** đàn ông bán 1 trong 2. 216 Hai Bà Trưng Saigon.

**Suzuki** M.15 bán gấp. Hỏi 81/6 Nguyễn văn Thoại GĐ (cạnh cây xăng Esso).

**Honda** dame xanh, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

**Vespa** EC.7... đèn, nguyên thủy. Hỏi 199/17 hẻm 353 Trần Quốc Toản xéo cửa Việt Nam Quốc Tự.

**Bán** Honda dame một chủ ít đi. Hỏi 148/2 Trần quang Khải Dakao.

**Honda** dame PC50 của nữ sinh đi kỹ bán rẻ. Hỏi 54/2 mặt tiền đường Vườn Chuối Saigon Sg 3.

**Mini Vespa Yamaha Dam**
Bán 1 trong 2 chiếc người lớn tuổi ít đi. 293/30 (số mới) Bạch Đằng Gia Định.

**LAMBRETTA SPÉCIAL**
Thật tốt bán 270.000đ. 304/43 Phạm Thế Hiển Sg 8 (vô hẻm quẹo trái căn thứ 4).

**Honda S.90cc Belley EO Lambretta Special 150 EE**
một đời chủ tuyệt đẹp máy êm bén. 92 Bạch Đằng Gia định.

**Honda** 72 màu đỏ và zi mới 90% bán rẻ. 762/1 Phan đình Phùng Sg 3.

**Bán** 1 SS50 67 còn tốt 1 chủ 1 Mobylette xám. Hỏi 45 Nguyễn trường Tộ Sg 4.

**PC** 50 một đời chủ. máy còn tốt, nước sơn Origine giá 127.000đ. 238i/1 Hồng Thập Tự Saigon.

**Bán** một Vespa hiệu Capri. Tình trạng toàn hảo. Hỏi tại 13 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ.

**Honda** dame còn tốt bán rẻ Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

**Lambretta** EC.9 tân trang và mini lam không đi bán rẻ. 36/18 Ngô tùng Châu Saigon 2.

**Dư dùng** bán 1 Honda dame mới coi xe tại 129 Trương minh Ký.

**Bán** 1 Honda SS.50 den. Hỏi 457/68 Lê văn Duyệt Sg.

**Mobylette** xanh và xám 69 Nguyễn Biểu cầu chữ Y.

**Honda** dame tốt. Bán rẻ 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

**Bán** Mobylette xanh máy và sơn còn nguyên. Hỏi 214/17/4 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định đằng sau hãng sáo công ty

**Lambretta** Spécial EF.8 một đời chủ, còn nguyên thủy, cần bán. Hỏi 159 Lê đại Hành (trường đua PhúThọ).

**Bán** Suzuki M-30 toàn hảo. Mời ông trả 95.000 lại lấy xe 808, Trần hưng Đạo.

**Mini Vespa** 125.000 thật tốt cần tiền xài Tết. Mua chạy liền 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn). Hỏi Dung.

**Bán** Lambretta EM. Số cũ NAX. Hỏi Dũng 123 Lê Văn Duyệt Giadịnh.

**Bán** Mobylette xanh AV85. sơn máy nguyên thủy 50ng. gắn máy Sach 35 ng. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

**55.000đ** mini thật tốt. 133/40B Nguyễn Văn-Thoại.

**Sachs** Goebel thật tốt bán rẻ qua cầu chữ Y. 258/87 Dương bá Trạc vô hẻm 200m.

**Cần mua giá cao**
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

**Vespa** NA-A (Ý) đồng sơn máy mới lắm, mua đi liền khỏi sửa. Hỏi 135 Nguyễn Cư Trinh Sg2.

**Honda** C50 và SS50 ít đi, bán gấp. 423 Võ di Nguy PN.

**Bán** 1 Mobylette xanh 2 gobel Sachs như mới, xem xe vừa ý 1 bộ máy quay dĩa tự động hiệu national luôn ampli, loa còn thật tốt, tất cả bán giá dễ mua. Xem suốt ngày. Tại 48/48 Lê Lợi Gò Vấp, (hẻm 48 vô 200m hỏi nhà cậu Bé).

**Lambretta** Spécial EQ 190/49 Sư vạn Hạnh ChoLon.

**Honda** dame đời chót YK còn thật mới 100A cư xá Đô Thành gần Chẩn Y Viện Vườn Chuối.

**Lambretta** EC bán, hoàn toàn tốt. Hỏi 48/1 Phan thanh Giản Sg ĐT 99746.

**Bán** 1 Honda SS50 1 PC50. Hỏi 407 Nguyễn Tri Phương Saigon 10.

**Vespa Mini** rất tốt bán giá hạ. 133/4 Hòa Hưng Saigon.

**Vespa** EM (thay toàn Ý) sơn máy mới 127 ngàn 1 Gobel Sabs 37 ngàn. 475/22 Lê V. Duyệt Saigon.

**Cần mua** nhiều xe trả tiền ngay giá thật cao Vespa Lambretta, Super, Sprint, Standa L/L : 99 Cao Thắng Sg3 Điện thoại 92801 (ngang Ciné Đại Đồng).

**Bán** gấp xe PC giá 110.000đ. Hỏi nhà may Lan số 18 khu PB c/c Ấn Quang Sg 10 (đối diện lọt E).

**Vespa** Mini toàn hảo bán. 412 Phan đình Phùng Saigon 3.

**Bán** 1 Lambretta Spécial một chủ. Hỏi 8 Khải Định qua cầu chữ Y.

**Đi** làm xa. cần bán gấp Vespa tốt hoàn hảo giá thật rẻ. Hỏi 16A đường số 2 Cư Xá Lữ Gia Saigon. Ngoài giờ làm việc.

**Honda** dame đời chót ít đi bán gấp. Do 20 Trần hưng Đạo Saigon (Chợ ...ân).

**Bán** 1 xe Honda PC50 ít đi. toàn hảo, tuyệt đẹp. Hỏi 94 Đồng Khánh Chợlớn.

**Honda 90cc ER.**
bán 1 PC.50. Hỏi 9 Phạm viết Chánh Sg ngang trường Hoàng thụy Nam.

**Bán rẻ** 1 Honda đàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Xuân Mai nữ sinh trường Việt Mỹ số 51/5 tại chợ An Nhơn (Gò Vấp) ngang mặt Văn phòng xã, nhà rộng có để máy cày dễ thấy dễ tìm.

**Sprint Super Lambretta**
Salon cần mua giá cao, có nhiều xe bán gấp. 539 Phan đình Phùng Sg.

**Vespa** Sprint EI, Super EH bán 161 Trương tấn Bửu P.N ngã tư Nguyễn Huỳnh Đức.

**Bán** Vespa Super EG. Hỏi tiệm hớt tóc Thanh Sơn 244/6 Bạch Đằng Gia Định.

**Sprint Super Lambretta**
Salon cần mua giá cao có nhiều xe bán rẻ. 435 Phan đình Phùng Sg 3.

**Sprint** EO bán gấp, rẻ xe xài kỹ. 3 vỏ còn origine. Hỏi 322/46 Lê văn Duyệt Sg 3.

**Vespa** EK (Ý) máy giàn Sprint Mobylette xám 30 ngàn. 138 Bàn Cờ Saigon.

**Lambretta** EC4... Cần bán gấp giá phải chăng. Hỏi 147 Lê văn Linh Saigon 4.

**Vespa** EA.4 số thiệt 155 ngàn. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Sg buổi sáng.

**Salon Thái Bình**
99 Cao Thắng Sg3 (ngang Cine Đại Đồng) mua bán đổi gởi vespa. Lambretta thủ tục mau lẹ.

**Bán** Vespa Sprint EQ còn mới máy zườn bảy số, ít đi. Hỏi Đức Quốc số 8 Passage Eden Saigon.

**Dư dùng** bán xe Lambretta Spécial. Hỏi 462 Trương minh Giảng Sg2.

**Vespa** EB (260). Honda CB 175 máy đứng EQ. Hỏi 152/65 Yên Đỗ Sg3.

**LAMBRETTA** Spécial ER đèn vuông kiếng 72. Hỏi 57 Lê văn Duyệt Sg.

**PC50** ít đi mới rẻ. 108/25A Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ) gần chùa hồi chỗ xay bột máy.

**57.000** Mobylette xanh AV 85 mới làm máy sơn lại rất khỏe chạy tốt khỏi chê. Ngõ 455 cạnh Pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 10 Võ di Nguy PN nhà 421/2.

**VESPA SPRINT EG 6..**
27/3 Ngô tùng Châu Gia Định.

**PC** 50, 1 chủ, sơn Origine bán rẻ. 435 Hòa Hảo. Saigon 10.

**Cyclo máy** toàn hảo một đời chủ vì đi xa. cần bán gấp. Hỏi và xem xe tại 351/48 Trương minh Giảng Sg3

**Honda** dame, SS-67, Yamaha dame, Suzuki, Yamaha đỏ, bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

**PC** và Mini Lamb thật tốt, ít đi cần bán gấp. Hỏi 303 Trần Nhân Tôn Sg/10.

**Honda** dame, Yamaha dame tốt, bán. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Dakao.

**Vespa** EE máy tốt, 3 ổ ruột mới cần bán hoặc đổi lấy xe gắn máy. 154 Nguyễn văn Học GĐ (ngã 5 Bình Hòa).

**Bán** gấp xe Lambro 550, còn tốt, Hỏi 106 Hai bàTrưng Saigon.

**MỚI VỀ**
Khóa «Cosmos» bảo đảm an toàn xe Honda quí vị. Bán tại 170 Tiền Thịnh 170 Trương M.Giảng. Vĩnh Thành 127B Tr. q. Khải. NamThái 230 Ng. công Trứ. Vạn Lý 135 Đinh Tiên Hoàng Sg. Và các hiệu bạn phụ tùng xe gắn máy

**SS67** và PC50 thật tốt, giá rẻ. Hỏi hẻm 63 số nhà 2/8 Trương minh Ký (G.Đ).

**Vespa** Super E.G.. cần tiền, bán gấp 34C/27 Thành Thái CL.

## MÁY TỦ LẠNH

**Hotpoint 420L** Hitachi 150L Toshiba 150L. Sanyo 158L-70L. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

**55.000** 1 bếp gas Sanyo loại đứng. 3 lò nấu, phía dưới lò nướng hoặc quay. luôn thùng gas và đầu khóa an toàn. 20.000 1 bếp gas Sanyo 2 lò. Hỏi 94/14 Trần khắc Chân Tândịnh.

**Tủ Lạnh Rẻ**
National, Toshiba, Sanyo, Hitachi, Sharp 140L. Hỏi 454 Minh Mạng (Ngã 6 Chợlớn).

**42.000** tủ Panasonic 150L tủ Nec 70L (26) cả 2 bloc origine mau đông đá. Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ ngã 3 Ông Tạ ngay sau phòng mạch BS Huy.

**MÁY PHÁT ĐIỆN BÁN**
Chạy dầu cặn 4 KW xử dụng 110V 220V có đồng hồ Volt Ampère, chắc giá 200.000đ. Hỏi 446 Lê văn Duyệt Sg.

**MÁY RỌI KIẾN MASSIOT**
protection totale bán gấp. giá rẻ. Hỏi 317 Lê văn Duyệt Sg.

**Bán rẻ** bếp gas 4 bếp 2 lò. nướng của Mỹ, máy lạnh 1 ngựa điện 110V thật tốt, cả hai mới 95%. tất cả 165 ngàn. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg3.

**Máy** nhổ lông gà, vịt,.. mới về giá 89.500đ 1 cái, trong 5 phút nhổ được 20 con. Bán tại 104/2 lầu 1 Tự Do Sg.

**Sanyo** Hitachi, National 70L 150L, bếp Sanyo 4, 3, 2 lò, máy giặt Hitachi, National 5, 4, 3 ký, có xấy khô, Sony 9", Ampli Panasonic 7000, Fisher 800T General, Fedders 1 ngựa rưỡi (60) 90%, Fedders 11.000 BTU nguyên thùng. Radio Cassette xe hơi (đổi bù). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

**Vắt sổ** Pégasus, máy may Nhật 356Minh Mạng Cholon

Sửa điện và lạnh
**Việt Hùng Frigo**
Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 44979. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

**Bán** 1 máy vắt sổ Yamato và 1 máy chạy viền áo quần Marrow giá rẻ. Hỏi 333/6/1 Trương minh Ký G.Đ. hoặc Tél 43.985. Ngoài giờ làm việc.

**Bán tủ kem hiệu Hitachi**
Còn tốt giá 100.000đ. Hỏi 96 Bùi hữu Nghĩa Giadịnh (qua cầu sắt Đakao tay mặt 200th).

**Chuyên máy giặt, bếp gaz**
**Máy lạnh**, thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần qu. Khải, Tél 23417.

**Bán** máy ấp trứng gà vừa dầu vừa điện, máy nước nóng còn tốt mới cỡ 50L. Hỏi 56 Trương minh Giảng Saigon.

**Bán** máy chiếu phim hiệu Elmo cỡ 8 ly một máy nhắm hiệu Tamaya dùng do Nivcali và nhắm đường. 323A Nguyễn huỳnh Đức PN (cổng xe lửa số 6).

**Bán** lò điện bánh mì loại nhỏ Đức Quốc 4 ngàn. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

**Bán** máy đánh chữ điện hiệu Olivetti. 53 bảng cũ nhạc Việt 1800 Feet. Hỏi 750/24 Phan thanh Giản Saigon.

**Tủ lạnh** Hitachi 140L 2125 (46) và 1 tủ lạnh Panasonic 70L (25). Hỏi cô Hằng. 270 Lê văn Duyệt Sg (trong vô đường Quốc Tuấn).

**Cần** tiền bán gấp 1 máy xấy tóc hiệu Sears có chân, loại để bàn, origine, còn nguyên thùng, tiện cho quý bà hay đi dự dạ hội, giá 25 ngàn. Hỏi 17 Nguyễn Hoàng Sg5.

**Tủ** kem hiệu Sanyo dư dùng cần bán gấp. Hỏi 179 Nguyễn duy Dương Sg.

**Tư gia** cần tiền bán rẻ 1 tủ lạnh Sanyo 158L. Hitachi 150L. 541/3B Phan thanh Giản góc Nguyễn thiện Thuật Sg3.

**Gestetner** 360 máy Ronéo dư dùng bán rẻ. 181/497 Tân Phước Saigon10.

**Bán** rẻ 1 máy giặt 3 kg có xấy khô, 1 máy chiếu Film 8 ly. Hỏi 245/13 Võ Tánh Sg2.

**Fuji - Agfa** mới về các loại giấy và phim, bán giá rất hạ cho nhà nghề. Ly Ly photo 96 Đồng Khánh Chợ Lớn.

**Hitachi** 120L đời mới, Philco Ford Sanyo 127L, máy giặt Sachs 3 kilo 8 tự động, xấy khô, 45.000. Hỏi 024 lô U Chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Cholon. Tiếp khách chiều và tối.

**Bán** 1 tủ lạnh 400L hiệu Hotpoint, giá 55 ngàn. Hỏi 467/20 Phan thanh Giản Sg.

**NATIONAL** 140L, tự động xấy khô mới (53). Tủ lạnh Inox ướp thịt, lave rất đẹp hạp cho buôn bán (38). TV National 16 in. cửa chân 2 loa (57). 64/52 Phan đình Phùng G.Đ. (gần chợ Bà Chiểu).

**Bán** 1 máy làm massage cho ốm Pháp quốc và 1 máy đánh chữ Olivetti, clavier Pháp. 160/14 Hiền Vương Sg.

**Để lại** 1 máy phân tách màu thật tốt. 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg1. Đ.T. 95.753.

**26.000** tủ Colspot 150L 2 ngăn đá bloc origine tốt hoàn toàn tủ Sanyo 50L (22) máy giặt National giặt xấy (28) ngõ 455 cạnh Pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 10 Võ di Nguy P.N. nhà 425/3.

**Máy Tủ lạnh** hư hỏng. sửa có bảo đảm. Liên Hiệp Điện Lạnh. 199 Cô Giang Sg2, Đ.T. 92.209. Hãng có đầy đủ phụ tùng thay thế nguyên xứ Mỹ, Pháp, Nhật, Ý v.v...

**39.000** tủ Sanyo 140L, tủ Hitachi 140L (39) tủ Sanyo 50L (22) cả 2 bloc origine mua đông đá. Hỏi 24A cư xá Đô Thành. (Đường sát dọc sau lưng Bệnh Viện Bình Dân).

**Bán** 1 Set Shimadzu X. Ray và 1 Hyfrécator mới nguyên Hỏi 285 Trần quốc Toản Sg10.

**Máy giặt** Mua lại tất cả các loại máy giặt tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý, giá cao, có thợ sửa máy, mua các loại đồ phụ tùng máy giặt luôn máy hư hỏng. Việt Hùng. 4 Nguyễn minh Chiểu PN, Đ.T. 41.014.

BÁN máy giặt RCA và Hotpoint 5K hoàn toàn tự động điện 110V. Máy National 5K, 4K, 3K, Sanyo 5K5, 3K8 đều có xấy khô. Bếp gaz Ariston 4 lò kiểu mới nhất tất cả hoàn hảo.

**THANH CHÂU**
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950.
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

**CHUYÊN SỬA**
**MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :**
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537 — 96.339

## RADIO TV

**800T** 5000X chưa khui, 5000A, 1000TW, 1500TD, CS99A, 88A, 77, SP1500, AR4, 4010S, 1500W, M10, M9, 1710W, 200D, 366, 630, có đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

**Cassette** Radio 3 băng (28). Sony 530 (50). Akai 1800SD đời giữa (74). Loa CS33A (45). Tivi Sanyo, Denon 19 meuble, Sanyo 16, Denon 12. 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

**54.000** TV Denon 19' 2 Loa meuble chân, TV Philco 19 (39), TV RCA 19' (39), tất cả hình rõ tiếng tốt. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sát sau lưng BV Bình Dân).

**50.000** 1 máy Sony 530, 2 Loa rời. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

**TIVI SANYO**
19' 2 Loa âm thanh nổi (55), Denon 19' 3 Loa chân cửa tự động (60). National 16' 2 Loa (45). 1 Toshiba 19' 2 Loa (45), Sanyo 16' để bàn (45), tất cả toàn hảo. 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**49.000** TV Général électrique 23' hình rõ như cinê khỏi chê. Hỏi số 445 (cạnh Pharmacie Ngọc Sương) Võ di Nguy Phú Nhuận, số nhà 425/3

**THỢ & ĐỒ ĐIỆN**
Quý vị cần **THỢ và ĐỒ ĐIỆN** xin **ĐT 94.514** cho **QUỐC HÙNG, 32 TRẦN QUANG KHẢI Sg.**

**Bán** thâu băng Dokorder 7050, 1 Radio Cassette Panasonic AM.FM. 64/5 Phan Đình ...saigon.

**AR3a** (modèle mới), AR2ax. Ampli Fisher 800T, SX9900, 5500, Teac 4010GSL, 580D, Tivi Admiral 19 in. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

**Sanyo** 16' 2 Loa có chân 49.000đ, Sanyo 12' 40.000đ. Thâu băng Sharp Stereo kiểu mới 38.000đ. Trước Bót Hàng Keo Gia Định, trông sang có đường mới Hải Nam đi thẳng đến chùa Huệ Nghiêm Tự quẹo phải số 118/4 trước nhà có cây bông giấy.

**39.000** TV Motorola 19' TV Mitsubishi 19' meuble, có chân (45), hình rõ khỏi chê. Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu ngã 3 Ông Tạ (số cũ) ngay sau phòng mạch BS Huy).

**Tivi hư sửa gấp**
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 95162 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

**Lỗ** bán 1 Ampli Denon và cặp Loa (33). 2 Pick up 2 hiệu A) Guarrard 401 nhà nghề xài đầu Shure mới (42). B) Panasonic automatic (20). 242/102 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Mua TV** Ampli, Radio Cassette, thâu băng, thùng loa. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823.

**Băng nhạcXuân hay nhất:**
**Băng nhạcSongNgọc** Xuân 74
**Phát hành 1-1-74**

**1 bộ** Teac 1500W. Amp 250TX. Keswood KR100. Loa CS99A, 33A. Tivi 16 inches có chân. Hỏi 126/4 Trần khắc Chân Tân Định.

**Loa AR3a** Oil Valnuted bảo đảm nguyên thùng chưa khui. Xin đến hỏi ông Hòa 617 đường Pétrus Ký Chợ Lớn.

**Sửa TV ở đâu ?**
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa **TUYẾT THÁI BÌNH 217** đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Teac A6010** (có nắp kiếng đen thùng sách). Pioneer SA1000 (Ampli nhà nghề, nguyên thùng). SX9000, SX2500 (đủ đồ), Ampli Sansui AU777, QS500 (nguyên thùng. 60 ngàn). Fisher 250TX. 338/25 Thành Thái (hẻm Đức Thạnh) Saigon 5.

**ĐẠI HẠ GIA**
AR3a, 295. Fisher 800T, 210, QX5500, 255, bảo đảm nguyên thủy. 541/3B Phan thanh Giản góc Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

**TIVI QUÁ RẺ !**
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

**Sony** 355 -|- Ampli KR -|- 7 -|- Loa CS33A, TV Sanyo 19 in 12 in mới, tủ lạnh Sanyo -|- Hitachi. 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

**Ampli - Tivi hư ?**
**ĐT : 95.135 — 93.548**
— SỬA TẠI NHÀ.
— SỬA CHỜ LẤY.

**Thanh Quang**
**158 Lê Lai Saigon**
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân, chắc chắn quý vị sẽ hài lòng ngay.

Xài máy PX hãy để chuyên viên PX sửa chữa
**AMPLI - HƯ - HÁT NÓNG**
**MAGNÉ - MẤT TREBLE**
**BỊ XÌ**
Đặc biệt sửa đầu
**FERRITE CRYSTAL**
rõ mặt, âm thanh yếu

**Ampli HIỂN**
**87A Phát Diệm**
(giữa N C.TRINH — T.H.ĐẠO)
**Đ.T. : 21.179.**
Do cựu Trưởng Xưởng và chuyên viên PX sửa chữa

**Mua Tivi ampli cũ**
**Giá cao hơn các nơi**
*Các loại* **Tivi, Cassette Radio;** *thâu băng* **Ampli.** *Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.*
**67 CốngQuỳnhSg**
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

**Cần mua** Ampli, Loa, thâu băng các hiệu Teac, Sansui, Sony, Akai, AR và loại khác để đem về Tỉnh, có nhận mua bán đổi gởi tại chỗ. L/L 847 đường Hậu Giang Chợ Lớn.

**TV rẻ** Denon 19' (45), National 16' (52), 23' chân cửa (80), GE 20' (52), Denon 19' chân (55), Sanyo 17' có chân, 20' để bàn mới tinh. Hỏi Sông 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

**TRUNG TÂM** đổi bù ĐT.90060 26B Lý Thái Tổ ngã 7. Có sẵn, Teac A22, Akai X5000W, Ampli Panasonic, Loa CS99A, CS22, Coral Utah. Cần mua thêm nhiều loại máy và Loa kể trên. **Xuân Viên.**

**XIN LƯU Ý !**
Trung Tâm sửa chữa các loại đồng hồ Điện Tử của Mỹ, Nhật 60 cycle đổi ra 50 cycle. Bulova Accutron, loại có nhạc, Radio Transistor, Cuckoo Clock, 400 và 1.000 ngày, kể cả đồng hồ xe hơi v.v... Bảo đảm chạy đúng 100%. Xin đến tiệm Đồng hồ Thành Hưng số 422 Võ di Nguy Phú Nhuận G.Đ.

**TRUNG TÂM SỬA CHỮA DU RADIO**
48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. Là nơi tập trung tất cả các máy :
★ AMPLIFIER.
★ TAPE RECORDER.
★ TÉLÉVISION.
★ RADIO - CASSETTE.
Do nhóm chuyên viên ưu tú được tín nhiệm nhất từ xưa đến nay đảm trách, với tất cả các phụ tùng nguyên thủy để thay thế, giá phải chăng, mở cửa từ 8 giờ đến 22 giờ. Mua lại tất cả các loại máy kể trên.

**CẦN TIỀN BÁN RẺ TIVI**
Sanyo 20.80 Denon 20 4 loa 80, 19in 55 Sharp 4 loa 2 loa 86-80 Nivico 16-40 Sanyo 16.45. Hỏi 67 Cống Quỳnh (Sg2).

**5000 X** (thùng sách cánh), 1000A. 1500TD, 1000TW, 990, Akai 200D (mới), 1800SD (thùng sách), Sony 366, 355, loa AR4X, CS77, 88.. 145/47 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

**TEAC 4010GSL**
Fisher 800T, Loa AR3a, tất cả nguyên thùng, chưa dùng. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

**SANSUI EIGHT de luxe**
model 74, Teac A5300 có nắp kiếng model 74, Pioneer CS901 model 74, tất cả đều nguyên thùng 100%, máy may Singer M604E loại để bàn, bán gấp. Hỏi 345 Minh Mạng C.L.

**Sony** Pream 4300, Power 3200F. Hỏi ông Vượng 333 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

**Bán** Tape Akai GX360D đặc dẫn mới 95%. TV GE 19" hình âm thanh tuyệt (38). Hỏi 95/69 Lê văn Duyệt Gia Định, sau trường Nữ Trung học.

## LINH TINH

**Gà Goto 607 Nhật**
Bảo đảm rặc giống 100% lần thứ nhứt xuất hiện tại Việt Nam gà con mạnh nhất thích hợp bất cứ nơi nào. Lợi tức cao nhứt, 10 tuần 2k,440. Giao gà 2 kỳ/tuần tại 175/14. Ngã tư Xa lộ Thị Nghè. (Gia Định). ĐT 92347.

**Bán gà thịt**
trung bình 1kg800. xin liên lạc tại 49 Bến Chương Dương Sgn (lầu 1 phía sau).

**Gà con** Hubbard thật tốt, dễ nuôi, rất nặng ký. Gà Hubba Comet, Babcock, toàn mái, dễ sai. Về hàng tuần. Bán tại Thủ Đô 766 (số cũ 628) Phan Thanh Giản Sg ĐT 99184.

**Gà Hubbard Đồng Nai**
Tốt nhứt trên thị trường hiện nay đang nhận cọc gà trong năm 1974. xin quý vị liên lạc ngay tại văn phòng Trại Gà Đồng Nai số 49 bến Chương Dương Saigon, điện thoại số 25.618. Xin lưu ý : vì số gà có hạn, nếu đến trễ sẽ hết.

**Đồ** mộc Cẩm Lai Salon 45.000đ, giường 22.000đ. 64/3 Lê quang Định GĐ. hẻm nhà thuốc Tây Dung Anh quẹo vô.

**Tiệc** đủ loại như tất niên, cưới hỏi, sinh nhật, khui hụi v.v... từ 4 người đến 300 người giá bình dân từ 800đ đến 1.000đ khẩu phần, nhạc hay, chỗ ngồi lịch sự, kín đáo, yên tịnh, nhiều món ăn cầu kỳ ngon lạ chưa đâu có. Quán Trí Kỳ, 478 Võ di Nguy nối dài PN, Đ.T. 42.299.

**Bình chữa lửa**
Chuyên bán và sạc các loại bình chữa lửa. 99A đường Bùi thị Xuân Sg.

**JARDIN D'ENFANTS**
**MẪU GIÁO MAI HOA**
305 Phan thanh Giản (góc Lê Văn Duyệt) Sg3. Đ.T. 96.774.
Có nhận nội trú và bán trú, các em từ 3 đến 6 tuổi. Dạy theo phương pháp Freres Jacques, chương trình Việt Pháp, do các giáo viên chuyên nghiệp Caritas.

**Áo dài Thêu&Vẽ (2000đ)**
Họa sĩ Phương Linh 31B (lầu 3) Thủ khoa Huân Sg II ĐT 98.915

**Quà Tết** đặc biệt Huế nem chua, nem nướng chả lụa, chả bò, giò Bắc giò Trung, bánh chưng, bánh Tết. **Danh tiếng nhất** của **đất Thần Kinh** là món **quà Tết** vừa **thanh** vừa **ngon** gợi hương vị **Sông Hương Núi Ngự** Hỏi **ĐT 95013. 66 Trương minh Giảng Sgon3**

**Piano** Wurlitzer USA và Letwein England mới thật hay 86 Bùi Viện Saigon.

**Nước mắm, mắm nêm «Phú Quốc» nguyên chất**
bán sỉ, lẻ 39 Nguyễn-an-ninh Sgn ĐT 98279 cửa tây chợ Bến Thành Có loại đặc biệt gửi ngoại quốc.

**Trừ Mối** Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg ĐT : 21.325.

**Gò Vấp có gì lạ ?**
Tiệm Gạo Bà Hai Nhơn Nghĩa. 33 Phan thanh Giản Gò Vấp, bán gạo sóc nâu với giá đặt biệt 120đ một lít cỡ gạo Long An, Vĩnh Bình, Kiên Giang Thần Nông 8 lâm Bún. TN-20 Sóc Nâu cũ số 1 Trắng Tép.

**Thiệp cưới Danh thiếp**
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

XÔNG
TRÁM **Răng**
TRỒNG
Khỏi lấy gân máu. Rẻ, bền Cómáy Thụy sĩ chữa hết nhức. 135 Bùi thị Xuân—Ông Tạ Giadịnh

**7.000đ** cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi (luôn tài xế) để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định, Đ.T. 94.358.

**Khai trương** nhà hàng, quán ăn.
Hãy đến VINALU mua sản phẩm nhôm xi để chưng bày bàn ăn như : THỐ ĐƯỜNG, ỐNG ĐŨA, ỐNG TĂM, GẠT TÀN THUỐC, BÌNH TRÀ, VỎ BÌNH, LY BIA, LỌC CÀFÉ v.v... hoặc dùng cho nhà bếp: ẤM XI, BÌNH CAFE, CHÕ XÔI XỬNG HẤP BÁNH v.v... Đặc số NỒI RECHANGE 11-11,5-11,8 và 21,8 dùng phụ cho Nồi Điện
**VINALU**
**Saigon : 515 Trần H. Đạo**
**Chợlớn : 54 Trần Bình.**

**Kẹo! Tết!**
**MEKONG**
**•LỊCH SỰ**
**•TIẾT KIỆM**
Cần đại lý các tỉnh. Liên lạc 190 Nguyễn văn Sâm Saigon.

**Xuân đến ! ! !**
Quí vị cần đặt tiệc Tất Niên, Chúc mừng, Cưới Hỏi v.v... Mời L/L Cô Lệ 201 Huỳnh Mẫn Đạt Sg5. ĐT 53.208.

**6000đ** mỗi ngày (bao xe và tài xế) cho thuê xe du lịch, cưới, Microbus (12 chỗ ngồi). L/L Saigon Tours 12 Hoàng Diệu Khánh Hội ĐT 96874 hay 2A Trần khắc Chân Tân Định.

**Cần** tiền bán gấp 1 tủ gỗ gõ còn mới và 1 Divan gỗ thường giá 20 ngàn. Hỏi 17 Nguyễn Hoàng SG 5.

**Cơm** tháng ăn ở tiện nghi, phòng riêng biệt. 7000đ-8000đ. Hỏi 321AB Lý Thái Tổ Cholon NĐ Ngã Bảy.

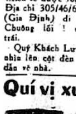
**QUÀ TẾT - QUÀ CƯỚI**
Cung cấp đủ loại tặng phẩm giá cả thích hợp cho mọi giới, chỉ cần 100đ là có một món quà Trang Nhã và và Thiết Thực cho mọi gia đình. Hãy đến chọn lựa tùy thích tại :
**VINALU**
**515 Trần Hưng Đạo Sg 2**

**Bán** sỉ trên 100 áo quần trẻ em, đủ màu 80đ một chiếc. Hỏi 339C Pétrus Ký Saigon.

**Hoa Lan dễ bán**
10.000 bông Lan Cattleyas bộ Lan Cattleyas lớn nhất và chọn lựa nhất Việt Nam và Đông nam Á. Có nhiều bông đã được những giải thưởng đặc biệt. Xin liên lạc với ông Lân 49 Duy Tân từ Thứ Hai đến thứ bảy mỗi tuần. Sáng 8g-11g 14g30-17g30.

**NỮ TIÊN TRI**
**SISHAWATH**
Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa Miên đoán đúng mọi việc, ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «Xối nước» xả xui, trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa, phép Xối Nước làm cho người được vui tươi hạnh phúc : Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh phép Miên sẽ được toại nguyện như ý. Địa chỉ 305/46/6 Trương minh Ký (Gia Định) đi khỏi nhà thờ Ba Chuông lối ! ngàn thước bên tay trái.
Quý Khách Lưu Ý : đèn đầu hẻm nhìn lên cột đèn có tấm bảng chỉ dẫn về nhà.

**Quí vị xuất ngoại**



**Theo chồng ?**
**Đi kết hôn ?**
**Hôn thú**
**Khai sanh**
**Giấy sống chung**
**và phụ thuộc :** dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg, Đ.T. 40.841

**Bán dụng cụ nhà in**
bán bàn Mi Kệ sắp chữ đơn kép, lò đúc dầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

**Bán** 2 bàn bi da còn tốt. Hỏi 66 Bùi hữu Nghĩa Saigon5.

**Cầu tiêu nghẹt**
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngân Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

**Thùng fi không**
Bán thùng fi không tại trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

**CHO THUÊ**
**Bàn ghế, chén ly tách**
dùng để thết tiệc v.v..
**178 Lý Thái Tổ SG3**

**Xuân về ! !**
Trang trí sửa chữa lại nhà cửa, quét vôi, sơn nước, sơn dầu... gọi ngay hãng thầu Kita 94 Võ Tánh Sg2. PH 23688 để được bảo đảm về Kỹ thuật và Thẩm Mỹ.

**Bói Lửa** Ai Cập, Bói Bai Thần Boule de Cristal, GS HÀ KIM tiếp khách suốt tuần văn phòng tại hẻm 160, Hiền Vương, (gần Duy Tân) hoặc 47/88 Nguyễn đình Chiểu Tân-định Giá dủ hạng.

**Đồ gỗ cẩm lai**
Salon và các loại tủ Salon 40.000đ. một bộ. 12/4 Hoàng hoa Thám, Gia Định. Cạnh xưởng cưa Trần Nguyên.

## THUỐC

**Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :**
**NODON**
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

**SIROP BEBÉ TZ**
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

**THUỐC DÁN NHẬT BẢN**
**SALPAS** (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP
**PROMERGAN**
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

**Biếng ăn mất ngủ**
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

**Con nít dơ miệng**
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
**SEPTOL Collutoire**
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

**Thuốc trị Bịnh Đau Gan**
**EUCHOL**
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

**CUTICREM**
**THUỐC THOA NGOÀI DA**
**Trị :** phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

**Thuốc tẩy trắng răng giả**
**DENTOBEL**
Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
**ANTIGRIPPAUX**
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Búa Bổ Đầu Người

**CAI MA TÚY**
Nhận lãnh Cai Ma Túy hoặc tôi đến nhà quí vị để trị. Bảo đảm hết bịnh mới lấy thù lao. 454 Minh Mạng (ngã 6 Cholon).

**Vệ sinh của đàn bà**
**SITUCIDINE**
sạch huyết trắng, sưng tử cung, Ngứa âm đạo. KN. 42 QCDP 13.3.73.

**Sirop BANNOX**
Trị : **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

**Trừ sạch gầu**
dùng thuốc **BELLA**, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

**Thuốc rơ miệng con nít**
**BELA**
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

**Thời trang 1974**
**DÙNG PHẤN SỮA BEL**
**(Beta Mini — Make up)**
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bọt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

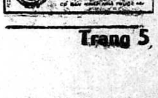
**Đàn bà có thai nên uống**
**BẢO MẪU DƯỠNG THAI**
số 11, sanh mau, con mạnh mà không rỏ thai. Thuốc ra đời từ 1935 do Cụ Đông y sĩ Võ Văn Vân sáng chế.

**SẠCH HUYẾT TRẮNG**
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**ĐÀN BÀ**
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
**HEPACHAUT**
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

**NÔN MỬA, NẤC CỤC**
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc.
**AVOMIT**
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHUYÊN CHỮA :
*Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.*
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước dái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
**Đông Y sĩ**
**Trương Chấn Giang**
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).



# NHẮN TIN

**Ai** cầm nhầm xe Honda dame số xe SE. 5915C số máy 303051 tại Thương xá Lê Lai, hậu tạ 50.000đ. Xin hỏi cô Lu ĐT 91246.

**Mất** 1 căn cước quân nhân mang tên Nguyễn tấn Hải QC, 1 chứng chỉ tại ngũ và 1 chứng thư hành chánh. Ai lượm được xin đem lại số 3 Phạm viết Chánh Sg. Xin hậu tạ.

# NHẮN TIN

Đương chủ đến gặp anh tại sở làm của anh trong giờ hành chánh. có chút chuyện để nói. Anh Đán

# Bố cáo thất tung

Con trai chúng tôi là HOÀNG NGỌC TOÀN, sanh ngày 15-7-1954 là quân nhân thuộc Sư đoàn 5 Bộ Binh, Số quân 74/114.916. Đã mất tích ngày 5-4-72 tại Lộc Ninh - An Lộc, Bình Long.

Nay đăng bố cáo thất tung này cho con chúng tôi.

Cha HOÀNG HỮU ĐỘ
Mẹ VŨ THỊ TRÍ
11/11B Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định.

# TRỘM TƯỢNG CHÀM...

TIẾP THEO L TRANG 3

mỗi người 4 năm tù ở. Có 2 bị can được tha bổng, số còn lại đều bị phạt từ 1 năm tù treo đến 1 năm tù ở.

**«Vồ» Honda hụt 2 tên bị tù**

Giữa trưa 29-6-71, ông Trầu hữu Loát đang đi xe Honda trên đường Hưng Phú thình lình bị hai thanh niên từ bên đường chạy ra, 1 tên dấm 1 cú vào mặt để tên kia giựt tay lái xe. Giữa lúc 3 người giằng co nhau thì cảnh sát viên Võ văn Lân đi tuần ngang bắn 1 phát chỉ thiên nên 2 tên gian bỏ chạy. Anh NDTV đang gác trụ sở cũng chạy tới tiếp tay chận tên giựt xe thì bị hắn chồm tới giựt khẩu Carbine khiến súng nổ trúng chân hắn té ngã. Đồng thời tên kia cũng bị bắt. Vì vậy Trần hồng Ngọc (tên giựt xe trúng đạn què cả 2 chân) và Lê văn Phát cũng bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội toan trộm với trường hợp gia trọng. Trước Tòa cả 2 bị can đều khai bữa đó rủ nhau đi ăn nhậu về quá say nên đùa nghịch giỡ chơi chứ không có ý định giựt xe. CTV phản đối giả thuyết của 2 bị can để thỉnh cầu Tòa xác nhận tội trạng phạt nặng để làm gương. Sau lời bào chữa của luật sư Huỳnh Quan Trung cho các bị can, Tòa phạt Lê văn Phát 3 năm tù ở và Trần hồng Ngọc 5 năm tù treo.

# THIÊN HẠ CHẠY TẾT

TIẾP THEO X TRANG 3

nhiều nhất là loại áo thun in hoa, in chữ ngoại quốc.

Vợ chồng con cái xúm lại tha hồ lựa, các cô choai choai cũng xà vào chọn như điên nhất là mỗi lúc quần áo vừa mới được xổ ra từ một chiếc «tăng» gói kín từ xe hơi Tiệng xuống.

Áo thun hở bụng, mỗi chiếc 300 đồng, 400 đồng lớn hơn, và 500 đồng là áo con trai có cổ, có 500 đồng là giá cao nhất để chọn 1 cái trong 1 rừng áo thì ai mà chẳng ham.

Trong rừng đó, có những chiếc áo len tốt và sặc sỡ từ những phương trời Âu Mỹ, nhiều chiếc «pa đờ xuy» và «Măng tô» nếu phải mua may cả chục ngàn cũng đến vậy, có khi còn kém hơn, nhưng ở đây được để riêng ra bán với giá 1000 đồng.

Một cô vừa lựa, vừa chê «cái cũ» thì bà bán hàng an ủi: «Về giặt ủi ra là mới ngay».

Một bà mẹ đã lựa cho 3 đứa con 3 cái áo vừa vặn, bèn đẹp với 900 đồng để đón Xuân là hợp túi tiền nhất, đó là lý do quần áo cũ đắt khách.

Còn lại nào là bánh mứt, lạp xưởng, hoa mai, lần ra phía chợ trời khu Võ Di Nguy, Bạch Đằng, thì rượu tây, tảo tầu bày la liệt nhưng ế ẩm quá trời như mọi người đã biết. Ngồi rảnh rỗi, bà bán rượu bảo nhỏ phụ, vào nhà băng «đổi cho tao 500 đồng giấy 20 đồng» với lời phân bua: «Năm nay xuống giá, lì xì 20 có lệ, chịu hay không thấy kệ».

Lời phân bua của bà bán rượu cuối năm có thể góp phần ý chính để định nghĩa 2 chữ «Chạy Tết».

Chạy tết, tức là cố chạy sắp ngừa chế biến đủ thứ cho có tết, nhưng chạy tết, còn có nghĩa như một chủ sòng, quanh năm chung nặng quá, nào gạo, nào xăng, nào đường, nào sữa, cái gì cũng thua nên cu i cũng đành phải «chạy làng» tức là chạy trốn, tảng lờ tản đi, xem như không hề quen biết gì Tết cả vậy.

Tiếp theo Q trang 3

trên miền đất hoang vu, khởi đầu từ vùng lầy đồng cỏ, ngày nay trường đã có một cơ sở khang trang và lớn vào bậc nhất nhì miền ven biên thủ đô trên đường Phạm Thế Hiển.

Gần đây, trung học Quận Tám đã được tách khỏi Sở Tiểu Học Đô thành và đặt trực thuộc Nha Trung học. Trường này đã xin cải danh thành Trung học Lương Văn Can tức Cụ Cử Can, người sáng lập ra Đông kinh Nghĩa Thục. (NH)

# Bài học Anh ngữ của đài BBC

*Do lời yêu cầu của đài BBC cũng như các bạn đọc muốn tự học Anh Ngữ, kể từ hôm nay nhật báo Chính Luận xin đăng tải mỗi tuần 2 lần các bài học Anh ngữ của đài BBC được phát thanh qua đài phát thanh BBC.*

BÀI THỨ NHẤT

## NHẦM HAY NHẦM

Quý vị, hãy đón nghe các bài học Anh ngữ của đài BBC để tập phát âm cho trúng. Hãy đón nghe chương trình Việt ngữ của đài BBC hàng tuần vào những chiều thứ Ba và thứ Sáu hồi 7 giờ 30, giờ Saigon, trên những làn sóng điện 25, 31, 41 và 75 thước.

Những lời ghi chú này sẽ giúp quí vị theo và hiểu rõ bài học Anh ngữ phát thanh vào chiều mai.

— I arrived in London last night.
— Did you ? And when did you leave ?
— I lived with my parents in the country.
— Excuse me. I think you misunderstood my question, I asked, «When did you leave ?»
— When did I live with my parents, do you mean ?
— No. I didn't mean that. You didn't LEAVE with your parents. You came alone by yourself — didn't you ?
— But I did live with my parents. Then I came here, by myself.
— Oh, I see. You mean you LIVED with your parents. Now I understand. But what I asked was, «When did you LEAVE ? You left...»
— I'm sorry. Yes, I left — last week.

| So sánh các âm | |
|---|---|
| Âm số một | Âm số hai |
| Leave | Live |
| Eat | It |
| Steal | Still |
| Field | Filled |
| Peach | Pitch |
| Peel | Pill |
| Sleep | Slip |
| Heel | Hill |
| Leave | Live |
| Wheel | Will |
| Reason | Risen |

Lời ghi chú các bài học Anh ngữ của đài BBC sẽ được đăng lại trên nhật báo trong những số ra ngày thứ Ba và thứ Năm mỗi tuần.

# Đồng bào chung cư Nguyễn Kim xin cứu xét lại sự tăng giá nhà

Kính gửi:
Thủ Tướng Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi ký tên dưới đây, hơn 200 gia đình Quân nhân, Công chức, Cảnh sát, Thương phế binh, Cô Nhi Quả Phụ Tử Sĩ, được cấp phát nhà tại Chung cư Nguyễn Kim từ hai năm nay.

Chúng tôi đã đóng trước 1/4 tiền nhà và ký Hợp đồng theo Thông cáo ngày 10-7-1972 của Tổng Cục Phát triển Gia Cư và Địa ốc, giá nhà được ấn định như sau:

— Tầng trệt giá 320.000đ trả trước 1/4 là 80.000đ, mỗi tháng góp 2.390đ
— Lầu 1 288.000đ trả trước 1/4 là 72.000đ, mỗi tháng góp 2.154đ
— Lầu 2 280.000đ trả trước 1/4 là 70.000đ, mỗi tháng góp 2.088đ
— Lầu 3 246.000đ trả trước 1/4 là 66.000đ, mỗi tháng góp 1.984đ

Nhưng vào ngày 17-10-1973, Tổng Cục Gia Cư lại ra thông cáo số 3.855/TCGC/NĐL/TC tăng giá nhà như sau:

— Lầu Trệt giá 890.000đ trả trước 1/5 là 222.000đ, mỗi tháng góp 5.005đ
— Lầu 1 « 520.000đ trả trước 1/4 là 130.000đ, mỗi tháng góp 2.922đ
— Lầu 2 « 455.000đ trả trước 1/4 là 114.000đ, mỗi tháng góp 2.555đ
— Lầu 3 « 415.000đ trả trước 1/4 là 104.000đ, mỗi tháng góp 2.330đ

Chúng tôi nhận thấy giá tiền nhà đã gia tăng:
— 62% đối với Lầu 2 và lầu 3
— 80% « « lầu 1
— 180% « « tầng trệt.

Nhà xây cất theo chương trình viện trợ tái thiết để hoàn tất từ năm 1970. Chúng tôi được cấp phát nhà từ hai năm nay, giá nhà đã được Ông Nguyên Tổng Cục Trưởng và Hội đồng Đô thành xét định đúng theo thời giá lúc bấy giờ và trong đường lối nâng đỡ của Chính Phủ, theo Thông cáo ngày 08-7-1972, chúng tôi đã đóng trước 1/4 và ký Hợp đồng kể từ ngày ấy.

Nay không biết Tổng Cục Gia cư lấy dựa trên căn bản nào để tăng giá nhà. Trong lúc vật giá gia tăng, với đồng lương cố định, chúng tôi lo tiền gạo nuôi sống gia đình đã quá chật vật rồi, nay tiền nhà Tổng Cục Gia cư cũng gia tăng, chắc chắn là chúng tôi không thể nào đóng góp nổi.

Toàn thể chúng tôi trân trọng thỉnh cầu Thủ Tướng cứu xét theo tinh thần thỉnh nguyện thư của Hội đồng Đô thành họp ngày 14-12-73 chấp thuận cho chúng tôi được giữ giá cũ theo Hợp Đồng thuê mua nhà đã ký với Tổng Cục Gia cư trước đây.

Trong khi chờ lượng chấp thuận của Thủ Tướng, nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn của chúng tôi.

Đồng ký tên

# chuyện phiếm

## Vui buồn Tết đến

D.NGUYÊN

Năm sắp hết, Tết sắp đến rồi bà con ơi! Nghe mà cõi lòng buồn vui lẫn lộn, ngổn ngang trăm mối chẳng biết khóc hay cười. Đã qua năm mới Dương lịch, đã gần giáp thôi nôi cái Hiệp định ngưng bắn tại chỗ rồi. Ôi, 365 ngày trên đất khổ sắp hết, người vui kẻ buồn mỗi khi Tết đến. Vui ít mà chắc buồn quá cỡ. Đếm thử những bài chuyện phiếm năm qua xem thì biết, chuyện vui hiếm như lá mùa thu. Bên ngoài thì quả thật là vui, dùng chữ nổ như bắp rang, cười toe toét đấy quý vị. Nhưng than ôi, dĩ bảo: «cười là tiếng khóc khô không lệ» mà!

Đối với trẻ nhỏ Tết đến thì hết sẩy, vui không chê vào đâu được. Nào là được nghỉ học rồi mặc quần áo mới. Lớn lớn một tí thì rủ nhau đi rước đèn. Năm nay trên bộ cho học trò nghỉ những hai tuần lễ chả bù năm ngoái chỉ có mười ngày. Có lẽ đây cũng là một lối tiết kiệm. Học trò không đi học thì đỡ tốn xăng. Thời nay học trò sang lắm, chàng nào cũng xe gắn máy láng cóong để còn lả lướt nữa chứ. Quý cậu Robert Tí, Tony Tèo đi học có xế hộp đưa rước hẳn hòi. Mà xế hộp uống xăng như điên, như thế nhà nước có cho nghỉ học 2 tuần lễ là đúng lắm thay. Học trò nghỉ thì thầy cô nghỉ theo, quí vị giáo chức tha hồ thích nhỉ.

Cuối năm nhà nước loan một tin vui làm quân công sáng mắt ra như mắt cọp. Đó là việc cho mượn (có thể cho luôn) 4 xấp ăn Tết con cọp. Thời buổi tiết kiệm tối đa này 4 xấp ăn Tết là đủ rồi phải không quí vị. Để nhà cháu thử tính các món ăn chơi, xem cho vui. Theo nhà cháu thấy thì đa số công chức ăn mặc rất là xuề xòa. Áo lúc nào cũng bỏ vào quần, giày vớ hẳn hoi. Nhưng nhìn kỹ hình như vớ đang thủng vài lỗ, quần hơi rộng và bạc màu. Chỉ nút lưng lay sắp đứt mục đến nơi. Thế thì phải làm cách mạng bề ngoài mới được. Ra hỏi thử vải quần cheviot, ối dào đến gần 4 xấp lận. Lại còn tiền công may cũng đến gần xấp rưỡi. Hỏi thử vải hạng bét cũng đến khoảng 2 xấp. Bèn buồn bã quay về, xin chào thua.

Thôi thì chắc phải lấy 4 xấp đó mua bánh mứt ăn cho biết tết với người. Hoặc mua con gà về nấu cháo ăn cho qua ba ngày Xuân. Nhà cháu có quen một gia đình hai vợ chồng đều là công chức thôi thì cứ gọi tháng nào cũng vừa đủ khít khao tiền ăn. Tết thì được 8 xấp, liệu mà ăn tiêu cho khéo. May là một năm có mỗi một lần Tết. Nghĩ đến 12 tháng sau phải lo trả nợ 8 xấp mà ớn xương sống.

Chưa hết đâu, nhà nước còn rục rịch loan tin tặng thêm 2 xấp gọi là tiền phụ cấp gạo. Mà lại lựa khi năm hết tết đến loan báo. Các bà bán hàng đánh hơi thấy và cũng rục rịch tăng giá hàng. Lần nào cũng như nhau, hóa cho nên mỗi khi nghe tin «được» tăng lương, ai nấy đều rên thúi ruột.

Những ngày gần Tết phải nói các bà buôn bán là người vui nhiều nhất. Bởi vì dù than thở tính toán ra sao đi nữa, cuối cùng người ta vẫn phải mua không ít thì nhiều để mà đón Tết. Một năm khổ sở đã qua thì rất nên ăn mừng, phải không quí vị? Còn cái năm sắp đến coi bộ khổ nhiều hơn càng mừng năm mới lớn hơn để hy vọng khá hơn. Vả lại thấy ai cũng rộn rịp sơn quét vôi chả lẽ mình «âm thầm đón Xuân sang» coi nó cũng kỳ.

Các bà buôn bán lúc nào cũng ngọt ngào mời mọc trông mới hấp dẫn làm sao. Hàng cũ mang ra bán rẻ rề, dại gì không mua xài cả năm. Ngoài ra còn màn biếu xén cấp tiền để được «may mắn» trong năm. Đành bấm bụng mua mứt ngũ vị, rượu dầu hay khô nai, khô cá làm quà biếu. Cái lệ này đã quen từ khuya, nếu không làm thì xếp giận, xếp trù khổ lắm! Rồi lại còn thiệp chúc Tết quà lại cho nó phải đạo. Ôi thôi là những lễ nghi phiền toái, có muốn tiết giảm cũng không xong.

Quí ông hành nghề chuyên chở công cộng lúc này lo sốt vó về vụ xăng.

Cuối năm ai cũng cố mua xăng dầu cho nhiều vào vì Tết cây xăng nghỉ bán. Mà chuyện xăng dầu này là chuyện dài thuộc loại trường giang. Chu... hứa hẹn nhiều gay cấn trong năm mới!

Để chào mừng năm mới 1974 các báo làm một cú ngoạn mục là rút bớt trang. Mở màn cho một năm tiết kiệm, một năm khan giấy, các tuần báo thiếu nhi biến thành bán nguyệt san rao và đang hứa hẹn dẹp tiệm. Ôi cái năm mới qua có vài ngày đã thấy khổ quá cỡ.

Viết đến đây đọc lại thấy cái bài này sao mà nó trúc trắc như nghẹn ngào quá xá. Nhà cháu bèn dạo ra chợ Bến Thành xem đỡ buồn.

Đến đó nhà cháu mới sáng mắt ra. Đâu có ai buồn gì đâu, chỉ nói mình nhà cháu nghĩ ngợi lung tung mới đâm ra buồn. Người ta bận quần xanh áo đỏ đùng đằng đi mua hàng. Chen vai thích cánh nhau mà đi. Coi mòi còn đông hơn mấy năm trước nữa. Các gian hàng đèn đuốc sáng choang ồ ạt lựa hết to tướng như đang thi hùng biện. Chỗ nào cũng mở vô luym tối đa, nghe đủ thứ tiếng nhức cả đầu. Chỉ cần ra đây ngắm hàng là đủ ăn một cái Tết thịnh soạn trong tưởng tượng. Tưởng tượng cũng đủ lắm rồi, thời buổi tiết kiệm mà.

Trong lúc đó ở quê giờ này cửa đóng then cài, chẳng có chút không khí Tết. Người ta còn bận đào hào chống chiến xa. Mùng rằng Tết con cọp năm này đúng nghĩa nhất là cái Tết ngưng bắn. Ngưng bắn súng, và còn được hiểu là... «ngưng bắn» theo kế hoạch hóa Gia Đình, bớt sản xuất ti nhau.

Thôi đến đây nhà cháu xin chấm dứt bài chuyện phiếm. Tất niên rất lùng cùng này. Hẹn quí vị trong năm tới vui vẻ hơn. Chúc quí vị mấy ngày giả Tết bình yên và ăn Tết ngon lành.

# 400 xe Lam...

TIẾP THEO M TRANG 3

trang thành phố đồng thời khiếu nại việc Công ty LHCCCC có ý gây hấn, xâm lấn, chèn ép phá vỡ chương trình chuyên nghề mà NĐ đang tiến hành.

Đặc biệt công ty này đã đưa dưới chiêu bài đoàn xe Phú Thọ Hòa—Saigon để chuyển nghề sang xe buýt nhưng lại không giữ đúng lộ trình xe lô khai thác trước đây tức đi từ Phú Thọ Hòa-Ngã Bảy-Lý Thái Tổ-Phạm Viết Chánh - Cống Quỳnh-Phạm Ngũ Lão-Hồ văn Ngà và ngược lại.

Vì chén cơm manh áo và sự ... của giới xe lam, nghiệp đoàn xin Đô Trưởng và Chủ tịch HĐĐT sớm cứu xét vấn đề để tránh những hậu quả đáng tiếc khi anh em đã quyết định tự thu để giữ lộ trình nếu có sự xâm chiếm bất hợp pháp. (FTH)

# Cháy lớn

TIẾP THEO A TRANG 3

cúp điện. Nguyên nhân xảy ra hỏa hoạn chưa được xác nhận là do đâu. Tuy nhiên người ta đoán có thể do sự bất cẩn của ba cư trong lúc châm lửa, cho đâu... Nội vụ hiện còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (CC)


# Cúp điện khỏi lo

★ Có nhà đổi điện bình Accu ra 110-220 vôn để xài đèn néon, quạt máy, tivi, hay điện tử — máy tự động tắc lại, tiện cho vấn đề ... sáp ... thôn quê, ghe chài.

★ Có loại 100 Watts tới 400 Watts ... chuyên nghiệp, máy dùng toàn đồ ngoại quốc, bền vì rẻ hơn mọi nơi. Hỏi 82 Trần Quang Khải, Tel 25.417.

Đặc biệt trong dịp Tết

**Cà phê cứt chồn** là cà phê «Vua» tại V.N. bắt đầu bán từ 7-1-74.

**Café MONDIAL**

**là CAFÉ nổi tiếng nhứt tại THỦ ĐÔ**

Kiosque, 34 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. 95.289.

**Sơn Hải Thâu Băng**

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và... bài mới. Chỉ âm băng máy tốt ...

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhất hiện nay.

★BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN.

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.

HÌNH ĐEN TRẮNG

★ Rửa hình gấp, chờ lấy ngay.


# Tỉnh trưởng Ninh Thuận

TIẾP THEO C TRANG 3

họ là để biến thành công cụ đắc tranh chính trị cho bọn mà dân chỉ bình họ chưa đủ có tầm vóc khuấy động chuyện vụ này».

Tiếp theo bằng ít lớn, quí báo lại chạy một hàng tít nhỏ hơn: «Ông Tỉnh Trưởng Tố Ngược».

Đây chỉ là một sự suy luận làm cho tôi hết sức ... nhiên vì ở cương vị Tỉnh Trưởng cũng như đối với tư cách cá nhân tôi đâu có «tố ngược» ai bao giờ, lại càng không và không cần làm việc đó với mấy Ông nghị viên Hội Đồng Tỉnh.

Lý do:

— Tôi chưa nắm đủ yếu tố, và chưa đủ ... giờ.

— Nếu có đủ bằng chứng, tôi sẽ thiết trí quyền hạn và nhiệm vụ của Tỉnh trưởng trình lên Thượng Cấp theo hệ thống để Thượng Cấp giải quyết chứ không làm cái việc mà người ta đã làm đối với tôi.

Vậy tôi xin quí báo vui lòng cho đăng ... thư này coi như một bài ... đúng theo những thể thức qui định nơi điều 20 luật số 19/69 ngày 30-12-69 để cho độc giả khỏi ngộ nhận.

Kính ... ông Chủ nhiệm.

... TRẦN VĂN TỰ

# Đi khảo giá chợ Tết

Tiếp theo Đ trang 3

Chả phải chỉ có quần áo người lớn mới mắc, quần áo con nít cũng chẳng kém gì: một bộ quần áo con trai nhỏ may bằng vải nội hóa cũng mất 1500đ một bộ, - áo đầm may bằng vải ngoại hóa ít nhất cũng từ 3000đ trở lên. Sang hơn một chút, tại mấy tiệm trên Crystal, áo đầm có lét (2 lớp) giá 13 ngàn, 14 ngàn đồng một chiếc. Mắc như vậy mà mấy bà bán vẫn than ế ẩm trời. Một hàng chuyên may quần áo sẵn bán cắt cho biết, năm nay bán chỉ bằng 1/3 năm ngoái, quần áo may bằng vải nội hóa còn tàm tạm, chứ hàng ngoại hóa vừa cao vốn, mà lại chẳng có ma nào rờ tới, nên lỗ quá trời.

Chợ hoa Nguyễn Huệ chưa bày bán nhưng dọc các chợ nhỏ nhất là bên lề đường nhà thờ Tân Định, hoa ngập đường. Quất vừa vừa 500đ một chậu, nhỏ 300đ, Cúc 300đ, hướng dương 500đ, thược dược 500đ. năm nay có vẻ được mùa hướng dương, cây nhỏ, nhiều hoa và hoa rất lớn.

**Siêu thị Nguyễn Du**

Chỉ còn đóng vai trò yểm trợ cho công chức, nên SiêuThị Nguyễn Du năm nay chỉ mở cửa từ 12 giờ đến 7 giờ tối. Khách viếng chợ so với mọi năm có giảm nhiều, nhưng vẫn phải nối đuôi nhau một hàng dài. Trong chợ các hàng hạn chế và các loại hàng nhập cảng sút giảm thấy rõ, nhưng hàng nội hóa vẫn chất ngập đầu người.

Món hàng đặc biệt nhất và hấp dẫn nhất của Siêu thị Nguyễn Du là món dầu ăn, mỗi thẻ được mua một hộp dầu với giá 500đ trong lúc ngoài thị trường bán giá 800đ và tại các siêu thị quân tiếp vụ thì «ngưng bán dầu».

Ngoài món dầu ăn, hàng hạn chế của Chợ tết Nguyễn Du còn có món đường trắng giá 550đ một kí (ngoài thị trường bán 600đ) đường vàng giá 450đ (giá quân tiếp vụ là 400đ) sữa giá 155đ, (giá thị trường 200đ, giá quân tiếp vụ 125đ). Thuốc lá Ruby 1550đ mười gói, Capstan thì cao hơn 1800đ.

Các loại hàng xa xỉ phẩm ngoại quốc như bánh, kẹo thì không thấy bóng dáng. Rượu thì chỉ có 2 loại: Rượu Vang bình lớn 5 lít giá 5500đ (giá thị trường từ 7.500đ 7700đ). Dubonnet 1800đ (giá thị trường từ 2400—2600). rượu này cũng bị hạn chế, mỗi người chỉ mua được 1 chai.

Phái viên Chính Luận chận hỏi một bà, một tay xách 2 kí đường trắng, một tay xách 5 hộp sữa và 1 chai rượu, nét mặt hí hửng bước khỏi quầy hàng hạn chế:

— Sao năm nay ăn tết lớn vậy bác? Bác mua cả rượu về nhâm nhi nữa cơ à?

— Lớn gì! Rượu này mua về cho ông nhà tôi ông ấy đi tết xếp đấy, chứ tiền đâu ra mà uống.

— Ủa Tổng Thống mới ra lệnh cấm nhận quà tết mà bác.

— Trời ơi! mấy cô có phải người Việt không? Thôi đừng cái điệu vừa mới ở cung trăng rớt xuống tôi hả. Này, nên nhớ xứ An Nam này, Tổng Thống nói là chuyện của Tổng Thống, bổn phận của cấp nhỏ mỗi năm phải Tết xếp lớn là bổn phận của cấp nhỏ, xếp lớn nhận quà Tết là việc của xếp lớn, 3 việc ấy không có liên hệ gì với nhau hết.

Nói xong, bà khách hàng như vẫn chưa hết giận, quay ngoắt đi không thèm ngó chúng tôi lấy một cái.

Rời quầy hàng hạn chế bước vào quầy nội hóa: bắp cải giá 100đ một kí, cải bắc thảo 70đ, củ cải 45đ (thị trường ngoài có 27đ) hành khô 200đ, khoai 250đ, cà chua 100đ (ngoài thị trường cà Dalat bán 80đ). dưa leo 80đ, su hào 110đ, hành tây tím 300đ, tỏi tây 270đ, dưa cải 70đ (giá thị trường 50đ). Gà dùi, gà mông 1100đ, gà cả con làm rồi 1000đ. Lạp xưởng Nam Vang có Mai Quế Lộ 1700đ, măng khô một gói 200gam giá 150đ, chả lụa 1.550đ một kí, miến 950đ, đậu xanh 300đ, đậu đen 240đ, tỏi 2300đ một kí...

Tuy ông «Nguyễn Du» bảo đảm hàng của ông rẻ hơn ngoài thị trường từ 10% đến 20%, nhưng cũng có một vài món mắc hơn ở ngoài.

Riêng món bánh mứt trong siêu thị không thấy mấy người chiếu cố, dù Ông «Nguyễn Du» bảo đảm hàng hóa của ông cả về phẩm cũng như lượng. Mứt sen 950đ có loại 1100, nửa kí, mứt rau câu 300đ 250gram (thị trường giá 1500đ 1 kí) mứt măng cầu 500đ nửa kí, mứt khoai 540đ, mứt dừa 550đ nửa kí. Chợ tết Nguyễn Du năm nay có thêm hàng trái cây do hiệp hội nông dân bán nhưng cũng không thấy rẻ hơn ngoài thị trường. Riêng món nước ngọt và lave năm nay không thấy bán, hỏi ra mới biết là chai khó lắm nên hãng nước ngọt bắt đóng trước tiền thế chân, nên chợ Nguyễn Du vắng bóng món «xa xỉ phẩm» này.

**Quận Tiếp Vụ Trần Quốc Toản**

Chợ Quân Tiếp Vụ Trần Quốc Toản mới mở dành riêng cho công chức, một số hàng hạn chế tuy rẻ hơn ở Nguyễn Du nhưng hàng hóa còn quá ít, nên khách không đông mấy, ngày chỉ có khoảng từ 1500 người đến 2000 ngàn người viếng. Ở đây giá cả giống bên quân Tiếp Vụ Tô Hiến Thành dành cho quân nhân, đường vàng bán giá có 400đ. sữa 125đ. thuốc lá Ruby 115 một bao, bastos 137đ. Thiếu món thực phẩm tươi nhưng chợ tết Trần quốc Toản hơn chợ Nguyễn Du về bằng bánh kẹo ngoại quốc. Loại bánh Nhật cam, chanh, chocolat một bao nhỏ giá 370đ. Kẹo Nhật giá 3675đ một hộp, kẹo Sakunas giá 2048đ. Đặc biệt rượu ngoại quốc còn bày bán nhiều rượu Wisky (Scotch) 1750, Wisky Glen Gany 1920 Cognac (Napoleon) 1590 Napoléon St Rémy 2895đ Johnie Walker 2645đ Black-White 2555đ, Mondial 1585đ. «Ông Trần Quốc Toản» có lẽ thấy khách chỉ ùn ùn kéo đến «Nguyễn Du» và «Tô Hiến Thành» nên kêu gọi, chợ tết TQT mở cửa từ 9 giờ đến 9.30 tối. 2. Tất cả thẻ cũ năm 73 vẫn còn dùng đến hết tháng giêng 74.

**Chợ Tết Quân Đội**

Rẻ như Trần Quốc Toản lại thêm bán đầy đủ các món hàng. chợ Tô Hiến Thành có đến gần 4000 món hàng khác nhau những cách trình bày lại có vẻ thanh bạch hơn Nguyễn Du, nhưng không vì vậy mà khách hàng sút giảm. Ngày đầu tiên theo ông «Tô hiến Thành» chợ bán được 8 triệu đồng với hơn 10.000 khách viên. Ngoài việc hàng hạn chế bán rẻ chợ tết quân đội còn bán từ sợi chỉ, mũi kim, cá thực phẩm tươi đến hàng hóa ngoại quốc. Ông quân đội cho biết món hàng chạy nhất ở chợ ông là món quần áo, dầy giép con nít. Chợ quân đội ngoài thực phẩm tươi như rau cỏ còn bán cả gà sống thiến giá 840đ một ký sống, gà tây 740đ một kí. Các loại tôm cá, thịt heo v.v... rẻ hơn ngoài thị trường mỗi kí 50đ.

Riêng món hàng nhập cảng. Chợ quân đội bày bán nhiều nhất: loại rẻ nhất giá 200đ một hộp, loại đắt nhất giá 3255đ, Biscuit Rose 3990đ.

Các loại rượu giá cũng như bên «Trần quốc Toản». Chợ quân đội còn bán thêm các loại trái cây hộp, vải hộp 512đ (ngoài thị trường 550đ) lê hộp 410đ, trái thập cẩm có 370đ, nước trái lê 105đ, nước trái táo hộp 150đ v.v...

Đúng với câu tương vàng hạ cám, cái gì cũng có. Chợ quân đội vẫn giữ nguyên giá cắt tóc từ năm ngoái; dầu sĩ quan giá cao nhất 60đ, cắt tóc chỉ 60đ mà lại toàn do các cô cắt không à, chắc các giới quân nhân ủng hộ hết mình. Phòng uốn tóc các cô vẫn giữ nguyên giá 400đ cho dầu uốn lạnh.


VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU/QLVNCH
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN
PHÒNG TÀI CHÁNH
Số 034/TTHL/LS/TC/MU

# Cáo Thị Khảo Giá «Lần Thứ Hai»

I.— MỤC ĐÍCH:

Cung cấp Bánh Mì và Thực phẩm tươi cho TTHL/Lam Sơn kỳ đệ Nhất/LCN 1974 theo Điều lệ sách số 1684 và 1779/TTHL/LS/TC/MU ngày 21-11 và 06-12-1973

| | Trị giá ước lượng | Ký quỹ tạm |
|---|---|---|
| — Lô 1 : Bánh Mì | 28.000.000$00 | 560.000$00 |
| — Lô 2 : Thực phẩm tươi | 83.766.000$00 | 1.675.320$00 |

II.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM

Ngày 01 tháng 02 năm 1974 lúc 10g00 tại TTHL/Lam Sơn KBC 4523 đồn trú tại Dục Mỹ, Xã Ninh Sim, Quận Ninh Hòa, Tỉnh Khánh Hòa

III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:

Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Bộ Chỉ huy 5 Tiếp Vận tại Cam Ranh
— Sở Hành chánh Tài chánh số 4 tại Nha Trang
— Sở 5 Mãi dịch tại Nha Trang
— Phòng Tài chánh TTHL/Lam Sơn

IV.— HẠN CHÓT NẠP ĐƠN DỰ THẦU:

Ngày 30-01-1974 lúc 10 giờ 00

V.— NẠP TIỀN KÝ QUỸ TẠM:

Hết hạn nạp tiền ký quỹ tạm lúc 10 giờ 00 ngày 31-01-1974.

KBC 45.23, ngày 9 tháng 01 năm 1974
Chỉ Huy Trưởng
Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn

# HÌNH MÀU

Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diễm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg. vào buổi chiều.

**Đọc và cổ động Chính Luận**

**(64) truyện dài của Ngô Đình Vận**

Long chặn lại:

— Đồng chí ở đâu lúc đó mà biết...

— Thưa, lúc đó chúng tôi đang giữ trật tự cho các đoàn thể dân chúng lên đường xuống tỉnh dự «mét tinh»... vâng chúng tôi cùng với các đoàn thể vừa ra khỏi cổng làng có vài chục thước thì đã nghe trên đường cái có biến, đám dân chúng đi biểu tình vỡ ra như kiến cỏ và chúng tôi thực sự kinh hoàng tột độ và chỉ còn biết co giò, mạnh ai nấy chạy mà thôi... thực ra thì không ai dám ngăn trở gì cái đám dân chúng nóng nảy như ... vụ điên lúc ấy cả.

... nghe những lời lẽ đầy tinh quái của anh cán bộ này và cảm thấy như bị châm chích, những câu nói của hắn đã nhắc nhở Tạo nhớ tới bổn phận là vận động dân chúng lên đường tham dự cuộc biểu tình, nên anh phải nuốt giận, làm lành:

— Đồng chí nhắc làm tôi sực nhớ... thế bao giờ các đồng chí mới định hướng dẫn dân chúng đi tỉnh đây:

Nhiều anh cán bộ Ngọc Đồng đưa mắt nhìn nhau, nhưng rồi một anh đã ngập ngừng:

— Cho đến bây giờ thì chúng tôi chưa biết tính toán làm sao nữa..

Tạo nóng lòng như phải bỏng, nhưng anh cố làm ra vẻ bình tĩnh:

— Làm sao... đồng chí nói gì lạ thế... việc nào thì cứ lo liệu cho xong việc ấy chứ...

Anh cán bộ có cái định râu nhìn Tạo rồi nói:

— Thưa, chúng tôi đã cố gắng khuyên bảo dân chúng đi Hưng Yên cho kịp giờ «mét tinh»... nhưng chúng nó bướng quá... chúng nó cứ nằng nặc đòi là nội vụ ở làng phải được giải quyết xong xuôi thì họ mới yên lòng đi tỉnh...

Tạo vừa định lên tiếng thì Khang đã vặn người cán bộ Ngọc Đồng

— Đồng chí bảo là chúng nó... chúng nó là những đứa nào... những đứa nào chống lại các đồng chí...

— Chúng nó là cả cái đám dân làng ở đây, thưa đồng chí cả cái dân ở đây nhiều lúc chúng tôi cũng phải khai thật với các đồng chí là chúng nó khó bảo lắm..

Long vội nói:

— Như thế là chúng nó ăn vạ không chịu đi tỉnh hở..

Câu hỏi nóng nảy của Long khiến Tạo cảm thấy như mưu tính của mình bị phơi bày lộ liễu bất lợi nên anh đã gạt phắt đi:

— Bây giờ tôi nhờ các đồng chí vận động dân làng cứ bình tĩnh đi tỉnh, còn việc giải quyết vụ án mạng ... phải làm cho minh bạch..

Anh cán bộ có cái đinh râu lên tiếng:

— Vâng dân chúng nó cứ ý ra, chúng tôi đã hết sức khuyên bảo nhưng đành bất lực... hay là nhờ các đồng chí can thiệp cho một tiếng...

Tạo thấy ngay sự thâm hiểm trong lời nói của người cán bộ Ngọc Đồng, anh đành phải lờ đi, Khang lại hạm hực:

— Đồng chí nói là dân chúng nó ỳ ra, nhưng có điều gì chứng tỏ là chúng nó dám ngang ngạnh nữa đâu, hay là chính các đồng chí đặt ra cái điều kiện với chúng tôi đây...

Một lần nữa Tạo lại phải gạt phắt sự thắc mắc của Khang nhưng người cán bộ Ngọc Đồng đã nhanh miệng đáp:

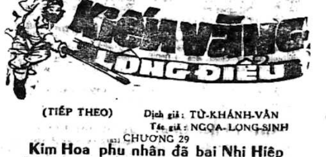
— Xin các đồng chí tha lỗi cho chứ quả thật làm sao chúng tôi lại dám có điều kiện với cấp trên nhất là trong cái hoàn cảnh dầu sôi, lửa bỏng này... chúng tôi cũng đã thú thực với các đồng chí là chúng tôi bất lực vì xin các đồng chí can thiệp với dân làng... còn đến cái nước này thì chúng tôi cũng đành phải bó tay để cho nội vụ đến đâu hay đó mà thôi... chúng tôi xin các đồng chí thương cho cái hoàn cảnh trên đe dưới búa của chúng tôi mà hiểu cho là sở dĩ cho đến bây giờ chúng tôi còn cố công đảng còn, việc cũng vì trách nhiệm chứ thực tình thì chúng tôi cũng ngao ngán lắm...

Trước những lời lẽ ngọt nhạt, nửa như van xin, nửa như gây áp lực của phe Tân Ủy Ban xã làm Tạo bối rối lạ lùng, anh chưa biết phải đối phó thế nào với cái đám sừng sỏ này, nhưng Tạo hiểu ngay là đám cán bộ thuộc phe Cựu Ủy Ban đã không còn muốn tranh chấp để đưa ra cang đáng công việc nữa. Tạo bỗng cảm thấy như cùng một lúc anh bị nhiều phía bắt chẹt đến độ khó lòng phân xử cho minh bạch được.

Ngay khi đó thì từ ngoài cửa đình nhiều tiếng huyên náo lại nổi lên gây sự chú ý của mọi người. Tạo vừa ngẩng mặt nhìn ra ngoài cửa thì đã thấy mấy anh cán bộ hàng Tổng đang lôi kéo hai người thanh niên Ngọc Đồng vào trong đình. Tạo đứng bật dậy, lên giọng:

— Cái gì thế...

(Còn nữa)




(TIẾP THEO) Dịch giả: TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả: NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 29

## Kim Hoa phu nhân đã bại Nhị Hiệp

Tiêu Linh trong lòng vẫn băn khoăn về Trung Châu Nhị Cô, liền hỏi:

— Đêm nay có ai đến dòm dỏ không?

Ngọc Lan đáp:

— Nô tỳ theo Kim Hoa phu nhân tìm kiếm Tam Gia. Từ lúc trở về chưa nghe thấy gì.

Kim Lan cũng nói tiếp:

— Nô tỳ vẫn trông coi sảnh đường cũng không được cảnh giác chi hết.

Tiêu Linh rất lấy làm kỳ, nghĩ thầm:

— Thế này là lạ thiệt! Bách Hoa sơn trang bố trí nghiêm mật là thế. Trung Châu Nhị Cô tiến vào trang là bị phát giác ngay mà sao trong trang lại không báo tin cảnh giác. Chẳng lẽ hai ả này đấu diễm? Cũng không có lý Nhị Cô nói mà không làm. Họ chưa đến đây hay là mới tới nửa chừng, thấy khó vào được mà phải rút lui?

Chàng vừa nghĩ vừa vén rèm bước vào nhà.

Ngọc Lan bật lửa lên thắp vào cây bông chúc rồi hỏi:

— Tam gia có muốn xơi gì không?

Tiêu Linh xua tay đáp:

— Không cần đâu. Ta phải nghỉ ngơi một lúc. Các ngươi cũng về nghỉ đi.

Kim Lan, Ngọc Lan đưa mắt nhìn nhau muốn nói lại thôi, từ từ đi ra.

Hai ả nữ tỳ đi rồi, Tiêu Linh ngồi xếp bằng vận khí điều dưỡng. Chàng rất băn khoăn về chỗ máu còn lại trong người vì chàng ngờ phần lớn đã bị rút mất, không biết có ảnh hưởng gì đến công lực chăng?

Chàng thử vận khí thấy huyết mạch lưu thông khoan khoái, không có điều gì trở ngại.

Nào biết Độc Thủ Dược Vương lúc rút máu trong người Tiêu Linh mấy lần bị kinh động, lấy máu chưa được bao nhiêu, nhưng trong lòng Tiêu Linh cực kỳ sợ hãi, tưởng mình đã mất đến phân nửa.

Chàng vận khí đến mấy lần, dần dần đi vào chỗ quên mình, ngủ đi. Lúc chàng tỉnh lại thì ánh chiều dương đã lọt vào trong nhà. Chàng chợt nhớ tới cuộc tỷ võ giữa Chung Nam Nhị Hiệp và Kim Hoa phu nhân liền từ trên giường nhảy xuống, không kịp rửa mặt chạy thẳng ra ngoài. Chàng thấy Ngọc Lan, Kim Lan đã đeo kiếm và chờ ở ngoài sảnh đường.

Tiêu Linh vội hỏi:

— Kim Hoa phu nhân có đến không?

Ngọc Lan đáp:

— Chưa thấy phu nhân lại, Nhị trang chủ đã tới mời Tam gia đi coi tỷ võ, nhưng tiểu tỳ thấy Tam gia đang nhập định chưa tỉnh, không dám kinh động.

Tiêu Linh hỏi:

— Nhị trang chủ đi lâu chưa?

Kim Lan đáp:

— Chưa đầy một giờ.

Tiêu Linh nói ngay:

— Nếu vậy cuộc đấu không chừng phân thắng bại sinh tử rồi...

Chàng cất bước chạy đi được hai bước, chợt động tâm quay lại hỏi Ngọc Lan:

— Ngươi vừa nói gì?

Ngọc Lan nở nụ cười thê lương đáp:

— Tiểu tỳ không để Nhị trang chủ tiến vào. Hỡi ơi! Vả lại chính tiểu tỳ đã sắp chết rồi thì Nhị trang chủ hay ai cũng không còn nữa.

Tiêu Linh ngắm người ra hỏi:

— Ta càng nghe càng hàm hồ. Đầu đuôi câu chuyện ra làm sao?

Ngọc Lan đưa tay lên lau nước mắt, cười đáp:

— Kim Hoa phu nhân và Chung Nam Nhị Hiệp chắc đã khai diễn cuộc tỷ võ. Tam gia bây đi coi rồi sẽ tính. Tiểu tỳ cũng đành liều. Cùng lắm đến chết là xong. Con nhìn thử cực hình hành hạ, tiểu tỳ chẳng để tâm đến nữa.

Tiêu Linh nhìn thấy hai ả mắt xưng u, hiển nhiên đã qua một cơn khóc lóc rất lâu.

Chàng thở dài hỏi:

(Còn nữa)

## Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

*thì vấn đề phân phối coi như xong. Việc kiểm soát nếu cần chỉ còn là «ngăn không cho CS nhờ tay đồng bào vùng xôi đậu, đỗ lúa về vùng Quốc Gia mà bán vì lúa ấy ở đâu ra. «Nhưng đó lại là vấn đề khác.*

*Chỉ còn lại vấn đề giá cả. Nhưng đây cũng lại là chuyện phải coi như cũng đã xong rồi. Về giá cả, luật cung cầu giữ vai quyết định. Lúa ê hề, vì được mùa lớn, từ vùng xôi đậu cũng dồ ra bán, việc chuyên chở lại tự do khỏi nạp cả ngàn thứ thuế lậu, vậy giá phải hạ. Cũng chính vì lo giá lúa hạ xuống nhiều quá làm nản lòng nông dân cho nên Tổng Cuộc Thực Phẩm đã phải ấn định giá tối thiểu — nông dân không bán lúa được đi đâu cho bằng giá đó thì cứ đem đồ vô Tổng Cuộc Thực Phẩm mà lấy bạc về xài. Như vậy giá gạo sẽ hạ — hoặc nói cho đúng sẽ bán giá công chính — tại gốc. Còn như tại ngọn chẳng hạn Cao Nguyên, miền Trung, miền Đông hay thủ đô, thì đã có «mức lời kiểm soát» giữ cho giá khỏi bò lên, nói chi vọt.*

*Cách đây vài ba tháng, khi nạn khủng hoảng gạo gây hoang mang và phẫn nộ trong dư luận, TT Thiệu đã xô thủ phạm ra pháp trường dư luận để dân chúng hả giận. Thủ phạm đó là bọn tham nhũng cấu kết với gian thương thành Mafia (ma đầu). Nay với chính sách mới về lúa gạo và sau cuộc thanh tra kiểm chứng của Phái đoàn Chính Phủ, dân chúng có quyền tin tưởng «từ đây gạo sẽ không khan hiếm mà cũng không lên giá và cũng từ đây tai họa chiến tranh sẽ lùi xa vì Cộng quân ngày càng bị tước bỏ các điều kiện cần yếu để có thể tấn công lớn». Có lẽ đó là lời chúc Tết có ý nghĩa nhất mà Chính Phủ dành cho dân. Và như vậy ước mong trong ngàn vạn lời chúc Tết thường bị coi là sáo ngữ sẽ có một lời thành sự thật.*

*CHÍNH LUẬN*

**18** TIẾP THEO TRANG 1

cánh để nắm vai trò quyết định trong đại hội nhân dân toàn quốc kỳ tới có nhiệm vụ suy cử nhân vật giữ chức chủ tịch nhà nước chánh thức vắn đề khuyết từ khi Lưu Thiếu Kỳ bị hạ bệ trong cuộc cách mạng văn hóa.

Đặng tiểu Bình vốn là dòng dõi thế phiệt dưới triều Mãn Thanh. Cha Bình theo Tôn Trung Sơn làm cách mạng chống nhà Thanh, được nâng lên hàng cán bộ cao cấp ngang với Uông Tinh Vệ, Hoàng Hưng để rồi mất mạng trong cuộc tranh quyền thừa kế Tôn Trung Sơn với Tưởng giới Thạch. Mẹ Bình, cũng xuất thân nơi quyền quý và tinh thông văn học, đem Bình trốn đi Diên An theo Chu Ân Lai, cả hai mẹ con đều được vào Ủy ban Trung Ương. Nhờ tài tổ chức, khéo dàn xếp nội bộ và tính thực tiễn, Bình được giao phó chức Tổng Bí thư Đảng CSTQ từ 1953 đến 1967 thì bị Hồng Vệ Binh liệt vào hạng kẻ thù số 2 sau Lưu Thiếu Kỳ rồi hạ bệ. Sau 7 năm chìm trong quên lãng, Bình được bầu vào Ủy ban Trung ương trong Đại hội UBTU kỳ 10 hồi tháng 8 năm 1973, rồi bổ nhiệm làm Phó Thủ tướng.

Hàng ngàn sinh viên Đại học Thanh Hoa chiều 14-1 được vận chuyển bằng xe buýt đến vận động trường Bắc Kinh mở hội thảo đặc biệt không rõ về đề tài gì.

Giới ngoại giao nghĩ rằng cuộc họp sinh viên này nằm trong khuôn khổ chiến dịch bài trừ ảnh hưởng Khổng giáo còn tiềm tàng trong thâm tâm quần chúng và nhất là Đạo Quân Tử của Đức Khổng mà Mao Trạch Đông tin là Lâm Bưu đã lợi dụng để mưu toan tiếm quyền.

Nhật báo Nhân Dân ra sáng 14-1 đăng bài đại luận dẫn thuật 5 trường hợp binh sĩ Hồng quân sử dụng quyền được mở tiểu tổ thảo luận để chỉ trích tác phong cấp chỉ huy để rồi bị cấp trên bạt tai, nhắc lại kỷ luật của đảng áp dụng vào lối giao dịch giữa sĩ quan và lính trơn, kêu gọi quân đội tuân thủ kỷ luật nhưng phải bỏ hẳn tệ đoan đánh đập thuộc hạ.

**2** TIẾP THEO TRANG 1

đặc biệt của quốc hội sẽ là « để bảo đảm sự liên tục của chế độ trước nguy cơ CS đang gia tăng, giúp Hành pháp hoạch định và thi hành chương trình dài hạn tái thiết và phát triển kinh tế».

Về tin ông Trần Ngọc Châu và Nguyễn Long sẽ được trả tự do trong dịp sửa đổi Hiến Pháp này, PNV/CP cho biết : «Có tin gì sẽ loan báo».

**10** TIẾP THEO TRANG 1

thứ Hai, quân chính phủ đã bị mất nhà máy xi măng Chakrei Ting gần tỉnh lỵ Kampot. 300 binh sĩ KPC đồn trú tại đây đã bị tấn công, gần như liên tục, từ ngót 2 tháng nay và không chịu nổi áp lực của Cq. Người ta chưa biết rõ số phận của tiểu đoàn và khoảng 1000 dân chúng tại nhà máy này.

## TÀI LIỆU (Tiếp theo trang 2).

Chiều nay trong cuộc thảo luận các quý vị có thể nêu lên bất cứ đề mục gì về vấn đề phát triển giáo dục, chúng ta sẽ còn thì giờ để trao đổi ý kiến.

Điều mà tôi muốn nói ở đây để mở đầu cho cuộc thảo luận mà tôi tin chắc rằng sẽ rất hào hứng và xây dựng, là một điều rất tầm thường, tầm thường đến hiển nhiên : Nền giáo dục của chúng ta đã mất rễ. Vì mất rễ, nên bị giao động. Sự phát triển vẫn có theo một chính sách mệnh danh là bình thường. Nhưng càng phát triển thì lại càng sa lầy và càng bế tắc, vì sự giao động được gieo rắc và tăng gia trong cái quá trình phát triển này.

Và tôi đề nghị rằng, trước những hứa hẹn và những đe dọa của tình thế mới, nền giáo dục phải trở về với dân tộc, bắt rễ lại vào trong cái truyền thống Văn hóa dân tộc, và đứng vững trên cái thực trạng hiện tại của xã hội Việt Nam. Trên cái nền móng ấy, nền giáo dục phải lấy lại cái Việt Nam tính và cái Á Châu tính đã mất đi trong những điều kiện lịch sử khó khăn của thế kỷ vừa qua, để rồi có thể vươn mình lên lại, theo những đường hướng và phương sách đặc thù của Việt Nam.

Cái công việc căn bản ấy chỉ có thể làm được nếu tất cả chúng ta, không phân biệt công hay tư, cùng bắt tay vào mà làm.

Chúng ta hiểu rằng đây không phải là một việc dễ dàng mà ta có thể thực hiện được trong giây lát. Tôi không dám đề nghị một cái gì khác là một phương thức : hãy đẩy mạnh sự khảo cứu trong tất cả các cơ sở giáo dục của ta và nhất là ở trong các Đại Học, để giáo sư và sinh viên thấm nhuần được cái thực thể và thực trạng của dân tộc, mà tiến tới.

Sự phát triển sẽ tiến hành mạnh mẽ hơn, hữu hiệu hơn từ đó, vì có những căn bản và đường lối thích hợp với con người và xã hội VN ngày nay hơn.

## Nhận-định về Sinh-hoạt...

*(Tiếp theo trang 2)*

Trường hợp vừa kể, bắt buộc suy nghĩ : những sáng kiến cùng những đề nghị cải cách, có được cứu xét kỹ lưỡng đầy đủ hay không ? Nếu có, sao cứ phải định đi định lại trong một vài tháng ?

Thì cũng như chuyện thuế Trị Giá Gia Tăng, cùng một số chương trình kế hoạch ; đã phải sớm ngừng, sớm bỏ, sau khi quyết định. Vậy thì có nên thận trọng hơn không ?

Có lẽ trí nhớ của người thời nay bị tràn ngập bởi quá nhiều biến chuyển dồn dập : tuy vậy, mấy ai chịu ghi cho khỏi quên, hoặc nhìn trở lại thay vì chỉ nhắm phía trước ? Còn nếu nhớ ra, thì khó mà kể hết những quyết định quá lẹ : nếu cần nhắc, xin để dịp khác.

Theo một dư luận, nguyên do là nhiều cấp hữu quyền hiện nay rất trẻ nên quá sốt sắng, hăng say, muốn cải tiến thật mau.

Đó là phản ứng dễ hiểu và đáng mừng, đối với truyền thống giống Rùa và loài Cáy. Chỉ mong sao tránh nổi sự hối tiếc, và muốn vậy, hình như các hậu quả cần được cân nhắc nhiều hơn, trong một hoàn cảnh đầy tham nhũng và hà lạm, với rất nhiều con người sẵn sàng lợi dụng hơn là áp dụng luật lệ.

(Còn tiếp).


# Cần Tuyển Dụng

*Công ty thực phẩm đông lạnh lớn cần tuyển dụng :*
*1) Quản Đốc hay Phụ tá Quản Đốc nhà máy :*
đứng tuổi, có khả năng tổ chức chỉ huy và điều khiển nhân viên, biết Anh văn, hoạt động mau lẹ, chịu khó, có phương tiện di chuyển, hợp lệ quân dịch, đã từng làm công việc này tại một cơ xưởng khác, chứng từ tốt, lương hậu.
*2) Phụ Tá Thương Mãi :*
đứng tuổi, rành về xuất cảng và Shipping, có kinh nghiệm giao dịch với Ngân Hàng, thư tín thương mãi Anh Văn, hợp lệ quân dịch, hoạt động, lanh lẹ, chứng từ tốt, có phương tiện di chuyển, lương hậu.
Hồ sơ đầy đủ kèm ảnh xin gởi đến
**Cô CÚC, 545 Bến Ba Đình Saigon — Đ.T. 52.803**


**1** TIẾP THEO TRANG 1

thời gian từ 06g00 sáng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 69 lần.

Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất.

Tại Bình Thuận, ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 56 quả đạn súng cối và súng không giật và tấn công vào các thành phần ĐPQ trong các vùng 6 đến 8cs Bắc quận lỵ Hàm Thuận. Lực lượng ta phản ứng và đã hạ 8 Cộng quân. Phía ta có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Đức chiều và đêm hôm qua, Cộng quân pháo kích 30 quả đạn súng cối 82 ly vào 1 vị trí BB tại 5cs TB quận lỵ Kiến Đức và bắn khuấy rối vào các thành phần BB khác trong các vùng 4cs Bắc quận lỵ Kiến Đức cùng 2cs TB tỉnh lỵ Gia Nghĩa. Lực lượng ta phản ứng và đã hạ 4 Cộng quân cùng tịch thu 2 vũ khí. Phía ta có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Tín lúc 12g30 trưa hôm qua, Cộng quân tấn công 1 thành phần ĐPQ trong vùng 8cs Đông quận lỵ Tiên Phước. Cộng quân đã bị đẩy lui và để 5 xác chết cùng 3 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Bạc Liêu lúc 09g00 sáng hôm qua, Cộng quân tấn công 1 đơn vị ĐPQ tại 12 cs ĐN quận lỵ Phước Long nhưng đã bị đẩy lui. Kết quả có 6 Cộng quân bị hạ và 5 vũ khí bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Tại Thừa Thiên, lúc 6g45 sáng qua, Cộng quân bắn khuấy rối vào 1 vị trí bộ binh trong vùng 15 cs TTN thành phố Huế, gây cho 2 binh sĩ ta bị thương.

Tại Định Tường sáng hôm qua Cộng quân pháo kích 10 quả đạn SC.82 ly vào vị trí các thành phần của ta trong vùng 5cs ĐB Cái Bè thuộc tỉnh Định Tường và 6cs TB và 12cs Đông Nam quận lỵ Thuận Nhơn thuộc tỉnh Phong dinh. Hai cuộc pháo kích này đã gây cho 2 binh sĩ ta thiệt mạng và 5 người khác bị thương.

**0** XEM TIẾP TRANG 7

ngân một năm. Ngoài ra, luật mới dự định sửa lại tỷ suất thuế để những ai có lợi tức thấp kém khỏi chịu thuế. Mức chước giảm gia cảnh (cho tiểu 2500đ cho mỗi đứa con mỗi tháng, cha hay mẹ 1250đ mỗi vị mỗi tháng).

Đối với thuế môn bài, dù cho sắc luật mới được TT Thiệu ban hành trong thời gian ủy quyền được áp dụng, nhưng các nhà tài chánh, thuế khóa nước ta cho là luật thuế môn bài mới này có nhiều điểm không phù hợp thực tế và nhất là trên thị trường có nhiều loại nghề nghiệp mới được phát sinh do nhu cầu mà trong luật thuế môn bài chưa có trù liệu.


## KIỆM ƯỚC
## NHẬU Ở ĐÂU ? NGON VÀ RẺ

*Bia lạnh và đặc «33» 1 chai 110đ. Bia lớn 125đ.*
*Rượu chát CAPIRIL bán lẻ từ chai và ly. Rượu mạnh.*
*Rẻ hơn các nơi khác.*
*Khô Nai chánh cống chấm Beurre Bretel, nguyên chất cá lý ngư đút lò độc đáo nhất thủ đô Dê và dái Dê tiềm thuốc bắc, gà nướng Beurre đặc biệt, cá hấp muối, cá nướng trui, đầu cá hấp, các thứ thịt rừng lươn ếch v.v... Lẩu đầu cá Chẽm và cá Mú.*

**Quán VINH-LAN**
**223 Trần Quốc Toản — Saigon 10 Đ.T. 50.732**
*Ngang chợ Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương và Tr.Q Toản)*

# Độc Nhất Vô Nhị
## NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

## «NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»
**(The Living Language : Better Speech Course)**

## ƯU ĐIỂM :
1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speaker (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SP EECH của Tiến Sĩ M.L.G URREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Control.

## VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :
— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

## Độc quyền phát hành tại :
# Sơn-Hải Thâu Băng
**6 YÊN - ĐỔ SAIGON**

XIN LƯU Ý . Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm bởi những băng học E.F.T. Book One và B ok Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd

*THUỐC ĐAU BAO-TỬ ĐỨC QUỐC*
# Ulgastrin
HIỆU CON RẮN

IOS BYT 16-5-63

*TRỊ CÁC CHỨNG :*
ĐAU BAO-TỬ _ Ợ CHUA
ĂN KHÔNG TIÊU _ ĐẦY HƠI
SÌNH BỤNG. SƯNG LOÉT BAO-TỬ

## Vợt Sắt WILSON T2000-T3000
**HEAD MASTER**
**Bảo đảm 1 năm — Bán tại :**
**ĐẶNG-ĐỨC-HY**
**(VĨNH-AN-LONG)**
*262 Phan Đình Phùng Saigon — ĐT : 90 962*



## CẦN NGƯỜI

**Chung** cư Minh Mạng khu thủy đài số nhà 19, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Quán Hoàng Oanh.

**Cần** người làm tuổi từ 30 đến 40. Bao ăn ở với giá lương 10.000đ trước kia có làm cho Pháp và Mỹ. Đến ngày Chủ nhật, buổi sáng 40/395 đường nhà Thờ Chí Hòa GĐ.

**Cần** thâu ngân có điều kiện lương hậu. Hỏi 264i Trương minh Giảng Sg3.

**Vũng Tàu** cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở và có lương tháng. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

**Đồng xuân quán..**
Khai trương 12-1-74 cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi 164 Cống Quỳnh Sg 2.

**Cần** 2 chị bao quát việc nhà, 1 bé gái, 1 chị bồi và nhiều cô phụ việc. Lương cao. Hỏi 85 Phan Thanh Giản Đakao SG trọn ngày.

**Cần** chiêu đãi viên trẻ đẹp duyên dáng làm nơi sang trọng, và lịch sự, có nơi ăn, ở tiện nghi, lương hậu. Hỏi Cô Kim 284-286, đường Nguyễn Công Trứ Saigon 2.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên đi xa. Đường Tô hiến Thành, Hòa Hưng. Hẻm Sg. Số 571/17/22A.

**Cần** người giúp việc. Hỏi 011/K Chung Cư Minh Mạng.

**Mua bán đổi chuyên nghiệp**
**CỬA SẮT ỐNG NƯỚC**
Hư hoặc làm mới xin gọi chú Hiệp ĐT 43.075 hoặc đến tiệm sắt Quảng Phát 92 Huỳnh quang Tiên P.N

**XƯỞNG DỆT LỚN CẦN**
nhiều thợ sửa máy dệt và thợ dệt lành nghề dệt Crêpe Acétate loại 1m40 khổ, máy nhập cảng không thạo việc xin miễn đến. Hỏi 231 Phan-đ-Phùng Saigon.

**Cần** 1 cô se lông mặt, 2 cô thợ móng tay, 2 cô thợ phụ uốn tóc. Hỏi Oanh 397 Võ Tánh nối dài GĐ Lăng Cha Cả.

**Viện uốn-tóc Thùy Linh**
374 Trương minh Ký. Cần gấp 1 cô thợ móng tay thật giỏi và se lông mặt bằng thuốc. Tính vui vẻ. Hỏi Bà Vân chủ tiệm.

**Cần** người giúp việc nhà biết nấu ăn. Hỏi 283 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

**Vũ nữ** cần 10 cô trẻ đẹp biết vũ khá, xin liên lạc vũ trường Dragon Dancing, 444A Lê văn Duyệt Saigon 3, ưu tiên cho quí cô đến trước.

**100.000đ** thưởng cho bạn trẻ có ảnh đẹp nhất chụp tại Saigon Métro Télefilms. 201-203 Cao Đạt (gần ngã tư Trần Hưng Đạo. Trần Bình Trọng). Mời đến gấp từ nay đến 29 Tết.

**Cần gấp** Tiếp viên kiêm thu ngân, thư, ký, tài xế, thợ mộc, thợ hồ, kèm trẻ, giúp việc nhà, giữ em v.v... Hỏi bạn Tống Vụ. 201-203 Cao Đạt (gần Cầu Chữ Y).

**Nam nữ trẻ đẹp**
hoặc cô sĩ, võ sinh, thích đóng phim lương tháng, mời đến gấp Saigon Metro Télefilms, 201-203 Cao Đạt (gần ngã tư Trần hưng Đạo. Trần Bình Trọng).

**Cần Quản Lý**
Và 1 Phó Giám Đốc làm việc 4 tiếng, có điều kiện, lương hậu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. Trong giờ làm việc.

**QUẢNG CÁO CINÉ**
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh rạp REX và các rạp khác
**Mau ! Rẻ ! Đẹp !**
**MÕ DAKAO**
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

**Cần** 1 bà bếp giỏi nấu Việt hoặc Pháp, hoặc Tàu hoặc cả ba 1 bà phụ bếp giỏi làm việc tại Vũng Tàu ăn và ở luôn tại nhà hàng. Liên lạc gấp tại 212/30 đường Trần quang Khải Tân Định, điện thoại 22456 thứ hai và Thứ năm mỗi tuần.

**Cần gấp** 3 bếp giỏi, 4 chị làm việc nhà lương rất hậu, Sẽ có nhiều tiền lì xì trong dịp tết. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định gần Trần quang Khải.

**Cần** nữ tài xế, rành nghề lái xe nhà, hỏi cô Lan 226, Bùi Viện Saigon.

**Cần** gấp 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh trẻ đẹp từ 18 đến 22 bao ăn ở, không cần biết tiếng Anh. Hỏi cư xá Chi Lăng Phú Nhuận. Đầu hẻm có nhà in Tân Việt Nam đi thẳng vô, quẹo tay trái đến số nhà 178/28A.

**Cần gấp** thợ sửa Radio T.V. Magnetophore. Hỏi Tuấn Khanh Kiosque 4 Nguyễn Huệ Saigon.

**Chiêu Hiền quán**
cần gấp 20 cô chiêu đãi viên bao ăn ở. Số 27 đường Hòa Hảo Chung Cư Minh Mạng.

**Cần** 2 chị bao quát việc nhà, 1 vú em, 1 bé gái và 4 cô phụ việc Hỏi Trang. 85 Phan Thanh Giản Dakao Saigon trọn ngày.

**Quán café** cần 1 cô thâu ngân viên trẻ đẹp thế chân hai chục ngàn và 4 cô chiêu đãi viên có lương hậu. Hỏi 271 Võ Tánh nối dài Gia Định trước cửa Phi Long.

**Trang** Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên bảo đảm bao ăn ở, bán luôn Tết 219 Nguyễn Lâm (công trường Nguyễn Lâm).

**Cần gấp** 2 cô giúp việc 1 bà bếp, 1 vú em, 2 cô thư ký duyên dáng 92 Kỳ Con Sg2.

**CÁC BẠN CÁI THÂN MẾN**
Muốn quen biết ngoại quốc để trao dồi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại bạn, Liên lạc Mai Lan 295 Công lý.

**Đăng Báo**
Trên tất cả các Nhật Báo.
Xin đưa đến :
**Mõ Đakao**
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697, có nhân viên đến nhận tại nhà.
Giá vẫn không tăng.

**Cần** 1 người giữ em. Hỏi 66B Công Lý Saigon 1.

**Mời Góp Vốn**
để khuếch trương một Cơ sở Bào chế Mỹ phẩm đang hoạt động và thành lập 1 Công-ty Bào chế và xuất cảng mỹ phẩm trong tương lai. Phần hùn có thể là : Động sản, hiện vật, hiện kim, hoặc khả năng chuyên môn Nếu là hiện kim, mỗi phần hùn là 50.000đ. Lãi xuất tối thiểu bảo đảm 42% một năm (tức 3,5% một tháng) Xin liên lạc 70 Võ Tánh, Phú Nhuận (G.Đ.) lầu 2. giờ làm việc).

**Cần** người giúp việc nhà, lương cao. Hỏi 58/1 Xa Lộ gần trạm Biến Điện.

**Cần** 1 cô bán thuốc tây, không thạo xin miễn. Hỏi số 41 Đỗ Quang Đẩu Saigon.

**Cần** 1 chị phụ việc nhà, tết ở lại. Hỏi 111 Phan thanh-Giản Đakao.

**Cần Nhân Công**
Công ty bánh mứt cần nhiều nữ nhân công làm việc đến ngày 29 tết và có nội trú. Hỏi 206 Bến Lê Q-Liêm Cholon.

**Cần gấp** 2 cô pha rượu, 5 cô tiếp viên, trẻ, đẹp, 2 bà bồi phòng, nói thạo tiếng Anh, làm cho Mỹ. Xin L/L 385 Phan Thanh Giản Sg đi vô quẹo trái số nhà 10-A. (đi làm sau Tết).

**Cần** 1 em bé giữ em 16 tuổi. 126B Bùi thị Xuân Sg 2.

**Cần** Phó Giám Đốc điều khiển văn phòng, ký quỹ 2 triệu đồng lương 160.000đ. Làm việc một buổi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon trong giờ làm việc.

**Cần** quản lý ký quĩ 1.000.000đ làm việc 4 giờ 1 ngày lương 80.000đ 1 tháng. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Saigon (giờ làm việc).

**Cần** 1 chị làm bếp, giặt ủi. Hỏi 287A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ).

**Cần** 1 chị người 20 tuổi làm việc nhà lương tháng 6000đ Hỏi 75 Thủ khoa Huân Saigon.

**Cần** Thâu ngân phát lương Saigon Vũng Tàu ký quỹ 1.500.000đ lương 120.000đ giao kèo 06 tháng. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg giờ làm việc.

**Suzy** BAR 3 Bis công trường Mê Linh, cần 2 cô chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Anh hỏi việc buổi chiều.

**Cần** nữ giáo viên kèm trẻ luyện thi Đệ Thất. 120 Sương Nguyệt Ánh Saigon 2.

**Cần** Đại lý phân phối hàng trên toàn quốc. Hoa hồng 50% đều kiện thật dễ dàng. 70 Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định) lầu 2 (giờ làm việc).

**Cần** người có phương tiện di chuyển ít hao nhiên liệu đi phân phối hàng ở các tỉnh xa. Lương hậu, hoa hồng cao. 70 Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định) lầu 2 (giờ làm việc).

**Cần** 1 cô bán thuốc Tây (tại Phú Nhuận). Hỏi 150 Bùi thị Xuân Sg. giờ làm việc.

**Cần** Một chị hiền hậu giúp việc nhà giữ em ăn ở luôn lương 6000đ. Hỏi 145 Võ Tánh Saigon lầu 3 phòng 52.

**Cần** Tuyển : nhiều nam nữ để thành lập đoàn ca, vũ, nhạc, kịch, điện, ảnh, đi trình diễn tuyển từ ngày có báo đến 30 tết. Liên lạc Phò tô (Ngọc) 209B Phạm hồng Thái Ông Tạ. Hỏi Nhạc Sĩ Lê Nhật, Tài Tử Sơn.

**Thiếu** người trông nom cần bán một chiếc Chaland đang buôn bán nhiên liệu dầu tại vàm sông Bảo Định Mỹ Tho cách vườn hoa Lạc Hồng) khoảng 300 thước).

**Cần tuyển** gấp 30 cô để đi làm tại các nhà hàng lớn tại thủ đô. Hỏi 148 Trần-quốc-Diệu Q.3 bảo đảm 100/100 khi đi làm mới lấy tiền thù lao **lớp khiêu vũ thời trang** ĐT40313

**Quán Hải Hà**
Mới mở cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương 68 Trịnh Minh Thế lầu 1.

**Cần** thủ quĩ làm việc 4 giờ một ngày. Ký quĩ 1.000.000đ lương 80.000đ. Hỏi Hưng Hiệp 424 Phạm Hồng Thái Gia Định (giờ làm việc).

**Cần** kiểm soát viên kiêm phát lương làm việc 1 ngày 4giờ ký quỹ 1.000.000đ lương 80.000đ. Hỏi Hiệp Hưng 412 Phạm hồng Thái Gia Định (giờ làm việc).

**Cần** 1 người trông em 9 tháng, 1 người Bắc nấu ăn. cả hai làm thêm việc vặt trong nhà, thạo việc, nhanh nhẹn, sạch, ăn ở tại nhà chủ, lương 6000 mỗi người. Hỏi 38 Phạm ngũ Lão Saigon 2 không đủ điều kiện trên, miễn đến.

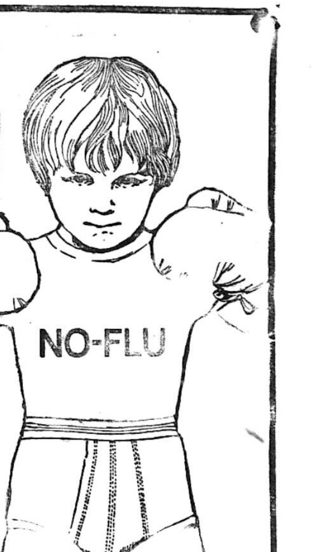
**Cần** tài xế du lịch không nghiện ngập, đứng đắn, tuổi khoảng 30-40, lương 20.000đ phải có điều kiện. Đàn bà giúp việc nhà, lương 8.000đ ăn ở lại nhà chủ, không đủ điều kiện trên xin miễn tiếp. Hỏi 333 Công Lý Saigon 3

**V.B.C.** cần tuyển gấp 4 giao tế và thu ngân viên, phải có phương tiện di chuyển, có thể làm trong những giờ rồi rảnh. Có điều kiện, 70 Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định) lầu 2 (giờ làm việc.

**Hồ Bơi Phú Thọ**
đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ sả, khai trương cần 2 huấn luyện viên bơi lội có chứng chỉ bơi lội.



## cảm, cúm...
## DỪNG LẠI !!! Đã có
# NO-FLU




**NO-FLU**
PHÁT-MINH TẠI THỤY SĨ/ĐỨC
(SUISSE/ALLEMAND)
DO VIỆN BÀO CHẾ SIEGFRIED
GIỮ ĐỘC QUYỀN TRÊN THẾ GIỚI

## CẢM CÚM, NHỨC ĐẦU, SỔ MŨI, HO, SỐT?
## dùng ngay NO FLU !

1. NO-FLU [illegible] HIỆU NGHIỆM NHỜ CHẤT MAGNOPYROL TÁC DỤNG MẠNH, NGĂN NGỪA KHI SẮP BỊ CẢM NHIỄM, TRỊ DỨT CẢM CÚM MAU LẸ.
2. NO-FLU LÀM ĐỠ HO, BỚT SỔ MŨI NGHẸT MŨI, GIẢM ĐAU NHỨC, CẮT SỐT
3. NO-FLU THÊM SINH-TỐ CẦN THIẾT GIÚP CƠ THỂ CHỐNG BỊNH
4. NO-FLU KHÔNG ĐỘC, KHÔNG HẠI DẠ DÀY, NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC
5. NO-FLU ĐƯỢC DÙNG KHẮP THẾ GIỚI
6. NO-FLU MỚI NHẬP CẢNG LẦN [illegible] VÀO VIỆT-NAM

Số 5[illegible] BYT. 19-1-7[illegible]

## 12 TIẾP THEO TRANG 1

tranh luận về kế hoạch xây cất phi trường Nong Ngu Hao cách Vọng Các 24cs, khi chính phủ quân nhân Kittikachorn đồng ý cho hãng Northrop được phép xây cất phi trường không phải chịu thuế và được tự do sử dụng phi trường này trong 20 năm, sau đó giao cho Thái Lan và chính phủ Thái được trả 50 triệu M.K

Trước đây công ty NADC loan báo rằng họ đã được Ngân Hàng Xuất Nhập cảng Hoa kỳ, công ty COFSAGE của Pháp, Ngân Hàng Phát Triển NgoạiThương Gia Nã Đại và bộ Thương mại Kỹ nghệ Nhật Bản bảo đảm về tài chính cho việc xây cất phi trường này. Tin báo chí ngoại quốc nói rằng hãng NADC đã đóng tiền trái phép cho quỹ tái bầu TT Nixon.

## 9 TIẾP THEO TRANG 1

hư đoạn băng.

Trước đó hôm Chủ nhật, Nghị sĩ Cộng Hòa Barry Goldwater nói ông không tin là các đảng viên DânChủ sẽ ngồi khoanh tay và cho phép PTT Ford lên làm Tổng thống nếu TT Nixon phải từ chức. Ông nói «Tôi nghĩ rằng họ có thể bắt đầu một nỗ lực tu chính hiến pháp, nhờ đó có thể tổ chức một cuộc bầu cử đặc biệt». Còn tân Bộ trưởngTư pháp William Saxbe thì được hỏi vấn đề truất nhiệm TT Nixon sẽ kéo dài bao lâu đã trả lời rằng « Tôi có thể nói là cho đến hết nhiệm kỳ của Tổng Thống là khoảng 3 năm vì chúng ta đang ở trong một cuộc khủng hoảng quốc gia và quốc tế. Chúng ta muốn đổ lỗi cho một kẻ nào đó».

Các phụ tá Bạch cung thì cho rằng trong mấy tuần lễ tới sẽ rất quan trọng đối với Tổng Thống.

TT Nixon đã mời thêm một luật sư xử án nổi tiếng là James St Clair và một chuyên gia về Hiến pháp là Charles Wright để tăng cường cho nhóm luật sư bênh vực Tổng thống.

Một ủy ban đặc biệt gồm ba thẩm phán của tiểu bang Maryland đã khuyến cáo cấm PTT Spiro Agnew không được hành nghề luậtsư.Những khuyến cáo này sẽ được đưa lên tòa thượng thẩm tiểu bang Maryland để có phán quyết tối hậu.

Luật sư đoàn tiểu bang Maryland đã yêu cầu trục xuất ông Agnew ra khỏi đoàn sau khi ông tuyên bố không xin xét lại việc ông trốn thuế và từ chức Phó Tổng Thống hồi tháng 10 năm ngoái. luật sư đoàn lập luận rằng lời biện hộ này của ông Agnew là một sự nhìn nhận lỗi lầm nghề nghiệp của mình. Ông Agnew đã xin các thẩm phán hãy tạm ngưng không cho ông hành nghề luật sư một thời gian.

# Giải tán 800 SV

## 8 TIẾP THEO TRANG 1

khi rời Djakarta lúc 8 giờ 30 sáng Thứ Năm 17-1 về Đông Kinh.

Trước đây, sinh viên Mã Lai đốt hình nộm «Tanaka cụt đầu» và quốc kỳ Nhật sáng 14-1 để lên án chính sách bóc lột kinh tế của Nhật tại Mã Lai và Đông Nam Á trong khi Tanaka hội đàm với TT Mã Razak tại Dinh Thủ Tướng. Theo thông cáo chung Nhật-Mã được công bố sau phiên họp, Tanaka thỏa thuận cho Mã Lai vay thêm 72 tỷ yen để tài trợ một số kế hoạch phát triển địa phương. Trước khi rời Mã Lai, Tanaka họp báo để tuyên bố Nhật sẽ tìm cách đánh tan niềm lo sợ «bị Nhật đô hộ kinh tế» của các quốc gia ĐNÁ và nhận định rằng mọi hoạt động kinh tế đều phải căn cứ trên lợi ích và thông cảm của cả đôi bên.

## 6 TIẾP THEO TRANG 1

phải người đi thương thuyết.

Trong ngày thứ Hai, tại Aswan, NT Kissinger đã hội đàm buổi sáng với TT Sadate. Sau đó, vào 2g trưa, NT Fahmi cùng TT Sadate tới khách sạn của Kissinger để dự bữa cơm trưa công tác.

Đến 7 giờ tối, NT Kissinger lại hội đàm lần nữa với TL Sadate. Sau đó, NT Kissinger rời Aswan đi Do Thái lúc 20giờ30. Phát ngôn nhân Vest cũng loan báo việc thành lập một nhóm công tác liên hiệp Mỹ-Ai như nhóm Mỹ — Do công bố tối thứ Bảy vừa qua. Nhóm này, có nhiệm vụ hoạch định chi tiết việc ngăn cách các lực lượng Do và Ai ở mặt trận Suez, đã nhóm họp vào lúc 4giờ 30 chiều thứ Hai.

Tại Abou Dhabi, hội nghị Á rập lần thứ 35 nhằm tẩy chay Do Thái đã khai diễn hôm thứ Hai.Tham dự hội nghị này gồm tất cả các quốc gia hội viên Á Rập, ngoại trừ Algérie và Bắc Yemen, cùng các đại diện của tổ chức giải phóng Palestine.

Nhật báo Haaretz tại Tel Aviv trích dẫn 1 nhật báo ngoại vụ và quốc phòng Mỹ viết rằng Do Thái sẽ nhận của Mỹ 2 hàng không mẫu hạm của thời đệ nhị thế chiến, có thể làm thay đổi toàn diện cán cân lực lượng ở Trung Đông. Theo nguồn tin này, mỗi chiếc tàu trọng tải 15 ngàn tấn này hiện đang được sửa chữa tại Richmond ; sẽ có thể giúp Do Thái rất nhiều trong các cuộc hành quân trực thăng vận các lực lượng xung kích.

## 7 TIẾP THEO TRANG 1

ngân hàng trung ương thuộc quỹ tiền tệ quốc tế gồm 16 nước sẽ thảo luận về vấn đề cải tổ hệ thống tiền tệ nhưng nguồn tin loan đi tại hội nghị là các phiên họp sẽ thảo luận đến vấn đề dầu hỏa.

Tại Brussels, các ngoại trưởng 9 nước thị trường chung Âu Châu đã họp hôm thứ Hai để quyết định xem có nên giải quyết nạn khủng hoảngdầu hỏa hay không.Phiên họp sẽ kéo dài trong 3 ngày để đáp lại lời TT Nixon kêu gọi Âu Châu tham gia nhóm hành động năng lượng quốc tế.

## 5 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc thảo luận với tổng thống Marcos tại dinh Tổng Thống, nơi đó ông và phu nhân sẽ lưu trú với tư cách là quốc khách.

Người ta hy vọng hai nhà lãnh đạo này sẽ thảo luận những vấn đề rộng lớn gồm cả sự hợp tác địa phương để tăng cường nền kinh tế của hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á (ASEAN) gồm 5 quốc gia Phi luật Tân, Tân gia Ba, Nam Dương, Thái Lan và Mã lai Á và gia tăng mối giao thương giữa hai quốc gia.

## 11 TIẾP THEO TRANG 1

Các đảng CSTây ban Nha, Pháp, Ý và Thụy Sĩ tối Chủ Nhật đã đồng ra tuyên ngôn tại Genève chống lại mọi biện pháp hành chánh có hại cho Solzhenitsyn mặc dù các đảng này vẫn lên án các tư tưởng«bảo thủ và phản động của ông».

Bản tuyên ngôn viết «những quan điểm của ông Solzhenitsyn không có gì đáng phải trừng phạt» và rằng «nhândân Liên Xô cần phải được đọc tác phẩm này để họ có thể thảo luận và công khai phê bình».

Đại biểu của 4 đảng CS nói trên đã công bố quyết định của họ trong một cuộc họp báo sau một cuộc hội nghị cuối tuần qua tại Genève cùng với đại diện các đảng CS Đức, Áo, Bỉ, Tây Bá Linh, Hy Lạp và Na Uy. Các đảng của các nước kể sau không cho biết lập trường trong vụ Solzhenitsyn.

## 4 TIẾP THEO TRANG 1

tiểu thương và việc tăng giá gạo mà chính phủ mua của các nông dân.

Biện pháp này đã gia tăng rất nhiều thuế má đánh vào rất nhiều thứ hàng xa xỉ phẩm khác nhau và gia tăng thuế thương chánh trên nhiều loại hàng nhập cảng. Thuế dầu hỏa cũng được tăng khoảng 50 phần trăm để hạn chế việc tiêu thụ dầu hỏa, đồng thời thuế lợi tức sẽ được giảm hiện và lương bổng của các viên chức chính phủ sẽ được gia tăng kể từ tháng tới, tức là sớm hơn một vài tháng như là dự định.

## 3 TIẾP THEO TRANG 1

khoảng 93 triệu MK (gần 56 tỷ bạc VN) nhưng số tiền nay chỉ là phần nhỏ so với tổng số từ 1 tỷ rưỡi đến 2 tỷ mỹ kim mà Hoa kỳ sẽ viện trợ cho VNCH về quân sự và kinh tế.

### Dân tỵ nạn KPC

Tại Kampuchea, cuộc chiến tranh kéo dài 3 năm nay đã tăng số người tị nạn lên 2 triệu, phần lớn sống chui rúc tại thủ đô Nam Vang.

Các giới chức trong chính phủKPC vẫn tin rằng chiến tranh sẽ chấm dứt mau lẹ và dân tỵ nạn sẽ về quê quán họ, nên không có một kế hoạch dài hạn nào giúp đỡ dân tỵ nạn.

Từ khi Hoa Kỳ chấm dứt ném bom tại KPC, an ninh các đô thị trở nên tồi tệ, nạn lạm phát nhanh như hỏa tiễn và nạn thất nghiệp đe dọa các đô thị bị cô lập đã bắt buộc một số dân tị nạn phải trở về làng cũ trong vùng kiểm soát của CS.

Tòa đại sứ Hoa Kỳ tại KPC có một kế hoạch viện trợ giúp dân tị nạn định cư cho 250.000 người tại vùng đồng ruộng xung quanh Soung Kambot, cách Nam Vang 16 cây số về phía Bắc.

Dân tị nạn sống trong những giẫy nhà dài, giữa các dãy nhà là nơi họ sản xuất rau, trồng lúa, nuôi heo và nuôi gà do kế hoạch viện trợ cung cấp cho mỗi gia đình.

Nhưng vấn đề còn lại vẫn là an ninh. Trại định cư Kambot ở dưới tầm hỏa lực của CS trên con đường số 5. Một trại định cư tại Kompong Speu gồm 200 gia đình đã phải bỏ đi sau hai tuần khánh thành trại này.

### Tình hình tại Lào

Tại Lào, tuy chiến tranh không dữ dội như ở miền Nam VN và KPC nhưng cũng có tới 1 phần 3 trong số 3 triệu rưỡi dân Lào được xếp là dân tỵ nạn trong thời gian qua và hiện nay vẫn còn khoảng 300 ngàn người mà chính phủ Lào không muốn để họ về các làng do cộng sản kiểm soát vì e ngại họ sẽ bỏ phiếu cho phe cộng sản nếu có cuộc bầu cử do chính phủ liên hiệp tổ chức. Dân thiểu số Mèo bị thiệt hại nặng nhất, có 30 ngàn chết trong số 350 ngàn người Mèo, 140 người Mèo trong các trại tỵ nạn gồm 300 ngàn người


# Cần người

Viện bào chế UNITEX tại Hương lộ 32 Xã Phước Long— Thủ Đức cạnh hãng sữa Foremost cần dùng gấp :

— Hai người thợ máy điều khiển máy dán nhãn với điều kiện sauđây:
— Hợp lệ tình trạng quân dịch
— Có bằng tú tài kỹ thuật
— Siêng năng và lanh lẹ

Xin trình diện nơi địa chỉ trên trong những ngày làm việc từ 9g đến 15 giờ và mang theo giấy tờ cần thiết.


# Chúc Mừng

Nhận được Hồng thiệp của Chú Thím TRẦN-CỌT báo tin sẽ làm lễ thành hôn cho em

**TRẦN-HOÀNG-THIỆN**

đẹp duyên cùng Cô

**THÁI-THỊ-YẾN**

Hôn lễ cử hành tại Tuy Hòa ngày 24-12 năm Quý Sửu (16-1-74)
Chúng cháu thành kính chia vui cùng hai họ và chúc đôi bạn trăm năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà LÊ-VĂN-LƯU
NGUYỄN-THỊ-KIM-YẾN (Saigon)


# Nhà Sang

**Phố buôn bán mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão 2 tầng lầu 4m x 20m đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, tiện mở cửa hàng, nhà in. Nhà trống giao ngay. Xin liên lạc ĐT 41.207. Miễn trung gian.**

## VIỆN BÀO CHẾ cần :

Ba (3) Cán Sự về Cơ Khí và Điện làm việc bên cạnh máy vô chai thuốc tự động (làm việc tại Thủ Đức). Hồ sơ mang tay đến 187 Cách Mạng Gia Định.


# CÁO PHÓ

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng Mẹ, Nội, Ngoại của chúng tôi là :

**Bà quả phụ B.S. TRẦN-NHƯ-LÂN**
**nhũ danh Thérèsa Villaréal NGUYỄN-THỊ-SANG**

đã tạ thế ngày 14 tháng Giêng 1974 tại số 10 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH, SAIGON.

Lễ động quan sẽ cử hành ngày 16 tháng Giêng 1974 nhằm ngày 24 tháng Chạp Quý Sửu, hồi 08 giờ sáng.

Cáo phó này thay thiệp tang và xin miễn phúng điếu.

Con trai : Nguyễn Văn Toàn, vợ, con và các cháu
Con gái : B.S. Marguerite Trần Thị Thanh, chồng Tôn Thất Nghiêm và các con
Madelene Trần Thị Ngọc Bích, chồng, và con
Marie Trần Thị Ánh Tuyết, chồng, đốc sự Bùi Năng Huấn và các con.
G.S. Henriette Trần Thị Như Mai, chồng, KS. J.W. Clark và con.
Jeanne Trần Thị Huê, chồng, và các con.

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

# Phân Ưu

Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng và toàn thể Hoa Tiêu P.Đ. 518 thành kính phân ưu cùng gia đình

**Cố Trung Úy TRƯƠNG-HÒA-THÀNH**
**Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương**
**kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu**

và cầu chúc linh hồn Cố Trung Úy sớm tiêu diêu miền Cực-Lạc.


*Không nghỉ Tết*

# Phở TÂN-TÂN

***Ngon Đặc Biệt***

**25 Nguyễn Bỉnh Khiêm (cạnh hồ tắm)**

*CHỦ NHÂN KÍNH MỜI*

# Cần

— Thợ máy chánh
— Tài xế biết máy (lái dụng cụ nặng)
— Trưởng xưởng
— Nữ kiểm phiếu tồn kho
— Nữ tùy phái

Xin gửi lý lịch đầy đủ hộp thơ 407 với điều kiện lương bổng.


## BỐ CÁO THẤT LẠC CÔNG KHỐ PHIẾU

*Bà NGUYỄN-THỊ-ĐỘI tại Bình Định khai mất ngày 02-8-1973 các Công Khố Phiếu số 3697 trị giá 50.000đ00 và các số 11.984, 11.985, 11.986 mỗi cái là 100.000đ00 Phát hành tại QUY NHƠN ngày 12-02-1973. Các Công Khố Phiếu trên bị thất lạc xem như hủy bỏ.*

# Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bà con xa gần :

**Ông TRẦN-TRINH-HUY**
**Cựu Hội Đồng Hàng Tỉnh Bạc Liêu**
**(thứ nam của cụ cố TRẦN-TRINH-TRẠCH, Bạc Liêu)**

vừa thất lộc tại Saigon hồi 21g25 ngày 13-1-74, hưởng thọ 76 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại số 26/6 đường Nhất Linh (Chi Lăng) Gia Định và sẽ di chuyển về quê nhà tại Bạc Liêu ngày 17-1-1974.

Kính cáo phó
Thay mặt cho gia quyến TRẦN-TRINH
Đại Tá TRẦN-VĨNH-ĐẠT
Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị Saigon

# Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin :

**Hạ Sĩ TRƯƠNG-VĂN-THẠCH tự MINH**

Pháp Danh THIỆN-NHÂN

Bộ Chỉ Huy Thiết Đoàn 3 Kỵ Binh. Nhân Viên Văn Phòng L.S Trần Văn Trai trước ngày nhập ngũ. Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 8-1-1974, gần đèo Mang Giang, Pleiku, hưởng dương 23 tuổi, an táng tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa.

Xin chia xẻ nỗi đau thương của Tang gia và cầu nguyện hương hồn cố Hạ Sĩ được sớm về Cõi Phật.

L.S. TRẦN-VĂN-TRAI

# Phân Ưu

Được tin trễ :

**THÂN-PHỤ**
**của HQ Đại Tá CK Đặng-Cần-Chánh**
**Phó Giám Đốc Hải Quân Công Xưởng**

đã từ trần tại Saigon ngày 7-1-1974.

Thành kính chia buồn cùng đại Tá PGĐ và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc

Y Sĩ Trưởng, SQ, HSQ, ĐV và DC
Bệnh Xá HQCX

# Phân Ưu

Được tin :

**BÀO-ĐỆ**

Đại Úy MAI-THẾ-PHƯƠNG Đại Đội Trưởng ĐĐ44/TĐ4/ LĐSV+SQKS/TBB vừa anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại chiến trường Bình Long.

Chúng tôi thành kính phân ưu với Đại Úy cùng tang quyến và cầu nguyện anh hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ Quan Cán Bộ và Tân Khóa Sinh
Đại Đội 44 (Trường Bộ Binh Thủ Đức)

# Phân Ưu

**Hạ Sĩ NGUYỄN-VĂN-TƯ**
**Đại Đội 52 Quân Y**

đã hy sinh vì Tổ Quốc.

Chúng tôi vô cùng đau đớn khi được tin Anh ra đi.
Cầu chúc linh hồn Anh được yên nghỉ. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và các chiến hữu 52 Quân Y.

Y Sĩ Đại Đội Trưởng
và toàn thể chiến hữu Đại Đội 50 Quân


**MUỐN CÓ QUÀ BIẾU ĐẦY Ý NGHĨA NGÀY TẾT**

# Xin mời đến: PHÚ-HƯƠNG

**168-E Hiền Vương SAIGON**
**Điện thoại : 95.339**

**Bánh - Mứt - Kẹo-Giò Chả - Nem Chua-Bánh Chưng**

*Trên 20 năm nổi tiếng, hương vị ngon nhất Thủ Đô.*

*Quý khách sành ăn chỉ dùng Giò-Chả - Nem Chua - Bánh Chưng của Hiệu PHÚ-HƯƠNG vì :*

- **GIÒ CHẢ BÁNH CHƯNG đã được phân chất hoàn toàn tốt 100o/o.**
- **PHẨM CHẤT được bảo đảm**
- **Nhiều uy tín nhất tại Việtnam**

**Bản hiệu đã nhận đặt**
**GIÒ CHẢ NEM CHUA BÁNH CHƯNG TẾT**

*PHÚ-HƯƠNG KÍNH MỜI*


VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
TỔNG CUỘC PHÁT TRIỂN DU LỊCH

# Thông Cáo

Số : 065/TCPTDL/HĐ

V/v khai báo các nhu cầu tiêu thụ về rượu và thuốc lá ngoại quốc nhập cảng tại các khách sạn, cao lâu, tửu quán, nhà hàng ăn, phòng trà ca nhạc và vũ trường.

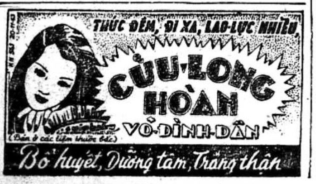
Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch trân trọng thông cáo :

Để thi hành chính sách tiết kiệm ngoại tệ mà mà không trở ngại cho hoạt động của ngành du lịch trong việc phục vụ du khách, Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch cần biết nhu cầu các loại rượu và thuốc lá ngoại quốc để định số lượng nhập cảng và phân phối lại cho các cơ sở liên hệ nêu trên. Tổng Cuộc trân trọng yêu cầu :

Chủ nhân hoặc Quản lý các khách sạn, cao lâu, tửu quán, nhà hàng ăn, phòng trà ca nhạc và vũ trường hãy khẩn liên lạc với Khối Hoạch Định, Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, đặt tại số 25 Bến Bạch Đằng, Saigon, điện thoại số 92.979 để biết thêm chi tiết và kê khai nhu cầu (theo mẫu in sẵn).

Đồng thời để có thêm yếu tố cứu xét, Tổng Cuộc trân trọng nhắc các cơ sở tư nhân liên hệ kể trên, hãy kịp thời liên lạc với Tổng Cuộc để điền vào các phiếu tài liệu như đã loan trong thông cáo ngày 03-12-1973 của Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch về việc kiểm kê các cơ sở có hoạt động liên hệ đến ngành du lịch.

Saigon, ngày 08 tháng 01 năm 1974
TỔNG CUỘC PHÁT TRIỂN DU LỊCH.


**Công Ty Pháp cần Giám Thị coi sản xuất, thợ máy và phụ thợ máy có chứng chỉ. Xin hỏi 11 Công Trường Mê Linh Saigon.**

*Tàu biển, trọng tải 70 tấn đóng toàn gỗ sao. Đang chuyên chở hàng hóa, lợi tức cao. Bán hay hợp tác với người có vốn. Hỏi Ô. HAI 48/50 Hồ Biểu Chánh G.Đ. Điện thoại : 43.691.*

# Ma Túy? Ma Men?

Chích nát gân, mục xương, mất máu nghiện hút nặng chúng tôi đến tận nhà cai, cai xong mới nhận tiền, hoặc mua về tự trị lấy dễ dàng, tiện mang đi xa, hay đi hội họp CAM KẾT vẫn đi làm như thường. Ngay ngày đầu cai đã yêu đời, giá 650$ và 1.200$. Đại lý Sg Photo Tùng 452 Petrus Ký (bến xe) 166/3 Lý T. Tố.

Cần Đại lý các nơi, ai thắc mắc cắt báo gửi Tu sĩ Đài Bắc : 596/14 Võ duy Nguy Phú Nhuận (ngay cổng xe lửa số 10) nghiện rượu nghiện Ma Túy dùng thử 1 bữa thuốc lá nặng, là thấy kết quả 100% nhờ Kẹo Cô Ba nhãn hiệu cầu chứng 10-73. Chỉ mua ở địa chỉ trên là Bảo Đảm nhất.


**VĂN PHÒNG BÀ HUỲNH-NGỌC-ANH**
*Luật Sư Tòa Thượng Thẩm, 96, Nguyễn Du Saigon, ĐT : 94.415*

## Công Bố Trát Đòi Hầu Tòa

*Do án tiền thẩm ngày 29-11-73, trong vụ Ly Hôn số 1161/ LH/73 LÃ-THỊ-REN kt. FRANK J. IDZIKOWSKI, Tòa truyền đình nội vụ đến ngày Thứ Năm 31-01-1974 để đăng báo đòi lại bị đơn FRANK J. IDZIKOWSKI ra hầu Tòa.*

*Vậy vào ngày 31-01-74 lúc 8 giờ sáng, bị đơn FRANK J. IDZIKOWSKI phải đến ứng hầu trước Tòa Sơ Thẩm Saigon (xử việc Ly Hôn) để nghe Tòa phán xử. Nếu vắng mặt Tòa sẽ xử khuyết tịch.*

*Nay Bố Cáo.*
*LS. HUỲNH-NGỌC-ANH*


# Nhà Hàng Ca Nhạc LONG-PHI

***DRAGON Dancing***

**444 A Lê Văn Duyệt Saigon 3.** Giấy phép số 763/SKT/1

**KHAI TRƯƠNG ngày 16-1-1974 hồi 20 giờ**

Xuất chiếu : MATINÉE từ 16 giờ đến 19 giờ
Xuất tối : NIGHT CLUB-DANCING 20 giờ đến 23 giờ 30
Với ★ Ban nhạc và ca sĩ bứu danh, do Nhạc trưởng Nguyễn-Hiền điều khiển phần nghệ thuật.
۞ Âm thanh tuyệt vời, ánh sáng huyền ảo
⊖ Vũ nữ xinh tươi, khung cảnh thích hợp với mọi giới.
+ Tiếp đón ân cần, chỗ để xe hơi, xe gắn máy an toàn.
ĐẶC ĐIỂM : GIÁ KIỆM ƯỚC

Trân trọng kính mời quí khách

- SẠCH GẦU
- TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC
- LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI
- MÙI THƠM QUYẾN RŨ

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.

# Đông - Phương Ngân - Hàng

**TRỤ-SỞ TRUNG-ƯƠNG : 33-35-37 Pasteur Saigon**
**Số Đăng Bạ Thuế T.G.G.T. 01.01.81.0017**
**Số Thương mại : 1648**

**CHI-NHÁNH THỦ-ĐÔ :**
- CHOLON
- ÔNG-TẠ
- THỊ-NGHÈ
- BẢY-HIỀN

**CHI-NHÁNH TỈNH :**
- BIÊN-HÒA — RẠCH-GIÁ — CẦN-THƠ
- CHÂU-ĐỐC — TUY-HÒA — ĐÀ-LẠT
- MỸ-THO — QUI-NHƠN — NHA-TRANG
- CÀ-MAU — BÌNH-DƯƠNG — BẠC-LIÊU

## Đối Chiếu Biểu đến ngày 31-12-1973

**Công bố theo điều 36 Sắc Luật 018-CT/LĐQGQL/SL ngày 24-10-1964**
**Tham chiếu văn thư NHQG số 32/1709/6200 ngày 11.12.1973**

| TÍCH SẢN | Ngân bạc VN |
|---|---|
| 01 — Hiện ngân hàng bạc VN | 389.227 |
| 02 — Dự trữ tại Ngân Hàng Quốc Gia và Ngân Khố | 1.603.055 |
| 03 — Ký thác tại các định chế ngân hàng và tài chánh | 105.522 |
| 04 — Sở hữu ngoại tệ | 539.528 |
| 05 — Công Khố Phiếu | 2.107.200 |
| 06 — Nghiệp vụ tại Thị Trường tiền tệ | — |
| 07 — Cho vay | 6.440.393 |
| 08 — Chứng khoán và phần hùn | 11.000 |
| 09 — Tài sản bất động hóa | 460.304 |
| 10 — Các tích sản khác | 809.420 |
| 11 — Tổng Cộng TÍCH SẢN | 12.465.649 |

| TIÊU SẢN | Ngân bạc VN |
|---|---|
| 12 — Ký thác hoạt kỳ nhận | 460.119 |
| 13 — Ký thác tiết kiệm nhận | 5.209.512 |
| 14 — Ký thác định kỳ nhận | 1.450.617 |
| 15 — Các ký thác khác | 1.428.264 |
| 16 — Nợ vay | 182.900 |
| 17 — Các tiêu sản khác | 1.113.108 |
| 18 — Cộng tiêu sản khả sách | [illegible].844.520 |
| 19 — Vốn | 200.000 |
| 20 — Dự trữ | 116.890 |
| 21 — Kết quả năm trước còn lại | 64 |
| 22 — Kết quả niên khóa 1973 | 304.175 |
| 23 — Cộng các mục vốn | 621.129 |
| 24 — Tổng cộng TIÊU SẢN | 12.465.649 |

## CÁC TRƯƠNG-MỤC CAM KẾT (ngàn bạc VN)

| | | |
|---|---|---|
| 25. | Cam kết về ngoại thương : | 8.524.532 |
| 26. | Bảo lãnh và Bảo đoan : | 3.544.070 |
| 27. | Cộng cam kết . . . . . . . : | 12.068.602 |

## DANH-SÁCH HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ

— Ô. TRẦN-QUỚI-THIÊN Chủ Tịch
— Ô. VŨ-VĂN-TƯỜNG Đệ I Phó Chủ Tịch
— Ô. TRƯƠNG-BỀN-VIÊN Đệ II Phó Chủ Tịch
— Ô. TRẦN-NGỌC-TRÌNH Quản Trị Viên
— Ô. TRƯƠNG-QUỐC-OAI Quản Trị Viên
— Ô. NGUYỄN-VĂN-CHUNG Quản Trị Viên
— Ô. ĐỖ-VĂN-TỰ Quản Trị Viên
— Ô. HUỲNH-HIỀN-VINH Quản Trị Viên
— Ô. LÊ-VĂN-LỘ Quản Trị Viên
— Ô. VƯƠNG-CƯ Quản Trị Viên
— Ô. ÂU-ĐỨC-QUANG Quản Trị Viên
— Ô. TRẦN-QUÍ-THÂN Quản Trị Viên

## DANH-SÁCH BAN GIÁM-ĐỐC

— Tổng Giám Đốc : Ô. TRẦN-QUÍ-THÂN
— Phó Giám Đốc : Ô. HỒ-VĂN-SÁI
Ô. PHAN-VĂN-TUỆ
Ô. PHẠM-VĂN-THÁI
Ô. LỤC-KIẾN-LÂN
Ô. TRƯƠNG-VĨNH-THOẠI

**SAIGON, ngày 14-1-1974**